

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Año V

Zaragoza - Domingo 31 de marzo de 1929

Núm. 1.199



## EL CANFRANC CAMINO RÁPIDO COMERCIAL

Por la imposición geográfica, el Canfranc esta ya consagrado como la más rápida vía comercial. Falta ahora, la oportunidad de un esfuerzo de divulgación, donde debe figurar como primera y más interesada la Compañía del Norte.

Reciente es el caso de estación francesa que se ha negado a facturar para España por Canfranc, alegando desconocía tal vía o, por lo menos, sus tarifas. Piense en este y otros casos la Compañía del Norte.

¡Publicidad y publicidad!  
Y los productos españoles de las regiones aragonesa, valenciana y andaluza, serán dirigidos a la Europa central y aun a la septentrional, por nuestra vía.

Entonces será llegado el momento de atender a las estadísticas.

Mientras no se haya hecho una gran propaganda comercial y se hayan establecido y publicado las tarifas, no es tiempo de exteriorizar lamentaciones.

El porvenir es el triunfo del Canfranc. No basta el ideal de los aragonesistas y entusiastas del turismo. Precisa la propaganda particular organizada por la Compañía, y de la que depende el desenvolvimiento aduanero.

Y con propaganda, todo vendrá. Valencia debe pensar en la organización de trenes naranjeros expedidos hacia Canfranc. Aun hoy saldrían ganando los exportadores.

Claro que el porvenir es de mañana, cuando esté tendido el Caminreal; entonces habrá llegado el momento decisivo.

## Hoy se reanudan los conciertos públicos

Hoy, a las once y media de la mañana, se reanudan, en la plaza de Castelar, los conciertos públicos que todos los años da la banda provincial, sufragados por el Ayuntamiento.

Primera parte:

«Cleopatra», obertura, Mancinelli.  
«Cantos montañeses», núms. 3 y 4, Villa.

Segunda parte:

«La torre del Oro», poema sinfónico, Jiménez.  
«La Parranda», fantasía, Alonso.  
«Brisas de Málaga», pasodoble, Marquina.

## COSAS LOCALES

### El pescado que se ha consumido en Zaragoza el día de Viernes Santo y el mercado pascual de corderos

#### EL PESCADO Y LA CARNE

Todo el mundo lo sabe, porque es una pe-rogrullada, que en los días de Semana Santa se consume más pescado que de ordinario, y que el día de Pascua, la carne lleva más alta cifra de consumo que el pescado, aunque no en tan excesiva diferencia, como muchos creen, porque hace ya tiempo que es frecuente, casi general, permitirse el lujo de tomar en una misma comida un plato de carne y otro de pescado.

Pensando en satisfacer la curiosidad de nuestros lectores, como nota de actualidad, hemos tomado unos datos aproximados que nos han servido para calcular el pescado que

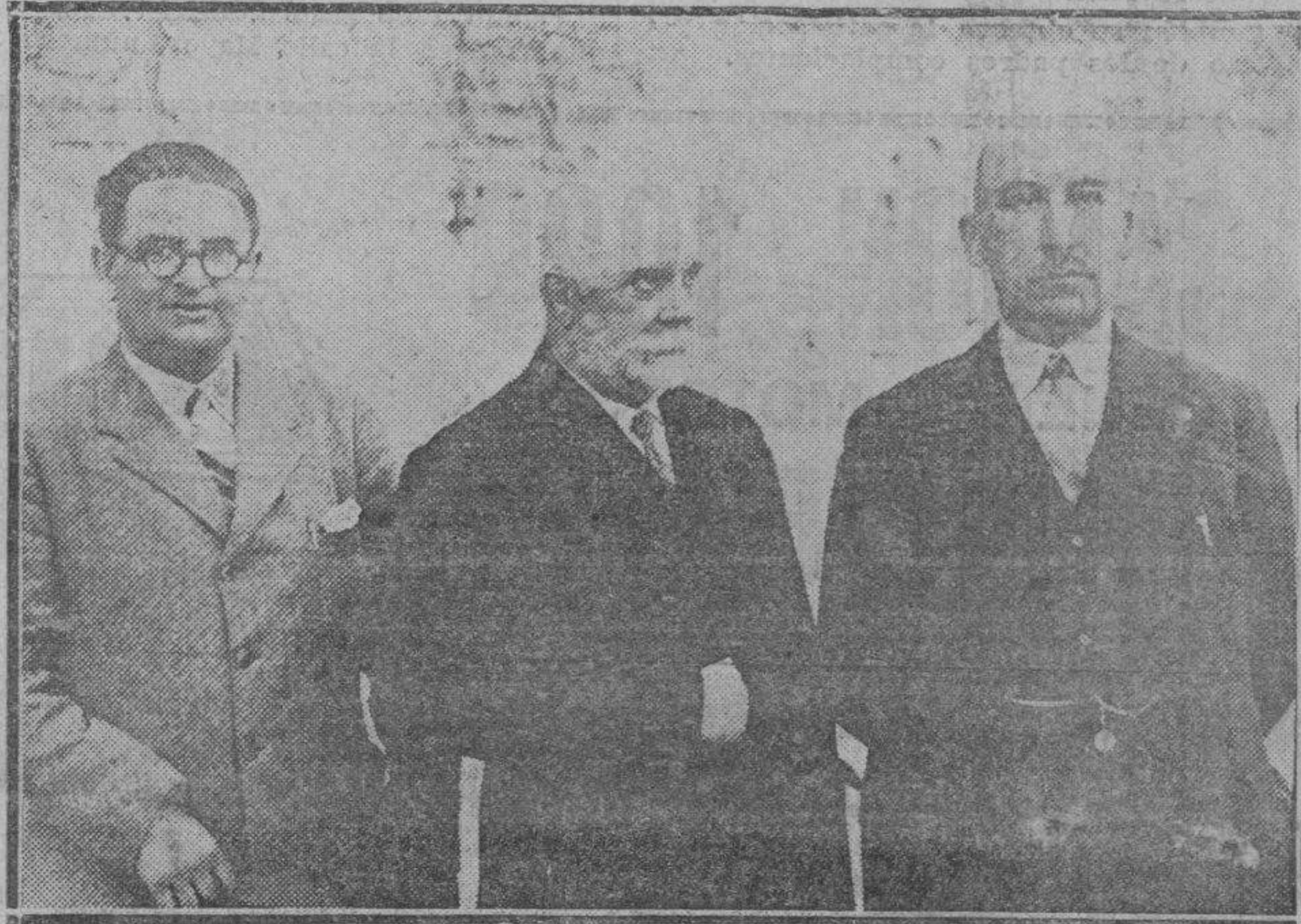
en Zaragoza se ha consumido el día de Viernes Santo, el más genuino para la abstención de carne, y el número de reses que se han sacrificado para el mercado de la ciudad con destino al consumo en el día de Pascua.

Y los números obtenidos son muy interesantes.

Por lo que al pescado se refiere, podemos aportar los datos siguientes:

El Viernes Santo, entraron en el mercado de pescados 302 cajas, o bultos (así los denominan los almacenistas), distribuidos en esta forma:

Ochenta y cinco cajas de pescado grande (merluza, besugo, pescadilla, congrio, gallos,



Irache, Arilla y Tobajas, organizadores del II Congreso de Sanidad Municipal, satisfechos por la buena marcha de sus gestiones, que asegurarán el éxito de su empeño (Fotó. A. de la Barrera)

## UN HERIDO GRAVE EN UN ACCIDENTE DEL TRABAJO

Huesca.—En las obras de construcción de la presa del Pantano de Barasona, una de las poleas de la máquina machacadora, alcanzó al obrero José María Torres Sarrato, de 15 años, natural de La Puebla de Castro, arrancándole el brazo derecho.

En grave estado fué conducido al Hospital de Barbastro.

lenguados, etc.); doscientos seis de sardina, anchoa y chirilas, y once de langosta y langostinos.

Calculando como término medio el peso de cada caja en 45 kilogramos, resultan 13.590, que fueron los consumidos, aproximadamente, el citado día.

El día Jueves Santo hubo un consumo de pescado algo menor, no mucho, y ayer sábado llegaron al mercado 10.080 kilogramos; ya hubo baja.

Los tres días de Jueves, viernes y sábado, santos, ha predominado el consumo de la pescadilla, el besugo y las anchoas.

El Ayuntamiento recaudó por el arbitrio sobre el pescado: el día 28, Jueves Santo, 314'40 pesetas; el viernes, 29'235, y ayer, sábado, 263'10 pesetas.

Como notas complementarias hemos de apuntar que, ordinariamente, la recaudación que el Municipio obtiene en el mercado de pescados fluctúa entre 150 y 160 pesetas diarias.

Por lo que afecta a la carne, el consumo que se hace en el día de Pascua excede del doble ordinario. Ahora bien; hay que hacer la salvedad de que el domingo no se hace matacía.

Ayer fueron sacrificados en el matadero, o al menos entraron en las naves para ello, 1.786 reses lanares, contra 767, unas más unas menos, que de ordinario se sacrifican; 47 vacunas, contra 36 (con la misma salvedad) que se matan en un día ordinario, y 85 cerdos, contra 33 que es lo normal.

Conociendo el número de kilogramos de carne en una matacía normal, y hecha la proporción con el número de reses sacrificadas ayer y las que se sacrifican en un día cualquiera, resulta (cálculo aproximado), que en reses lanares se obtuvieron ayer 53.112 kilogramos contra 23.556 en un día ordinario; de vacuno

## EL SEÑOR Don Gregorio Ubeda Argachal

Empleado del Monte de Piedad y Caballero del Pilar  
Falleció el día 28 del actual, a los 37 años de edad  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

El Consejo de Administración del Monte de Piedad; su apenada esposa, doña Carmen Sebastián Martín; hijos, Gregorio y Pilar; madre, doña Juana; padres políticos, don Esteban y doña Ignacia; hermana, doña Felisa; hermanos políticos, don Eustaquio, don Manuel y don Luciano Sebastián, doña María Ara, doña Carmen Campo y doña Benita Arruga; tío, don Domingo Martínez; tíos, primos, sobrinos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el lunes, 1.º de abril, en la iglesia parroquial de San Gil, a las diez de la mañana, por cuyo favor les quedarán agradecidos.  
El duelo se despide en el templo. No se reparten esquelas.

## SEXTO ANIVERSARIO por el alma del Excmo. señor D. Antonio Motos Martínez

Que falleció el día 1.º de abril del año 1923  
R. I. P.

Todas las misas que se celebren mañana, día 1.º de abril, en la Santa Capilla de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza (en la de Santiago durante la misa mayor) y el Expuesto y misas de ocho a doce, del día 2 del citado mes, en la iglesia de las Madres Esclavas del Sagrado Corazón (calle Canfranc), serán aplicadas por el eterno descanso del alma de dicho señor.

Su viuda e hijos suplican la asistencia y oraciones.

## SEGUNDO ANIVERSARIO del señor Don Antonio Martín Fraile

Que falleció el día 28 de marzo de 1927  
R. I. P.

Todas las misas que se celebren el día 2 de abril, de siete a doce en el altar del Ecce-Homo de la iglesia parroquial de San Felipe, serán aplicadas en sufragio de su alma.

Sus hijos y demás familia suplican la asistencia y oraciones, por cuyo favor quedarán sumamente agradecidos.

## PRIMER ANIVERSARIO por el alma de Don Claudio Franco Pueyo

Que falleció el día 31 de marzo de 1928  
R. I. P.

Todas las misas que se celebren el día 4 de abril, de ocho a doce inclusive, en el altar de la Virgen del Carmen, de la iglesia de Jerusalén, serán aplicadas en sufragio de su alma.

Su viuda, hijas, hijos políticos y demás familia, suplican y agradecerán la asistencia y oraciones.

ROBOS Y ESTAFAS

# El cobrador de recibos falsos

13.800, contra 10.259; y en cerdos, 7.650, contra 3.420.

De lo que se deduce que entre hoy y el lunes se consumirán en Zaragoza 74.562 kilogramos de carne, contra 37.235 que normalmente vienen a consumirse en un día, en tiempo ordinario.

En algo había de conocerse la Pascua de Resurrección. También se advirtió en el impropio trabajo que matarifes y empleados llevaron ayer en el edificio municipal de la calle de Miguel Servet.

## EL MERCADO DE CORDEROS DE PASCUA

Es muy típico en nuestra ciudad. Se establece públicamente, entre las puertas del Duque de la Victoria y del Heroísmo. Dura desde el sábado de Gloria al domingo de Cuasimodo, ambos inclusive.

Entran en este mercado corderos de leche y pastrencos; de éstos los menos.

Cuando llegamos al mercado había mucha animación; ya la hubo también por la mañana.

El veador Joaquín Rodrigo y los celadores de Abastos trabajan sin descanso en todos aquellos menesteres municipales (marca de las reses y cobro de arbitrios) que llevan consigo las transacciones.

Estos funcionarios, muy atentos, nos dijeron que en el mercado habría más de mil cabezas; que ha venido más ganado que el último año y que en años anteriores, y que las transacciones habían también aumentado y se hacían en mejores condiciones para el comprador.

Respondieron a nuestras preguntas diciendo que se habían vendido unos 419 ternascos y 15 corderos postrencos, y que los precios eran más baratos que en años anteriores. Por lo general, se ha pagado a cuatro pesetas kilogramo.

Ha habido ternasco de leche, añadieron, que se ha vendido en 19 pesetas, pesando de cua-

Fué ayer detenido en su domicilio de la calle de la Higuera, número 16, Manuel Bazquin y Maza, de 30 años de edad, casado, de profesión vaquero, a requerimiento de su hermano político Santos Trullén Larrosa, labrador, domiciliado en la calle Utrillas, núm. 1. Una vez en la Comisaría, ambos interesados en este asunto, el labrador Trullén de-

tro a cinco kilogramos, y también se han adquirido de dos kilogramos, recién nacidos, pagando por ellos de nueve a diez pesetas.

Se han vendido, asimismo, corderos en 25 pesetas, pesando de cinco a cinco y medio kilogramos.

La mayoría de las cabezas que hay en el mercado proceden de los preblecitos cercanos a la ciudad y de algunos de la provincia ya más distantes.

También los hay de fuera de la provincia; nosotros vimos un carro de la de Ternel.

Finalmente, hemos de hacer resaltar la alegría ambiente de que está rodeado el mercado de corderos.

La inocencia y la simpatía de estos animalitos se confunde con la alegría de los niños, que, jugando con ellos, se resisten a abandonar el mercado si sus padres no adquieren para ellos el ejemplar que más llama su atención por su color y por su tamaño.

Y hay que ver, por esos alrededores de la Puerta del Duque, el desfile de candorosas criaturas con su juguete de Pascua: el inofensivo corderillo.

Y también se observa la satisfacción y el embeleso de los padres complacientes.

nunció por estafa a su cuñado, explicando los hechos de este modo:

La tarde anterior presentose éste en su casa, aprovechando su ausencia. Iba acompañado de otro sujeto a quien conoce, y que llevaba el cometido de cobrar un recibo del impuesto de aguas, que ascendía a la cantidad de 265'25 pesetas, y del cual era portador.

En casa de Trullén sólo estaba su esposa, Pilar Bazquin Maza, hermana del detenido, y la anciana madre de ambos.

Confiada precisamente por la presencia de su hermano, decidióse la esposa de Trullén a pagar la cantidad expresada, que recogió el desaprensivo sujeto.

Cuando el labrador regresó a su hogar y fué puesto en antecedentes de lo ocurrido, se dió cuenta de que se había obrado de mala fe, sorprendiendo la candidez de su esposa, la cual, además, no pudo apercibirse de la burda estafa, por no saber leer.

El recibo estafa falsificado.

Los burlados esposos entraron en sospechas de la intervención de su hermano Manuel, quien, por lo visto, se ha servido de estas torpes combinaciones para sacarles dinero algunas veces, en cantidades más que regulares.

Los fundados temores dieron la consecuencia de requerir a un guardia municipal, pidiendo su detención.

Interrogado el Manuel, dijo que se halla bien ajeno, y que no conoce al sujeto que se presentó con el falso recibo a cobrar a casa de sus hermanos.

### DOBLE DENUNCIA

Teófilo Polo Asensi, de 25 años de edad, que vive en la calle Mayor, número 38, 1.º,

fué detenido en su domicilio a requerimiento de los compañeros de habitación Lázaro Pascual Cubero, cbrero del campo, y Francisco Royo Orós, albañil.

El primero le acusó como autor de la sustracción de un billete de 50 pesetas que guardaba en una maleta de su propiedad, y el segundo aseguró le habían desaparecido del bolsillo del pantalón 30 pesetas en plata, suponiendo fuera el autor el citado Teófilo.

### EL ROBO COMETIDO POR UN CRIADO

Compareció ayer, a las once y media de la mañana, en la Comisaría de Vigilancia, Alejandro Ramón Pérez, de 40 años de edad, de estado casado, y profesión labrador, domiciliado en Casablanca, número 35, torre de Ripoll, y presentó la denuncia siguiente:

Próximamente a las cuatro de la madrugada desapareció de su domicilio José Muñoz, de 21 años de edad, que estaba a su servicio desde el día 14 del pasado mes de febrero.

No es lo peor su desaparición, sino que ella fué unida a la de las siguientes prendas, todas propiedad del labrador Alejandro Ramón Pérez: una bufanda de astracán gris, otra de lana oscura, un pañuelo de seda grande, negro, una bufanda de seda, también negra, y una blusa de chico, de tejido de algodón, a cuadros claros.

Estas prendas han sido valoradas en 90 pesetas.

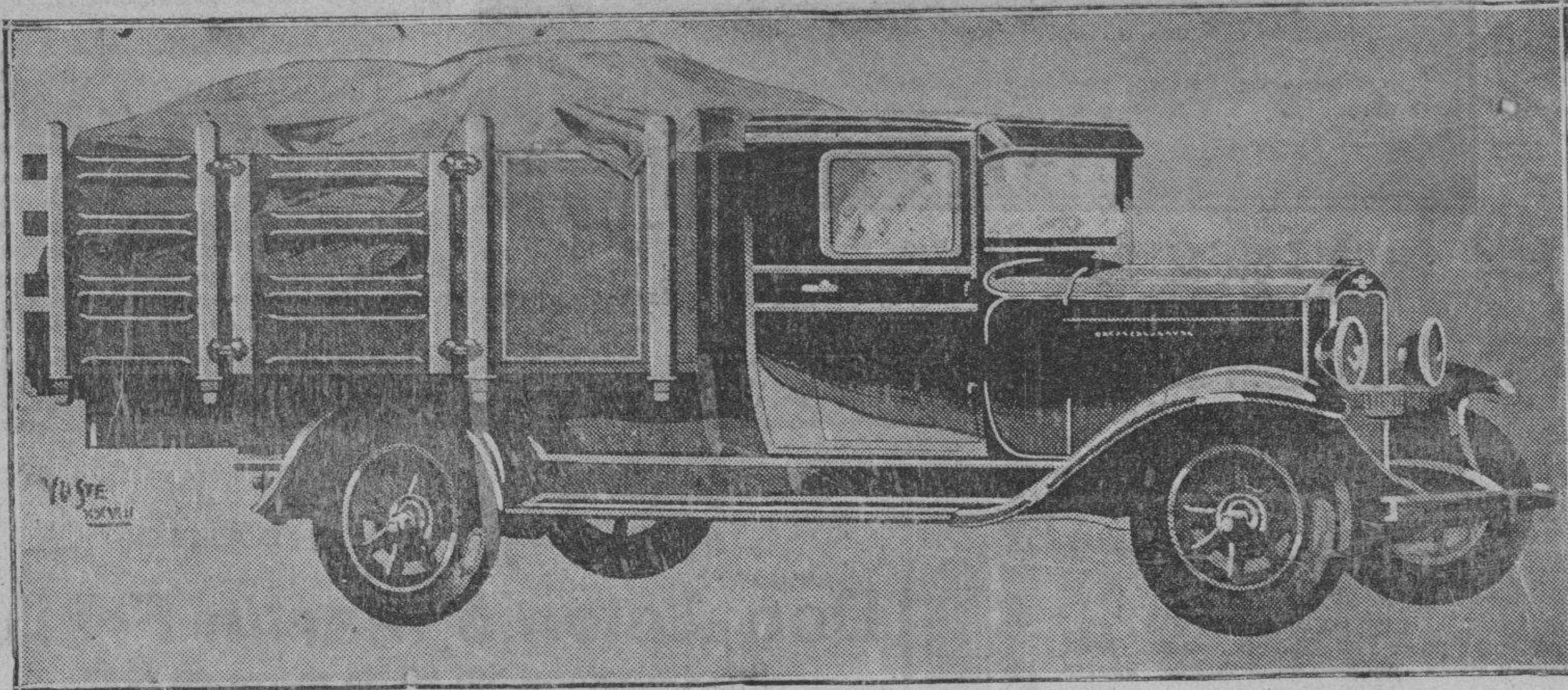
Del hecho dióse cuenta al Juzgado, sin perjuicio de realizarse por el personal de Policía las oportunas averiguaciones para dar con el infiel criado.

**REUMATISMO** Clínica Lacaustra PLAZA LA SEO, 12  
Diatermia---Baños---Corrientes---Opoterapia

# EL NUEVO CAMION 1929

FABRICADO POR "GENERAL MOTORS"

## ¡SEIS CILINDROS!



Con un nuevo motor realmente sensacional, de seis cilindros con válvulas en culata, mayor, de más fuerza, más económico, capaz de satisfacer todas las necesidades de la industria, con el mayor grupo de mejoras que CHEVROLET ha lanzado en su historia, el nuevo camión CHEVROLET trae al mercado industrial, en toda su extensión y fases una combinación de funcionamiento, aspecto y economía nunca lograda por un camión de precio bajo.

Nunca hasta ahora se habían demostrado tan palpablemente las enormes facultades y acierto de la organización CHEVROLET para producir obras maestras.

En el nuevo camión tenemos todo lo que puede exigirse de un vehículo para transportes industriales, a precio tan bajo, que ofrece más valor intrínseco del que el comprador de camiones debe esperar por la cantidad que paga. En potencia, capacidad, rapidez, seguridad, economía y facilidad de manejo, el camión 1929 sobrepasa sobre todas las anteriores creaciones de CHEVROLET.

El camión CHEVROLET 1929 es la más grande contribución a la industria de vehículos industriales que jamás se hizo. Es el producto del mayor fabricante de camiones del mundo.

El nuevo "chassis" CHEVROLET, entre otras mejoras, trae las siguientes, comparadas con el antecesor de cuatro cilindros:

Más velocidad. Aceleración más rápida. 32 por 100 más de fuerza. Menos consumo de gasolina. "Chassis más reforzado. Aumento de 177 mm. en la distancia entre ejes. Cuatro velocidades hacia adelante y marcha atrás. Nuevos frenos a las cuatro ruedas, seguros, eficaces y silenciosos, y

## ¡SEIS CILINDROS!

Examine este sensacional camión, que hará su trabajo mejor, con más economía y más satisfactoriamente que ningún otro, aun de precio más elevado.

Durante el año 1928 se han vendido en España solamente, más de

# ¡4.000 camiones «Chevrolet»!

Prueba irrefutable de que es el mejor vehículo industrial, dentro de su precio, es el hecho de que el propietario de un CHEVROLET es su mejor propagandista.

Esta Agencia exclusiva proporcionará cuantos datos e informes se deseen con relación a este nuevo camión CHEVROLET, y de antemano se garantiza su entrega en un plazo determinado de días, como se ha hecho durante todo el año 1928.



## Andrés Nicolás

Concesionario de los automóviles CHEVROLET, CADILLAC y LA SALLE

(Productos de "General Motors")

Exposición: Paseo de Sagasta, núm. 35. Teléfono 4508.

Falleres: Avenida del Carmen, núm. 21 al 25. Teléfono 4233.

ZARAGOZA



# MADRID-ZARAGOZA

# BELLEZAS DE ARAGON

# HISTORIA MENUDA

**L**eonard Parish empieza hoy sus funciones de Circo. Hace algunos años que sufre la competencia de otras empresas del mismo espectáculo, pero esta temporada del Circo de Price vuelve a ser, única y exclusivamente, para Parish, cuyo padre—aquél viejecito del sombrero de copa, siempre sonriente y afable—construyó el edificio y acreditó en Madrid los volatines.

Cuando ha faltado el nombre de Parish el sábado de Gloria en los carteles de los teatros, diríase que nos ha faltado también algo de la primavera.

Parish trae menos sorpresas acrobáticas, menos emociones y peligros de fama universal que los otros empresarios, pero su Circo tiene tono; es un Circo a la manera de los grandes circos tradicionales del mundo. Y, sobre todo, tiene caballos. ¡Ah, los caballos de Leonard Parish! En otro tiempo eran acogidos con entusiasmo; ahora, propios o ajenos, son esperados, también, con cierta delectación. Son esos caballos que ya no se estilan en los circos norteamericanos, los falsos circos adoptados como modelos en muchos países, pero que privan, aún, y privarán mucho tiempo en el buen circo inglés, el único que debemos aceptar si nos atenemos a las normas del abolengo.

Leonard Parish presenta a sus artistas, habla con los payasos, ayuda a colocar las jaulas de los animales feroces, recibe todos los bofetones que se pierden en los cómicos intermedios. Es un perfecto empresario de circo y un intachable *régisseur* de pista.

Además, Parish conserva la costumbre de la banda del circo, en vez de abandonarse a las cadencias exóticas del «jazz» o a los violines de cualquier café de barrio. La banda es la música precisa, exacta, del circo. Una banda pequeña, que meta mucho ruido y sea de ejercicios funambulescos y de saltos en el vacío; que adivine el peligro y tenga el buen humor que se necesita para recibir a los «clowns» con el mismo sonsonete y pa a no en adarse cuando los prestidigitadores la mandan callar a destiempo.

Lo único que ya no pueden conservar Parish ni nadie, son las «ecuyeres». Han desaparecido para siempre. Se las llevó el romanticismo. No hacían más que despertar sensaciones amorosas, a veces verdaderos volcanes de pasión. Pero el secreto estaba en las mallas. Ahora, ¿qué nos importan unas mallas más o menos? Las artistas de circo, como los hombres, han de ser otra cosa además de bonitas: valientes, ingeniosas, ágiles, atléticas...

Leonard Parish... Buen tiempo... Planes de verano. Un poco de boxeo al final. Y siempre, en un rincón de la pista, sentada, impávida, la sombra de William Parish, el padre de Leonard, el viejecito del sombrero de copa, que no ha visto, todavía, morir el circo de sus aficiones y por eso se siente él, acaso, un poco inmortal...

ARTURO MORI

## INFORMACION MUNICIPAL

### REGULANDO UN RIEGO

El Sindicato de Riegos del Término del Raal, ha oficiado al Ayuntamiento comunicando sus acuerdos acerca de la regulación de la tajada denominada «Andaluza», en la acequia del Cascajo.

### EXPOSICION DE TRABAJOS

Don Salvador Gómez, maestro sastre premiado en el concurso abierto por la Asociación Nacional de Sastres, presentó ayer al alcalde los trabajos que piensa exhibir en la Exposición internacional de Barcelona.

### LA EXCURSION DE LOS EXPLORADORES ITALIANOS

En la Alcaldía se ha recibido una comunicación del Gobierno civil de la provincia, dando traslado a un telegrama de la Dirección General de Seguridad, donde se participa que la Embajada de Italia solicita facilidades y auxilios para un grupo de exploradores italianos que entrará en España por Barcelona, marchando después a Madrid, realizando su excursión por varias provincias españolas.

El señor Allué Salvador dispuso se comunicase la noticia al Consejo local de los Exploradores de Zaragoza y, en su día, al cónsul de Italia en esta ciudad.

### OFICIO DE GRACIAS

El alcalde de Tardienta, señor Bernal, ha testimoniado por oficio el reconocimiento de aquella Corporación municipal al Ayuntamiento de Zaragoza, por su cooperación moral y material al recibimiento del presidente del Consejo de ministros.

### SUBVENCION SOLICITADA

Don Buenaventura Vidal solicita una subvención del Ayuntamiento para la nueva revista titulada «Ha empezado».

### SALUTACION

El Ayuntamiento de Piedratjada ha dirigido al señor Allué Salvador una efusiva salutación con motivo de su destacada intervención en el Congreso Internacional de Ciudades en Sevilla.



MARIA GONZALEZ

No tienes, no, la belleza serena de las Madonnas renacentistas. Semejas, por el contrario una heroína de epopeya, o una deidad mitológica, que con estupor admirativo contemplara la majestad de Júpiter, que parece enviar sus rayos de fuego sobre tu espléndida cabelleira rubia. (Foto Amer). P. C. de C.

## GALDOS Y SU AMANUENSE

Sabido es que el glorioso novelista don Benito Pérez Galdós padeció, en sus últimos años, una afección a la vista que le obligaba a dictar sus obras a un amanuense.

En esta situación, Galdós fué invitado por María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza a pasar una temporada con ellos en Barcelona, donde ambos artistas se hallaban actuando.

Aceptó don Benito la invitación y fué a la Ciudad Condal, acompañado de su amanuense.

Cierta día, la ilustre actriz envió a su doncella al cuarto de Galdós, para preguntarle si quería acompañarla al teatro.

A poco de salir volvió diciéndole que estaban escribiendo uno de los dramas que ellos hacían.

María Guerrero corrigió la creencia de su sirviente:

—No, mu'er; quien escribe es don Benito. Pero la doncella, que había visto con sus propios ojos cómo Galdós dictaba y el amanuense escribía, exclamó, misteriosamente, como si hubiera hecho un transcendental descubrimiento:

—¡Quíá, señorita! Don Benito no hace más que hablar. ¡El que escribe es el otro!

La ilustre actriz soltó una carcajada que debió oírse hasta en el cuarto de don Benito.

## LA CIRCULACION POR LA URBE

### Los gráficos referentes al tránsito rodado por los distritos de San Pablo y Democracia

El jefe de la Guardia municipal don Saturnino Lloré, presentó ayer al alcalde, para su aprobación, los gráficos relativos al tránsito rodado por los distritos de San Pablo y de la Democracia.

Se trata de un meritísimo trabajo, como tantos otros que sobre todo referente a circulación por la urbe se vienen elaborando por competentes funcionarios de la Guardia municipal, siguiendo las instrucciones y bajo la personal dirección de su jefe señor Lloré, que con celo tan reconocido desarrolla sus iniciativas dentro de la esfera de acción de su complejo cometido.

La especial confección del presente número nos ha obligado a cerrar la edición antes de la hora habitual. Sirva esto de explicación a lo reducido de nuestras informaciones telefónicas.



## MANTILLAS Y PEINETAS

«¡Peineta!... Estamos en este asunto completamente en mantillas».

Clópatra

No queremos eludir la obligación de hacer hoy un comentario semanal referente a la clásica mantilla española, que tan bien se ciñe y se perfila...

Después de estos solemnes desfiles de mujeres ataviadas con la peineta airosa, juguetera, y el velo castizo con variados y complicados dibujos de marquetaría, no hay quien se resista a parrafar devotamente acerca de la belleza.

¿Favorece, efectivamente, la mantilla española a las mujeres españolas?

Sí. Francamente, sí. Favorece mucho a nuestras mujeres la mantilla, lo mismo que «perjudica» a las que no son nuestras, a las que son de fuera del recinto hispánico.

«Hay que saber llevar la peineta», dicen las modistas, imitando a los sastres cuando hablan del chaquet o del frac y a los sombrereros cuando se refieren al sombrero de cuarenta y dos reflejos.

«Hay que saber llevar la peineta» para realzar las cualidades físicas. Y esa ciencia del «saber llevar», más complicada de lo que en principio parece, encierra una de cláusulas, detalles y observaciones, que rianse ustedes de las intrincadas ediciones de unos estatutos municipales.

La peineta no puede clavarse en el pelo



al desgaire, como una sencilla banderilla, sino que es necesario darle aquélla cierta inclinación que favorezca las facciones y les sirva de remate ornamental, como en los

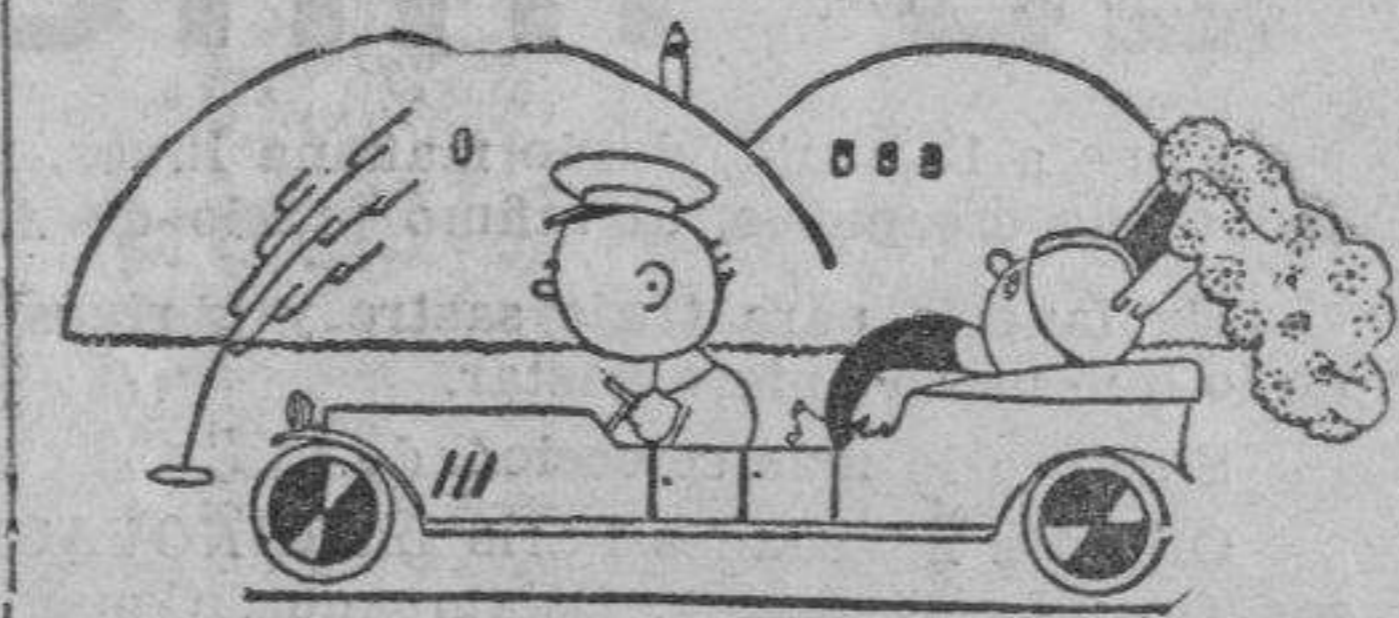
grandes quitasoles egipcios. A las morenas, por regla general, si son guapas, les está muy bien la mantilla, y también les está bien, si lo son, a las castañas, rubias-oro, rubias-oxígeno, etc. Como se ve, lo principal es que la mujer sea guapa, para que «sepa llevar» la peineta en la forma debida que indican los entendidos.

¡Qué bella es así nuestra mujer!

Nuestras mujeres. Es decir: las nuestras y las que no son nuestras propiamente dichas, porque son de los otros, de nuestros amigos.

Hay, sí, ¡para qué negarlo! detractores de esta costumbre tradicional, que reniegan de todo lo que no sea sumarnos a las modernas corrientes cosmopolitas. Los que más se distinguen en esta protesta son los hombres bajos que tuvieron el deplorable gusto de buscar una mujer gigantesca, que con los aditamentos españoles tanto les ridiculiza.

Hemos querido, de todas formas, conocer



algunas opiniones masculinas sobre la mantilla, más autorizadas que las nuestras, y como no hemos encontrado a mano quien se prestase a contestar a nuestras preguntas con toda seriedad, damos a continuación unas opiniones de nuestra invención, completamente en camelo:

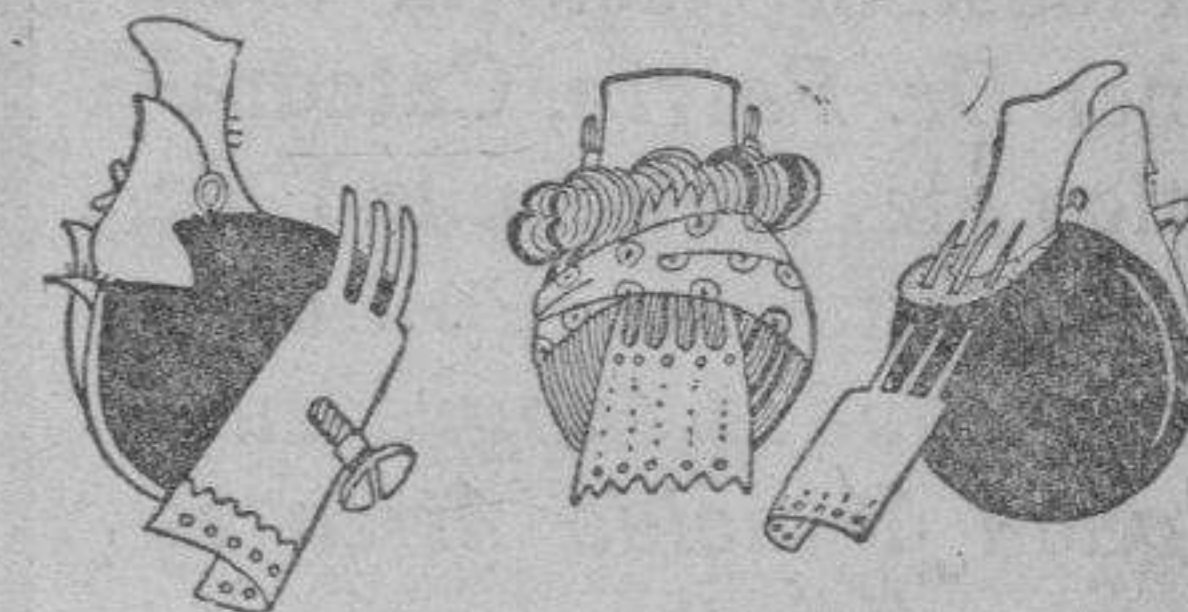
JIMENEZ CATALAN.—«¡Lástima no celebrar anualmente un Centenario en honor a los clásicos aditamentos españoles! ¡Qué discursos cálidos y sonoros podrían emitirse alrededor de tan emocionante suceso! Porque la peineta, a través de las edades, ha ido evolucionando de tal forma que, de su pequeño y primitivo tamaño adoptado por los almogávares y los persas, se pasó al de dimensiones romboédicas-multi-ormes, menos

en consonancia con la psicología del pueblo y con los ideales históricos. Hace falta una entretenida investigación para hallar el motivo fundamental que ha influido para que nuestros artistas construyan estas «peinetas-carteles», «peinetas-tanques» y «peinetas-periscopios» que adornan las actuales cabezas de las señoras.

¡Es mucha peineta tanta peineta! He dicho.

EDUARDO CATIVIELA. — En París, en Londres, en Afganistán, en los más modernos y populosos centros de costumbrismo, nos imitan y envidian esa supremacía altamente «chic» que lleva consigo todo lo español.

La peineta y la mantilla, como los Síndica-



tos de Iniciativa, son cosa tan nuestra y bien organizada que los países más adelantados de Centro Europa y América del Sur no pueden igualar a pesar de sus novedades y metodismo.

VILLALTA.—Yo encuentro ridícula la peineta en las mujeres muy altas, pero la considero necesaria en los casos particulares como el mío, cuando el hombre que acompaña es de buena estatura y es necesaria una compensación. Así, pues, me pronuncio favorablemente, como ya han dicho el señor Catalán y otros amigos intelectuales.

UZCUDUN.—Yo no sé de qué hablan, pues. Yo, si pufetoso hace falta arreglar, avisaréis.

RAQUEL MELLER.—Yo ya he desacreditado bastante en los escenarios de París, el mantón, la mantilla y la peineta, pero, en disculpa mía, diré que mi interés era introducirlos bien en este mercado para que las cupletistas francesas hagan el ridículo y así poder destacar yo. ¡Ah! ¡Si una fuera siempre joven!

EL CIUCO DE LA REDACCION.—¡Amos, que se sueltan ustedes los domingos cada «pelucica»! Yo los haría ir a los dos con peineta todo el año. ¡A ver si así tallaban! Vaya, ¡a descansar!

PATNAZO AND TEIXI FILMS

### VIDA JUDICIAL

#### VISITA DE CARCELES

La Audiencia Territorial giró ayer, con la solemnidad de costumbre, la visita reglamentaria de Pascua a la prisión.

Tienen por objeto estas visitas enterar a los presos del estado de su causa y recoger las quejas que puedan formular, y, al propio tiempo, inspeccionar la situación de aquéllas en la prisión.

Hicieron la visita los señores presidentes de la Audiencia y Salas de Justicia, señores Hernández, Guardia y García Morales, con el fiscal señor Díaz Sala, acompañados de los secretarios de Gobierno y de Sala habilitados, señores Costa y Nasarre.

La Audiencia fué recibida en la prisión por el jefe de la misma, señor Castillón, y empleados; rindió los honores de ordenanza el cuerpo de guardia.

En la prisión esperaban los jueces de la capital señores Prado e Hinojosa, y los secretarios señores Serrano y Bibián.

Constituido el Tribunal en el salón de actos de la prisión, fueron desfilar los presos, a quienes se les fué enterando del estado de su proceso, sin que ninguno de ellos formulara queja alguna.

Se hallan en la prisión sometidos a causa 33 procesados, de los que 12 corresponden a la Audiencia, y los restantes a los Juzgados.

De ellos, se hallan sufriendo la prisión preventiva uno por asesinato, otro por homicidio, 19 por delitos contra la propiedad, 7 por delitos contra la honestidad; 2 por abandono de menores, y los restantes por otros delitos contra las personas, entre ellos un parricidio frustrado.

\*\*\*

En la Audiencia no hubo celebración de vistas, y las Salas se dedicaron al despacho ordinario de asuntos.

#### TRIBUNAL INDUSTRIAL

Juzgado del distrito de San Pablo.—Antejuicios. Día 1.º de abril, a las nueve y treinta. Reclamación de pesetas. Don Félix González Calonge, contra don Enrique A. Martínez y don Eulogio Pérez.

Reclamación de pesetas. Don Francisco Chueca Gil contra don Enrique A. Martínez y don Eulogio Pérez.

Juicio.—A las diez. Reclamación de pesetas. Don José Adel Aisa contra don Angel Víctor Calvo, siendo vocales patronos don José Lázaro Sebastián y don Manuel Saldaña Martínez; obreros, don Julián Laguna Arnal y don Pedro Carrato Catalán.

#### EL JUZGADO DE GUARDIA

Ayer terminó su semana de guardia el Juzgado de instrucción del distrito de San Pablo. Durante la misma intervino en cinco diligencias sumariales.

Le sustituyó el juez de instrucción del distrito del Pilar, don César de Prado, y secretario judicial, don Celestino Suárez.

## EL MUNDO DEPORTIVO

### Fútbol

#### DEL ENCUENTRO IBERIA-DEPORTIVO CORUNES

Esta tarde, a las cuatro, en el campo de Torrero, medirán sus fuerzas, en lucha oficial, los campeones de Aragón contra el notable equipo del Club Deportivo de La Coruña.

Las alineaciones probables son las siguientes:

Deportivo: Isidro; Rey, Guerra; Antoñito, Lameiro, Fariña; Torres, Guillermo, Cuesta, Hilario y Pérez.

Iberia: Jaumandré; Sauca, Sorribas; Epel-de, Estanis, Cavia; Bolao, Tomasin, Zorroza, Centelles y Calvar.

El arbitraje correrá a cargo del colegiado madrileño señor Navaz.

#### ARBITROS PARA HOY

Han sido designados los siguientes señores: Ezcurdia, Español-Arenas. Insausti, Europa-Athletic madrileño.

Melcón, Athlétic bilbaíno-Barcelona.

Escartín, Real Sociedad donostiarra-Racing de Santander.

Vilalta, Real Madrid-Real Unión de Irún.

Murguía, Celta-Valencia.

Quintana, Deportivo Alavés-Sporting de Gijón.

Camorera, Real Betis-Racing de Madrid.

Serrano, Oviedo-Sevilla.

Llovera, Castellón-Osasuna.

Saracho, Tolosa-Real Zaragoza.

Hernández Areces, Gimnástica de Torrelavega-Cultural Leonesa.

Steimborn, Real Valladolid-Cartagena.

Espinosa, Real Murcia-Barcelona.

### Ciclismo

#### LA REUNION DE HOY EN EL VELODROMO

Comenzará a las once de la mañana, con sujeción a este programa:

Carrera de velocidad, eliminatorias y final a tres vueltas.

Idem de eliminación, un eliminado cada dos vueltas.

Idem de neófitos, a veinte vueltas por «sprints».

Idem individual, a seicenta vueltas con «sprints» cada diez.

### Noticias

#### DE TODAS PARTES

El equipo del Zaragoza que jugará hoy en Tolosa contra el titular, estará así compuesto: Nogués; Ven'ura, Daudén; Arsenio, Mangas, Rioja; Rini, Campos, Jorge, Gurrucharri y Costa.

La sustitución de Rey por Arsenio es debida a la descalificación que pesa sobre el primero.

Mañeru y Marianico, que la pasada temporada regional tan bravamente defendieron los colores del Juventud, han «remontado el vuelo».

El pequeño Mañeru ya juega por el Sporting de Sagunto, y Mariano hace lo propio por el Racing de Santander.

—El inglés Kaye, en el autódromo de Brooklands y pilotando un «cinco litros», ha batido recientemente los records del mundo de cinco, diez y cincuenta kilómetros.

El de los cinco fué verificado a una media de 209,870 kilómetros; el de los diez, a 209,430, y el de los cincuenta, a 198,420.

—En el partido que hoy jugará en Castellón el Osasuna con el Deportivo, reaparecerá el gran Severiano Goiburru, ya restablecido de la lesión que se produjo aquí en un encon onazo con Daudén.

—El autódromo de Monza, que desde su fundación pertenecía a una Sociedad privada, ha sido ofrecido al Gobierno italiano.

—Hoy se celebrará en Saint-Germain el partido de «golf» Francia-España, devolución de visita del que el año pasado jugaron los franceses en los terrenos de Puerta de Hierro, de Madrid.

ELE

### VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Pascua de Resurrección del Señor. San Amós, profeta. Santos Teófilo, Anesio, Félix, Cornelio y compañeros mártires. Santa Balbina, virgen.

Cultos.—Lo mismo que los domingos anteriores, a las cinco y media, misa de infantes en la Santa Capilla y de alba en las parroquias de costumbre, precedida en San Pablo de rosario general de la Aurora.

En los Padres Carmelitas, a las cinco de la madrugada, misa solemne en honor del misterio de la Resurrección.

A las nueve, en las catedrales y parroquias, coro y misa conventual solemne con sermón de despedida de los respectivos Cuaremeros.

En el Santo Sepulcro, a las diez y media, fiesta solemne con sermón, que predica don Mariano Tolosa.

Por la tarde, a las cinco, cultos con plática en la iglesia del Seminario de San Carlos. Al anochecer, en San Pablo y Santa Engracia, cultos y sermón de despedida de los Cuaremeros.

A las siete menos cuarto, en la Santa Capilla, rosario y salve con música por la solemnidad del día.

En La Seo, si lo permite su salud, dará la bendición papal propia de este día, el reverendísimo señor arzobispo.

Cuarenta Horas.—En la iglesia de Santa Isabel de Portugal, vulgo San Cayetano.

#### LOS JUEVES EUCHARISTICOS

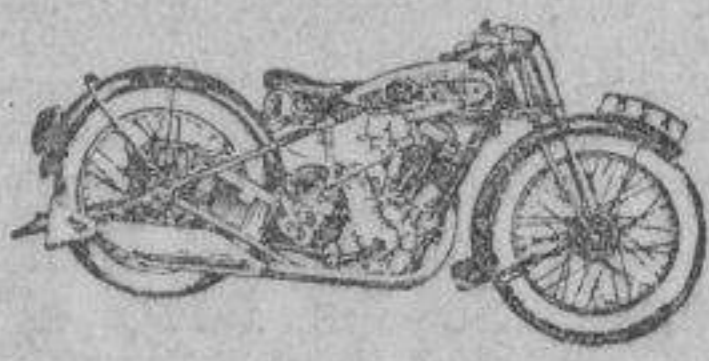
Esta piadosa Asociación anuncia para el próximo mes de abril la celebración de la Hora Santa, a las seis de la tarde, en los siguientes templos:

Día 4.—En las Religiosas de Santa Catalina, y a intención de don Celestino Valero.

Día 11.—En San Miguel y sufragio de la señorita Engracia Valero.

Día 18.—En Santa Engracia e intención de doña Candelaria Mendivil.

Día 25.—En San Felipe, y sufragio de la señorita Antonia Casanave.



Motocicletas. Bicicletas. Accesorios.

Casa Abero Soberanía Nacional, 18 Zaragoza

## Teatro Principal Hoy, domingo

A las CINCO de la tarde  
**LA GIOCONDA**

Por los eminentes artistas Olga Carrara, Blanca Serena, Renata Pezzati, Policino, Pilotto y Sabat. - Cuerpo de baile.

A las DIEZ de la noche  
**RIGOLETTO**

Presentación de las eminentes artistas Maria del Mare, Bruno Laerdi y Sante Giorgi.

Mañana, lunes, a las seis de la tarde, "Trovador"

## Gran Hotel Europa ZARAGOZA

¡La verdad neta!

Sin reclamos estridentes, que el público ya no cree,

# La Innovación

Pone a la venta, desde mañana lunes, formidables colecciones de crespones, al ínfimo precio de **2'95 metro**

En lanería para traje sastre y abrigos entretiempos, inmensos surtidos y dentro de lo que usted quiere gastar.

Siempre lo más seleccionado.

Grandes novedades París LA INNOVACION. Crespones satén. Georgettes luminosos (lo más elegante). Estampados. Consulte precios.

LA INNOVACION ofrece colecciones completas de crespones, a los precios siguientes:

2'95, 3'50, 4'75, 5'90, 6'50, 7, 8, 9'50, 10'50 pesetas metro.

Crespón especial LA INNOVACION, gran calidad, ocho pesetas metro. Buen resultado. Estupendo colorido.

#### ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PRIMERA COMUNION

Precios de vestidos lavables y batas. Excepcionales.

Cretonas, percales, dibujos nuevos, a 1'15 pesetas metro.

Géneros blancos, artículos color ropa interior, cubiertas, colchones; en LA INNOVACION encontrará lo mejor y lo más barato.

Alfonso, 39, y Prudencio, 48 y 50

## LOS ARTRITICOS

deben conocer los peligros del ácido úrico en la sangre

Pídase al efecto la obra del Dr. Faivre, Catedrático de la Facultad de Medicina de Poitiers: "Por qué la sangre cargada de ácido úrico es un peligro" que se remitirá gratuitamente mediante el envío del cupón siguiente:

D. ....  
Calle .....  
Población .....  
Provincia.....  
agradecerá el envío gratuito de la obra del Dr. Faivre "Por qué el ácido úrico en la sangre es un peligro".

Remitir este vale a la dirección siguiente:

Laboratorios del URODONAL  
APARTADO 718  
BARCELONA-ESPAÑA

51

Un libro que vale un tesoro

## RECETARIO DE DROGUERIA

de Buchheister y Ottersbach

Traducción de la 9.ª edición alemana por los doctores S. Alvarado, J. Estrella y P. Moreno

Un magnífico volumen de 25 x 16 cms., con 816 págs.

Precio { Al contado: Rústica. pts. 28; en tela, pts. 32.

A plazos: Encuadernado en tela, pesetas 39.

Esta utilísima obra contiene millares de recetas de aplicación práctica en la industria y en el hogar, y constituye una verdadera enciclopedia de conocimientos prácticos para los drogueros, químicos, farmacéuticos, médicos, veterinarios, practicantes, herboristas, fotógrafos y aficionados, perfumistas, jaboneros, pirotécnicos, agricultores, granjeros, ganaderos, lampistas, ferreteros, jardineros, curtidores, confiteros, pasteleros, peluqueros, tintoreros y quitamanchas, masajistas, dentistas, fabricantes de jarabes, vinos y licores, buñías, barnices, pinturas, tintas, quesos, conservas, betunes y cremas para el calzado, insecticidas, y, en general, para todas aquellas personas que deseen emplear sus horas libres en algo provechoso y de positivo rendimiento.

A fin de dar facilidades para adquirir esta importante obra, podemos conceder cinco meses de crédito para pagarla a plazos con arregio a las condiciones que remitiremos gratuitamente a quien las solicite.

Para más detalles pídase el prospecto explicativo que se remite gratis.

D. ....  
Profesión .....  
Calle y n.º .....  
Población .....  
Provincia.....

Desea recibir gratuitamente:

El prospecto explicativo del Recetario de Drogueria.

El Catálogo de obras de Ciencias y Tecnología.

Las Condiciones generales de ventas a plazos.

Desea recibir pago contra reembolso, un ejemplar del Recetario de Drogueria, encuadernado en.....

R-14 (Táchese lo que no interese)

SÍRVASE CORTAR ESTE BOLETÍN Y REMITIRLO A

GUSTAVO GILI, Editor

Calle de Enrique Granados, 45. - BARCELONA

### Oposiciones a ingreso en el Magisterio nacional

#### COMISIÓN DE ZARAGOZA

Relación de los opositores y puntuación previa a que se refiere la regla 6.ª de la Real orden de convocatoria, fecha 20 de julio de 1928, ampliada por la de 20 del actual mes:

Don Gonzalo de Castro Amo, 36 puntos; don Melanio José Andrés y Martín, 29; don Tirso López Fernández, 42; don Salvador Fajánés Foradada, 68; don Juan José Ortega Ucedo, 51,5; don Antonio Cinea Sevil, 53,5; don Félix Insa Liso, 24; don Julio Luis Zabala Rodríguez, 20; don Iluminado Jarauta Galbán, 40,5; don Tomás Pablo Orera, 0; don Vicente Sasa González, 29,5; don Arturo Fernández Cáncer, 59; don Francisco Luis Modrego Tejedor, 34,5; don José M. Brun, 44; don Francisco Lletda Mulet, 32; don José María Florén Alcalde, 36; don Gregorio Escusol Lechón, 27; don Miguel Murillo Uaque, 44; don Ramón Gómez Sánchez, 37; don Manuel Pedro Rozas Herrero, 48; don Herminio Arantuegui Lavilla, 68; don Enrique Baquer Bardaji, 34; don Pacífico José Peiro Francia, 54,5; don Pedro Arbiol Clemente, 38,5; don Félix Sáenz Fernández, 34,5; don Gregorio Betrán Comín, 51,5; don José Senisa Bousqued, 62,5; don Benjamín Gómez Blasco, 0; don Jesús Bona Salillas, 34,5; don José Cueva Esteban, 56; don Julio Bendicho Balaguer, 43; don Evaristo Ortín Lerín, 66; don Vicente Bosqued Meléndez, 22,5; don Augusto Peñín Balbás, 32,5; don Quintín Lombarte Locarzo, 35; don Clemente Mateo Fraj, 39; don Félix Ichaso Ibarbuen, 19; don Lorenzo Montolio Canales, 25,5; don Juan Sastre Alloza, 36,5; don Fausto López Salvo, 48; don Julio Ricarte García, 25; don Ramón Purroy Seira, 44,5; don Manuel Bernad Mateo, 46; don Juan César Montañés y Montañés, 42,5; don José María Garreta Zanuy, 33; don Francisco Celma Felipe, 47,5; don Antonio Rivarés Palacio, 39,5; don Félix Cuéllar Garasa, 47,5; don Angel Trinchán Terrén, 37,5; don José María Gías Bayona, 52,5.

Don Salvador Loscos García, 31 puntos; don Antonio Gimeno Aguado, 27; don Emiliano Sanz Martínez, 33,5; don Florencio Asensio y Asensio, 61,5; don Teófilo Muñoz Gonzalvo, 69,5; don Marfín Pérez Martínez, 32,5; don David Pérez Martínez, 17,5; don Leonardo Gil Otal, 43; don Leoncio Sicilia Pérez, 65; don Santiago Melendo Navarro, 29,5; don Luis Gascón Ruiz, 12,5; don Wladimiro Salinas Monclús, 46; don Jerónimo Rubio García, del segundo escalafón; don José Vargas Almagro, 32,5 puntos; don Crispulo Serafín López Yagüe, 37,5; don Doroteo Andrés Anadón, 34,5; don Juan Manuel Álvarez Vijande, 34; don Francisco Condón Abanto, 40,5; don Joaquín Cía Cubeñas, 40; don Jesús Serrat Pellejero, 28; don Francisco Lázaro Castillo, 67; don Clotaz Turrión Quintero, 63,5; don Félix Nuez Casanova, 49,3; don Julián Benedí Francés, 38,5; don Daniel Federio Martínez, 37; don Valentín Rodríguez Boyer, 3,5; don Mariano Ripoll Insa, 49,5; don Jerónimo Polo Guerrero, 3; don Domingo García Machín, 40,5; don Heriberto Pérez Urtubia, 12; don Salvador Jiménez San Agustín, 47,5; don Victoriano Andrés Esteban, 26; don Victoriano Andrés Marco, 43,5; don Leandro Gasca Saló, 43,5; don Felipe Monreal Royo, 31,5; don Pablo Celma Frutos, 51; don Santiago Gómez Pelarda, 49; don Alfredo Martín Bayod, 39,5; don Octavio Goya Astrain, 43,5; don Francisco Muñoz Pérez, 62,5; don Manuel Ayerbe Jiménez, 52; don Mariano Estrada García, 23,5; don Mauricio Lacalle Rojo, 38; don Francisco Dueñas Morlanes, 45; don Juan Manuel Espada Carbó, 19,5; don Joaquín Pérez Ballano, 29,5; don Gregorio Marquina Velilla, 47,5; don Roque Alonso Mateo, 52; don Julio Rubio Crespo, 44; don León Saura Herrero, 49,5.

Don José Vela Saló, 29 puntos; don Miguel Calavia Buenavista, 35,5; don Joaquín García Miguel, 20,5; don Benito Gaspar Marín, 51,5; don Francisco Fillat Larruy, 45; don Pedro Palacin Aguerri, 19,5; don Santiago Manrique Baldero, 39,5; don Jesús Polo Simón, 45; don Angel Escribe Esteban, 24,5; don Mariano Minguijón Cantarero, 33,5; don Lorenzo Bartolomé Berdala Pardo, 30; don César Octavio Castro Soriano, 40; don Fausto Calvo Bielsa, 30,5; don Julio Pló García, 37,5; don Fernando Nuez Cortés, 74; don José Bertí Gómez, 6; don Doroteo Ricardo Andrés Júlvez, 41,5; don Julio Beamonte Pérez, 24; don Pablo Gayán Hernández, 41,5; don Félix Marín Mesones, 42,5; don Antonio Pascual Pérez, 31,5; don Manuel Onieva Sariñena, 22; don Valentín Gracia Diarte, 34; don Enrique Bobadilla Vitorín, 44,5; don Juan Lorenzo Conde Alvarez, 52; don Constantino Cristóbal Rabinal, 17,5; don Mariano Peiro Soler, 42,5; don Evaristo Martínez Mendiluce, 53; don Eloy Mincholé Otal, 42; don Enrique Almazán Garjón, 38,5; don Amador Luengo Isidro, 51,5; don Cosme Andrés Ruiz, 2,5; don Crescencio de Mingo Ramas, del segundo escalafón; don Angel López Sánchez, 44 puntos; don Romualdo Aguar Gimeno, 42; don Dionisio Garcés Borque, 40,5; don Antonio Vitaller Serrano, 27; don Pascual Pérez y Pérez, 28,5; don Alejandro Casanova Pardo, 50,5; don José Pueyo Soteras, 14,5; don José Gracia Rubio, 33; don Sandalio Elia Ecay, 29; don Juan Constancio García Martínez, 16; don Isaac González Alaguero, trasladado expediente a Zamora.

Don Alfonso Serrano Pasamar, 38 puntos; don José María Marco Monje, 69,5; don José Velilla Pérez, 18; don Ramón Palazón Ba-

### LA MANTILLA EN SEMANA SANTA

## Un consejo a las mujeres guapas



Comprendo que el cronista de sociedad, mi excelente compañero, va a formar un mediano concepto de mí. El consejo encerrado en estas líneas contradice su entusiasmado comentario sobre la belleza de nuestras mujeres, tocadas estos días pasados de Semana Santa con la mantilla negra; y lo siento, porque en el fondo estamos conformes. Yo también hallé guapas a nuestras bellas. Lo que motiva este comentario es la carencia de sentido estético en su vestir.

Esto, es claro, lo puedo decir yo, que, por desgracia, no escribo apenas para las damas. El, por el contrario, sólo tiene ¡ay! lectoras... Y si, en vez de glosar sus encantos, se atreviera a censurar, aunque escondiera el reproche en galas literarias, se olvidarian de él. Para mí no hay riesgo...

En fin es el caso, que esa prenda española tan castiza, llevada primorosamente por mujeres de honor en entredicho, las que llevaban para declarar su desenvoltura picos pardos en siglos gloriosos, escaló después, desde los tiempos goyescos, nobles cabezas, y sostenida, al principio, por menudas peinetas de rico

rranco, 30,5; don Francisco Javier Herrero Ochoa, 32; don Antonio Estremiana Antolin, 28; don Emilio Rubio Alcázar, 39; don Teodoro Pérez Bellido, 15; don Andrés Ceollo del Pozo, 30,5; don Cecilio Arribas Ruiz, del segundo escalafón; don Basilio Martínez Araíz, 28; don Manuel de Andrés Rodero, 25,5; don Mariano Biel Castán, 38; don Pascual Norberto Sancho Marco del segundo escalafón; don Miguel Tarancón Ledesma, 49 puntos; don Angel Fortaín Miralles, 39; don Alfredo Muñoz Gutiérrez, 49,5; don Ramón Rodrigo Franco, 47,5; don Pablo Balaguero Camaasa, del segundo escalafón; don Jesús Gay Pomet, 42,5; don Julián Bartolomé Udaave, 17; don Enrique Manero Forés, 50,5; don Matías Vela Lite, del segundo escalafón, 13,5; don Martiniano González Zamora, del segundo escalafón; don Gelao Pérez Felipe, 38,5 puntos.

carey, hoy se sostiene en otras inmensas de concha, imitadas las más de ellas.

Este proceso de crecimiento en la peñeta, fué compensado, mal compensado, por un acortamiento de las faldas, que se han detenido, al menos por ahora, a la altura de la rodilla.

Este es el pecado de estética. Tomando la cintura como punto de referencia, bien se ve la desproporción, sobre todo comparando, como lo hacemos gráficamente nosotros, las siluetas de mujeres de épocas distintas. ¡Cómo parangonar la severa silueta de graciosa armonía de esa dama del 1850, con falda que se acerca al polsón, mejorada al estilizarla por Raquel Meller, la artista de gusto depurado, que aparece a la izquierda con falda negra que avaloran ricos encajes, y esta bella muchacha con sus lutos de Semana Santa de este año de gracia de 1929!!

Y por todo esto predica mi pluma a las bellas muchachas de esta tierra por sí, haciéndome caso, adoptaron el año próximo, para recorrer las estaciones, la falda larga mejorada de su esbelta silueta; la misma falda larga que vistieran cuando, para honrar la memoria de don Francisco, el de Fuendetodos, parecían doblemente majas.

Este es un consejo que comprende otro más confidencial. Pero antes preciso declarar que no soy enemigo de la falda corta. Al contrario, ella me parece admirable por lo que se admira. Y, además, sólo pido su destierro dos días al año. Esos días en que las mujeres guapas luciendo su mantilla se hacen más bonitas, sin haber caído en la cuenta de que los hombres no se enamoran por muy bellas que sean sus piernas, aunque, para mal de las solteras, se distraen en su contemplación, impidiendo que pongan sus ojos en el rostro, factor decisivo en estas cuestiones. Cosa que —este es el verdadero consejo— se evitaría con la falda larga, que, por no llevar más adorno que unos encajes, llevaría la atención de los hombres a las caras hemosas, veladas un tantico por la celosía de arabesco de una mantilla... EL BACHILLER SAGASETA

### Preparando un homenaje al gobernador civil

Ayer se reunieron en el despacho oficial de la Alcaldía, con el señor Allué Salvador, don José Latorre, alcalde de Caspe; don Dionisio Pérez, alcalde de Borja; don Santiago Gracia, alcalde de Cariñena, y don Francisco López, alcalde de Mallén.

Entre los reunidos cambiáronse impresiones respecto del homenaje que se desea tributar al general Cantón-Salazar, al cumplirse, en el próximo mes de mayo, el segundo aniversario de su toma de posesión del Gobierno civil de esta provincia.

Acordóse constituir una comisión organizadora que presidirá el alcalde de Zaragoza, señor Allué Salvador, de la cual formarán parte los alcaldes de las cabezas de partido judicial, actuando de secretario el alcalde de Mallén.

El homenaje consistirá en la entrega de un álbum con las firmas de los Ayuntamientos de los pueblos de la provincia que deseen adherirse al mismo.

También se piensa organizar un banquete al que se invitará a todos los alcaldes de la provincia.

En la tarde de ayer, los señores Allué Salvador, Latorre, Pérez Viana, Gracia y López, visitaron al gobernador para darle cuenta de sus propósitos, que respondían a un justo reconocimiento de sus méritos y al deseo de exteriorizar de alguna manera su afecto y su gratitud por el celo e interés con que ha laborado en el Gobierno civil de la provincia de Zaragoza.

El general Cantón-Salazar agradeció vivamente dichas manifestaciones, advirtiendo que en el ejercicio de su cargo había procurado cumplir en todo momento con su deber, con lo cual se daba por satisfecho, sin necesidad de otra clase de agasajos. Pero ante el insistente requerimiento que se le hizo, no tuvo más remedio que aceptar las muestras de gratitud que significaba el homenaje proyectado.

La Junta organizadora dirigirá en breve un manifiesto a todos los Ayuntamientos de la provincia, dándoles cuenta de lo que se proyecta en honor del digno gobernador civil de esta provincia, general Cantón-Salazar.

### Anuncios oficiales

#### Banco Aragonés de Crédito

Desde el día 1.º de abril se pagará en estas oficinas el dividendo acordado a las acciones de la serie B, complementario del 6 por ciento, libre de impuestos, contra cupón número 5.

Zaragoza 30 de marzo de 1929.—El Secretario, FRANCISCO RIVAS.

#### La Mutua de Accidentes de Zaragoza

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado celebrar Junta general ordinaria, el día 31 de los corrientes, a las diez y media de la mañana, en los locales de la Cámara de Comercio (Torre-nueva, 8), para dar cuenta de la gestión del ejercicio finado, estando en las oficinas de la Sociedad los libros y comprobantes a disposición de los socios que deseen revisarlos.

Zaragoza, marzo de 1929.—El Presidente, Cándido Fayán.

#### Almorranas, Varices Ulceras

Curación radical, sin operación ni dolor El más moderno procedimiento

#### Consultorio Jaime Ledesma Navarro

Especialista del Hospital Victoria Eugenia.—Enfermedades de la piel, venéreo y sífilis. Consulta, de 11 a 1

Alfonso I, 16, entl. — Zaragoza

#### Plaza de Toros de Zaragoza

HOY, domingo, 31 marzo

A las tres y media

Pascua de Resurrección

¡¡Grandiosa novillada picada!!

6 magníficos novillos-toros, 6 de Concha y Sierra, para

#### Delmonte

#### Pinturas

#### Rayito Chico

Sol, 2'50. - Andanada, 1'50

## SELLO INSTANTÁNEO

# YER

### CURA EN 5 MINUTOS

DOLOR DE CABEZA · JAQUECAS · NEURALGIAS

GRIPE · ENFRIAMIENTOS

DOLORES REUMÁTICOS Y NERVIOSOS

Caja con un sello, 40 céntimos; Caja con 12 sellos, 4 pesetas.

## De pitón a pitón

### ¡A LOS TOROS!

Día de Pascua. Inauguración de la temporada. ¡Hay que ir a la plaza!  
A las tres y media en punto, desfilarán Delmonte, Pinturas y Rayito Chico al frente de sus cuadrillas.  
¡Hasta luego!

### OTRA FUNCION MAS PARA HOY

A la larga lista de corridas que ayer dimos, hay que añadir la novillada de Ca-abanchel. Con seis novillos de Escolar se las entenderán Pepito Fernández, Joseito de la Cat y Josecito Rodríguez Rufo.  
O sea, tres Josecitos distintos y ni uno solo verdadero.

### ¡BIEN VENIDO, «CANTARES»!

Nuestro querido amigo «Cantares»—Antonio Martín Ruiz—ha vuelto a ocupar la tribuna taurina de nuestro colega «El Noticiero», que ya ocupó hace años.

Al «tomar posesión» ha dicho lo siguiente: «Hará una docenita de años muy corridos, que servidor, «Cantares», escribía de toros en «El Noticiero», y un buen día, por tener que ausentarse de Zaragoza, hubo de poner los trastos de revistar, las cuartillas y la pluma, en manos de uno de los redactores más jóvenes de la casa, que se sentía con afición y paciencia para contender con los coletudos. Por entonces, aún no habían decidido los diestros privarse del apéndice peudo en la región occipital, que tanto carácter les daba.

La ceremonia transcendental se verificó solemnemente en la redacción, con el aditamento de unos chatos, y el nuevo revisitero, «El Calesero», quedó en posesión de la tribuna taurina de «El Noticiero». Yo derramé unas lagrimitas, no sé si a consecuencia de los chatos, abracé a mi sucesor y me largué a casa. Me faltaba que pasar el trago más difícil de la jornada. Encerrar el corchobés, el birrete de crítico, en lo más hondo de un baúl. Así lo hice, no sin que, al rechinar la cerradura, se me retorciera una mijitina el corazón. Antes le canté un adiós, parecido al que canta el bajo de «La Bohème» a su «zamarra», procurando cantar muy bajito porque a la hora en que se desarrollaba la escena, las tantas de la mañana, no era cosa de despertar a los vecinos.

Y ahora, lector, por una de esas casualidades fatales, «Cantares» tiene que volver otra vez a las lides revisteriles. Ya tengo otra vez ante mí las cuartillas y aquella pluma que yo dejé, que ahora encuentro más bruñida y mejor templada. Bien se nota en ella el excelente uso que hizo de sus puntos «El Calesero», que durante todos esos años ha deleitado al público con el donaire y estilo que daba a sus revistas. Para él mi saludo al comenzar mi trabajo, lo mismo que para los compañeros de crítica taurina en Zaragoza, casi todos ellos antiguos y buenos amigos.

¡Bien venido, «Cantares», y se corresponde al cariñoso saludo! Y ahora...

Ahora, los compañeros de crítica tendremos que atarnos muy bien los machos para que no desmerezcan nuestras faenas.

### «LA AFICION», DE MADRID

Coincidiendo con la inauguración oficial de la temporada, el día primero de abril reanuda la publicación el periódico madrileño de información taurina «La Afición», que tanto gustó a los aficionados y que con tanto acierto dirige el popular crítico «Don Justo».

¡Que tenga el querido compañero el éxito que merece!

### EL LUNES, EN BARCELONA

La novillada que se suspendió el lunes último en Barcelona, está otra vez anunciada para el segundo día de Pascua.

Los novillos de los hijos de Miura los despacharán Domingo Hermandorena, Jaime Noain y Paco Recio, el exfutbolista.

El cartelito es de lo más malo que puede organizarse.

Aunque otra cosa crean los tres espadas al ajustarse en capotillo para hacer el paseo de las cuadrillas.

### EL MES DE ABRIL EN BARCELONA

Sigamos con la Ciudad Condal. Para el mes que mañana comienza tiene hechas la Empresa catalana las siguientes combinaciones:

Día 7.—Chicuelo, Marcial Lalandá y Gitani-  
llo de Triana, con reses de Murube.

Día 14.—Chicuelo, Márquez, Cagancho y Ri-  
cardo González, que tomará la alternativa.

Día 21.—Otra alternativa, la de José Igles-  
ias, a quien doctorará su paisano Valen-  
cia II, sirviendo de segundo espada Vicente  
Barrera.

Día 28.—Presentación de la cuadrilla ju-  
venil madrileña, capitaneada por Alfredo  
Corrochano y Antonio Iglesias.

¡Ah! Y la novillada de mañana, que ya  
entra en el mes de abril.

### CONTRATOS DE VICENTE BARRERA

Por los periódicos circula la siguiente lista  
de contratos de Vicente Barrera:

Marzo.—31, en Ceuta.

Abril.—8, en Valencia; 14 y 18, en Madrid;  
21, en Barcelona y 28, en Jerez de la Fron-  
tera.

Mayo.—5, en Barcelona; 9, en Valencia;  
12, en Alicante; 15, en Madrid; 19, en Beziérs  
(Francia); 26, en Madrid; 30, en Málaga.

Junio.—2, en Cádiz; 9, en Plasencia; 16, en  
Madrid; 23, en Alicante; 29, en Zamora.  
Julio.—7, en Barcelona; 21, en Málaga; 25,  
en Santander; 26 y 27, en Valencia; 28, en  
Barcelona; 29, 30 y 31, en Valencia.  
Agosto.—4 y 5, en Ceuta; 11, en Santander;  
15 y 18, en San Sebastián.  
Septiembre.—1, en San Sebastián; 9, en

Calatayud; 10 y 11, en Albacete; 15 y 16,  
en Valladolid; 24, en Barcelona.

Octubre.—5, en Beziérs (Francia); 20, en  
Jaén.

Dicen que tiene, además, cuatro en Bil-  
bao y tres en Pamplona.

DON INDALECIO

## Hotel y Restaurant Internacional

El viajero que llega a la estación de Can-  
franc, encuentra ya establecidos todos los  
servicios de hotelería.

El Hotel y Restaurant Internacional, esta-  
blecido en la misma estación, se ha mon-  
tado en condiciones de servir al cliente más  
exigente.

Al frente de este establecimiento está  
don Santiago Marín Guirigueto, jefe de  
cocina del Hotel Ritz y antiguo arrendador  
de los servicios hoteleros de las estacio-  
nes de Port-Bou y otras.

Concedor de la rapidez y buen servicio  
organizado en estos establecimientos, ha

querido que el Hotel y Restaurant Interna-  
cional ofrezca al viajero el máximo de co-  
modidades.

La cocina, montada perfectamente, ofre-  
ce menús atendiendo a los deseos de los  
viajeros internacionales.

Para mayor comodidad, se instalará en  
breve un carrito ambulante, para el servicio  
de bolsas de meriendas, refrescos, etc.

Todo esto hará que los numerosos vera-  
neantes, que se refugian, en los meses calu-  
rosos, en Los Arañones, encuentren una  
gran comodidad en los servicios del Hotel  
Internacional.

## Si va V. a Francia

(por Canfranc)

visite el

## Hotel y Restaurant Internacional

(Instalado en la estación de Los Arañones)

Servicio esmeradísimo

**HOY LA CASA BLESA**  
presentará en sus escaparates un  
grandioso surtido de embutidos,  
entre los que figurarán los afamados  
chorizos CARRASCO.

## La Moda Elegante

### LA LIQUIDADORA

Alfonso I, 12, entresuelo

OFRECE AL PUBLICO

Sedas, 45 cjm. a 2'00 ptas. metro

Sedas, 80 cjm. a 2'60 " "

Crespones, desde 5'00 ptas. metro

Crespones fantasía, desde 4'00 ptas. metro

Charmelein, 80 cjm. desde 4'00 ptas. metro

Popelines lana, colores, a 3'00 ptas. metro

Género inglés, para abrigos entretiempo a 6'00 ptas. metro

Tapicería imitación, Damascos, a 4'50 ptas. metro

Damasco Granadas de 30 ptas., a 19 ptas. metro

Confecciones de primera Comunión, desde 20 ptas. vestido

## LA LIQUIDADORA

Alfonso I, 12, entresuelo

## Desde Alagón

LAS FIESTAS DE SEMANA SANTA.—Con  
tiempo espléndido pasaron Jueves y Viernes  
Santo; las visitas a los monumentos y la  
celebración de oficios divinos, se vieron  
concurridísimos de fieles.

La procesión del Santo Entierro desfiló  
por las calles de Alagón con gran brillan-  
te y respeto. Fué presidida por las au-  
toridades locales.

EN EL TEATRO CUBANO.—Abrió nueva-  
mente sus puertas el Teatro Cubano; debutó  
con el film, basado en la novela de Blasco  
Ibáñez, «Los enemigos de la mujer».

Una notable orquestina amenizó el espe-  
táculo, que se hallaba rebosante de pú-  
blico.

BAILES EN EL «SALON PARIS».— El  
«Salón Paris» ha preparado para hoy un  
gran baile de sociedad, con motivo de la  
fiestividad de Pascua.

Ni que decir tiene que el lleno será enorme.  
—G. ANDRES.

### Caballeros de Nuestra Señora del Pilar

El próximo martes, día 2 de abril, a las  
ocho, en la Santa Capilla, será la misa men-  
sual de comunión reglamentaria para los Ca-  
balleros de Nuestra Señora del Pilar, con  
plática por don Luis Latre, vicepresidente del  
Real Seminario Sacerdotal de San Carlos, y  
canto de la Salve al final.

Se aplicará la misa por los asociados difun-  
tos don Félix Cerrada, don Mariano Allustan-  
te y don Nicolás Gorrité (que en paz descan-  
sen).

Por la tarde, terminado el rosario de los  
devotos, habrá imposición de medallas a los  
asociados que lo deseen y no la tengan im-  
puesta.

## T. S. H.

### DIARIO

Programa para hoy, domingo:

Madrid. Unión Radio (426,7 m.)—10,30:

Transmisión del concierto que la Banda Mu-  
nicipal ejecutará en el Retiro. 14: Cam-  
panadas de Gobernación. Señales horarias.

19: Música de baile. 22: Concierto. 22,30:

Transmisión del concierto del Hotel Nacio-  
nal. 24: Campanadas de Gobernación. 0,30:

Cierre.

Barcelona. Radio Barcelona (350,5 m.)—11:

Campanadas horarias de la catedral. 11: Con-  
cierto. 13,30: Concierto. 18: Información agri-  
cola. 18,10: Concierto. 18,30: Recital de can-  
to. 19,20: Concierto. 20,20: Concierto. 21:

Cierre.

Londres. Radio Londres (358 m.)—10,30: Se-  
ñales horarias. 15,30: Concierto de banda  
militar. 17: Recital a dos pianos. 18,15: Can-  
tata de Bach. 21,50: Concierto de obras de  
Grieg. 22,30: Cierre.

Paris. Radio Paris (1.750 m.)—12,15: Con-  
cierto. 18,30: Discos de gramófono. 20,30:

Música sinfónica. Cierre de la estación.

J. Ferrer Allué TISIOLOGO  
Paseo de Sagasta, 52

## CINE ENA

Gran éxito del formidable TOM MIX, es  
la más genial de sus creaciones

### EL VALLE DE PLATA

Mañana, lunes, ESTRENO de «MIEN-  
TRAS LA ALDEA DUERME», gran película espa-  
ñola.

**“SAL DE FRUTA”**  
**ENO**  
(“FRUIT SALT”)

*Refresca la  
sangre y vigoriza  
el organismo*

# Los famosos Vinos Sanz

# Informaciones teatrales



Una vista de los conocidos almacenes de «Vinos SANZ», de Utebo. —En el óvalo, un aspecto parcial del interior

En toda la región aragonesa es conocido por su negocio de vinos el industrial zaragozano don Juan Sanz, que tiene instalados sus bien dotados almacenes en término de Utebo.

Dedicado hace algunos años a este negocio, ha conseguido una numerosa clientela, que solicita en todo momento sus ya famosos vinos.

Puede decirse que no existe pueblo en la región donde esta importante casa no suministre sus artículos.

Para atender los deseos de su clientela, construyó, hace algún tiempo, sus almacenes propios de Utebo, donde, en todo momento, cuenta con existencias para atender debidamente los pedidos de sus clientes.

Toda la clase de vino, siempre en las mejores condiciones de calidad y precio, pueden conseguirse en estos almacenes, ya conocidos por los más importantes compradores.

Una instalación especial le permite descargar los vagones-cubas, cuyo contenido pasa del mismo vagón a los tinos, sin necesidad de otras operaciones, lo que le facilita extraordinariamente el transporte.

Para el servicio de pequeños pedidos y para los pueblos sin estación de ferrocarril, cuenta con una camioneta para servir las demandas con una extraordinaria rapidez.

El excelente servicio de transporte, la calidad de sus vinos, han hecho que, en todo momento, cuente con importantes pedidos de los lugares más apartados de la región.

Por ello felicitamos al señor Sanz, que, con su propio esfuerzo, ha conseguido instalar unos vastos almacenes, donde encuentra el cliente siempre los vinos que solicita, con mejor «bouquet».

Dolencias del estómago  
**Magnesia ROLY**  
Cura la hiperclorhidria

# El jardín de Alá

(Superproducción Metro)

Intérpretes: ALICE TERRY, IVAN PETROVICH

Dirección: REX INGRAN

Estreno

## Cinema Alhambra-Cinema Aragón

Uno de estos títulos acreditan un buen film, reunidos aseguran una gran película. — Mañana, estreno.

TEJIDOS DE TODAS CLASES

**La Saldadora**

ARTÍCULOS DE OCASIÓN

Crespones seda  
Laneria  
Abrigos lana y seda  
Colchones  
Percales estampados  
Cretonas  
Géneros blancos

SEÑORAS

Es el nuevo comercio que ofrece todos los artículos a precios tan baratos que no admiten competencia, por la índole del negocio.

Driles  
Panas  
Tejidos  
Velos  
Medias  
Mantelerías  
Pañuelos bolsillo

José Dumas. — Plaza de San Braulio, núm. 9, pral.

### PRINCIPAL

#### «LOHENGRIN»

Con «Lohengrin», la famosa ópera de Riccardo Wagner, hizo ayer noche su presentación la Compañía de ópera popular.

La impresión producida por el buen conjunto que preside esta formación, fué, sencillamente, buena. Aparte de las primeras figuras, que merecen comentario especial, la presentación escénica, la disciplina de los coros y orquesta, bajo la excelente dirección del maestro Sabater, satisfizo al público escogidísimo que asistió a la «premiere» de la breve temporada de ópera.

Isabella Escribano, soprano lírica, de voz dulcisima, dió la necesaria espiritualidad a su «particela» Bianca Serena, mezzosoprano, agradó muchísimo como actriz y como cantante de grandes y educadas facultades. Vicente Sempere, nuestro compatriota, encargó un Lohengrin magnífico que gustó especialmente por su valentía atacando los agudos, y el barítono Carlo del Corso estuvo al nivel del mejor. Queda hecho su mejor elogio.

Con ellos, Canuto Sabat y José Jordá, distinguieron especialmente en la brillante interpretación.

Todos los cantantes escucharon abundantes aplausos al final de cada uno de los cuatro actos de «Lohengrin».

J. S. R.

### CIRCO

#### «EL CARDENAL»

El solo anuncio de la presentación del gran trágico don Francisco Morano, en su predilecta obra «El Cardenal», bastó para llenar completamente el Circo de un público incondicional de admiradores del gran artista.

Por tanto, es innecesario afirmar que las ovaciones escuchadas ayer noche por Morano fueron realmente extraordinarias.

En la magnífica interpretación colaboraron acertadamente Teodora Moreno, María Santoncha, Aveñino Nieto y Marcial Morano, que también tuvieron parte en los aplausos.

### CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía de ópera. Noche, a las nueve y media: «Lohengrin». Tarde, a las cinco: «Gioconda». Noche, a las diez: «Rigoletto».

Mañana, lunes.  
Tarde, a las seis: «Trovador».  
Noche: no hay función.

TEATRO CIRCO.—Compañía de Francisco Morano.  
Tarde, a las seis: «El Cardenal».  
Noche, a las diez y media: «O locura o santidad».

TEATRO-CINE PARISIANA. — Temporada cinematográfica.  
«¡Voi! ¡Volga!» Exito asombroso.  
Sesiones a las tres y media, cinco, siete y diez y media.

CINEMA ESPAÑA. — Avenida de Madrid. Teléfono 44-21. Hoy, estreno del primer capítulo de «El fantasma del Louvre». Interesante drama en cuatro capítulos. Selecciones Gaumont Diamante Azul. Sesiones desde las tres de la tarde.

CINEMA ARAGON Y CINEMA ALHAMBRA. — «La actriz», ocho partes. Gran éxito por Norma Shearer y Ralph Forbes. Último día. Cómica, dos partes.

CINE DORE.—Sesiones permanentes. Grandes estrenos.

ENA VICTORIA. — Continuos estrenos. Sesión permanente.

## GOYA

Ayer se cumplieron 183 años del nacimiento del artista insigne, del genio mundial en la pintura, don Francisco Goya y Lucientes.

Al recordar tan gloriosa fecha para el Arte y para España, evocamos las glorias patrias, y rendimos un tributo espiritual al artista inmortal, a la gloria nacional y al aragonés excelso.

Y saludamos con respeto y admiración al pueblo de Fuendetodos, patria chica del maestro de los pinceles.

A. Grasa Sancho Enfermedades de la PIEL  
COSTA, 3, PRAL.

**ROYO ESPIN**  
OCULISTA  
COSO, 26 y 28

# SALON DORE

Si quiere usted pasar hoy un feliz Domingo de Pascua, vea la divertidísima película

## Reclutas por los aires

El mayor éxito de gracia conocido.  
Mañana, gran acontecimiento.

## EL ANGEL DE LA CALLE

Estreno de la grandiosa superproducción Gigante Fox Interpretación genial de JANET GAYNOR y CHARLES FARRELL, la pareja ideal que eleva nuestro espíritu hasta los cielos de la ilusión. LA MARAVILLA DE TODOS LOS TIEMPO. PROEZA ETERNA.

# La Actriz

Gran éxito de NORMA SHEARER y RALPH FORBES  
último día en los «Cinemas»

Mañana, ALICE TERRY **Jardín de Alá**  
en el

## ¿Por qué el Cura-Callos alemán «JEIL» triunfa en todos los países sobre todos los demás callicidas?

PORQUE es el más práctico, científico y eficaz conocido.  
PORQUE su aplicación no causa hinchazón ni molestia alguna.  
PORQUE calma inmediatamente el dolor producido por el callo.  
PORQUE se seca al momento, no se corre del sitio aplicado y es inofensivo, pues sólo ataca a la callosidad.  
PORQUE no es grasiento, no ensucia ni se pega al calcetín.  
PORQUE en CINCO DIAS, máximo, extirpa de raíz toda clase de callos, durezas y verrugas, por antiguas y crónicas que sean.  
PORQUE es el que resulta EN VERDAD más económico, ya que con un tubo del mismo pueden efectuarse un sin fin de aplicaciones, y finalmente,  
PORQUE el que lo prueba se convence de su excelencia y ya no usa ni recomienda JAMAS otro.

Pedid siempre Cura-Callos «JEIL» (Marca registrada)  
Precio: Ptas. 1'35 el tubo

CHEMISCHE FABRIC HENRY COHRS.—HANNOVER

Representante general: N. SALLES BARBARA.—Apartado 199.—Barcelona.— Teléfono 72.528.—En venta: Principales centros de específicos, farmacias y droguerías.  
EN ZARAGOZA: Farmacia R. Clemente Alloza, Mayor, 9, y demás importantes.  
Representante-depositario provincia Zaragoza (exceptuando capital), José Estala, Hernani (Guipúzcoa)

# LAS GRANDES INDUSTRIAS ARAGONESAS

## La Harinera "Carmen" modelo de fabricaciones organizadas y gran factoría

Iniciamos hoy una serie de informaciones en las que queremos recoger, para mostrarlo a todos cuantos sienten amor por Aragón, el gran movimiento industrial que hoy se desarrolla en nuestra región; aspiramos a traer a nuestras columnas esas grandes factorías, para que todos puedan conocerlas y se vea mejor cómo se realiza en los pueblos apartados una labor productora que es el mejor exponente de la potencialidad económica.

Es necesario que esas grandes industrias, que dan vida, que constituyen la riqueza regional, que esparcen con sus productos el nombre de Aragón por todos los mercados del mundo, nos sean familiares a todos; que «nos conozcamos», que sepamos que en el pueblo más pequeño, que en el lugar más recóndito, el esfuerzo de un hombre, de una Empresa, ha acelerado el progreso con la vitalidad de las máquinas.

### LA GRAN FACTORIA

Cuando se llega a Tardienta, la simpática villa, un grupo de edificios modernos, un conjunto de construcciones llaman la atención del viajero que crea encontrarse con un pueblo rural, con una aldea.

Sobre el tejado de una de las naves, un gran rótulo: «MARIANO GAVIN PRADEL. HARINERA «CARMEN», señala que en aquellos edificios una gran industria tiene vida.

Y la exquisita bondad de don Mariano Gavin, el prestigioso industrial, y la amabilidad de su apoderado general, señor Labarta, nos han permitido conocer detalladamente la vida de tan interesante fabricación.

La Harinera «Carmen», nombre de esta gran factoría, puede considerarse como un verdadero modelo de organizaciones industriales. Esos letreros alentadores con que adornan sus paredes muchas fabricaciones, «cada cosa en su sitio y un sitio para cada cosa», parece ser su lema.

Desde el despacho del jefe hasta el último departamento de la fábrica, el orden preside todos los trabajos.

La enorme colmena humana que es la Harinera «Carmen», ocupa una extensión de 64.000 metros cuadrados donde nada falta y donde todo se encuentra.

### LA PRODUCCION

La importancia comercial de esta Harinera está representada por su cifra de producción: 40.000 kilos durante las veinticuatro horas se obtienen, sin interrupción. La fábrica está siempre trabajando; turnos de obreros hacen una labor perfecta y continuada que sólo se interrumpe durante unos pocos días del mes de julio, que se dedican a hacer la limpieza de la maquinaria y a reparar los desgastes sufridos por un extraordinario trabajo.

Sin embargo, el señor Gavin no considera esta cifra como una cifra «tope»; sus construcciones están hechas para que pueda conseguirse una producción diaria de 100.000 a 120.000 kilos, con el consiguiente aumento de maquinaria.

Todas las clases de harinas de fuerza son fabricadas a base de materias de primera calidad. La marca «Carmen», que da nombre a unas harinas selectísimas y de gran fuerza, es solicitadísima.

Asturias, Galicia, Valencia, Alicante, Castellón, Tarragona, Barcelona, Madrid (capital) y Baleares, son los mejores mercados, donde tienen una preferida aceptación los productos de esta Harinera.

### EL TRANSPORTE

Cuenta esta fabricación con una vía-apartadero que permite entrar los vagones hasta sus almacenes, haciéndose con gran comodidad la carga y descarga.

Las materias primas llegan a los almacenes de trigos, desde donde salen para ser sometidas a las diversas fases de la fabricación sin necesidad de un gran esfuerzo humano. Modernos aparatos van transportando el producto hasta que llega al almacén de harinas, donde en otra vía son cargados los vagones que han de conducir los numerosos pedidos que todos los días se despachan.

### LOS ALMACENES

La visita a los almacenes donde se depositan las primeras materias y sus productos, dan la mejor sensación de la importancia de esta Empresa.

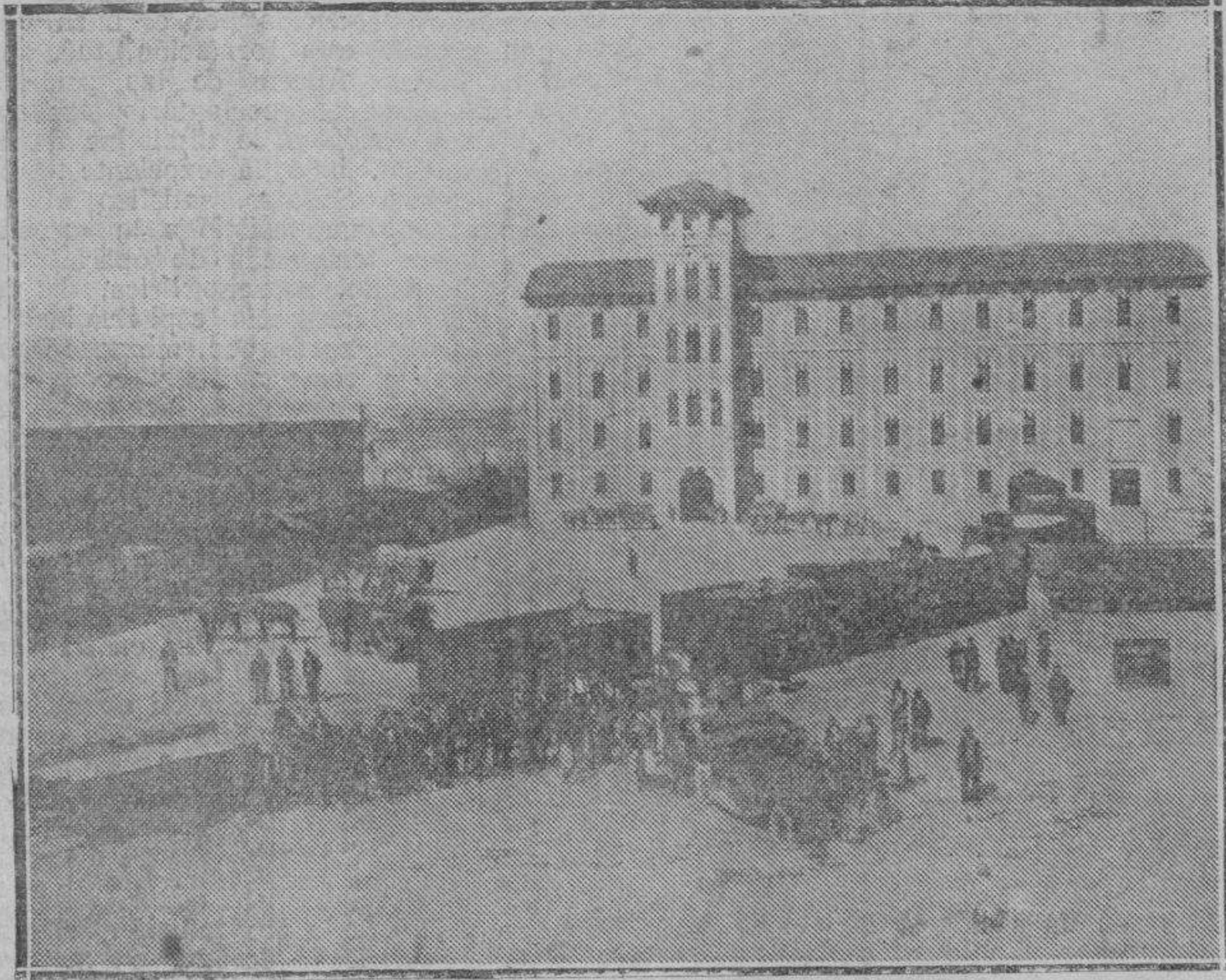
El almacén de trigos, con grandes cantidades en todo momento, es una magnífica nave, sin columnas ni pilares, que mide 119 metros de longitud y más de 20 de ancho y es capaz para contener más de mil vagones de trigo ensacado.

En él está instalada la moderna máquina estivadora, que eleva los sacos de trigo a una altura de seis metros, y la tolva donde, depositado, ha de ser llevado a las máquinas que lo han de molinar.

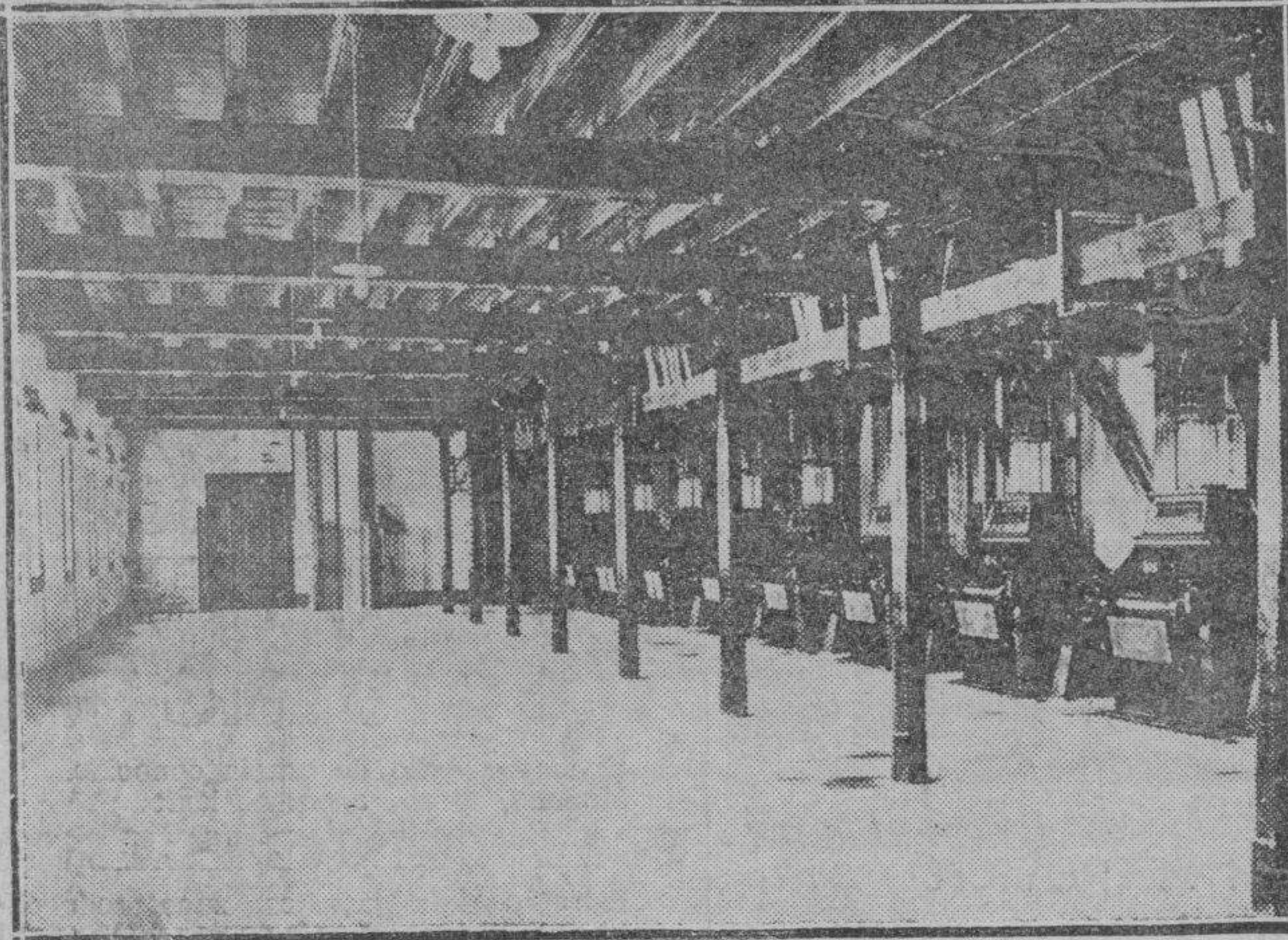
El almacén de harinas, otra nave también de construcción moderna, recoge el producto dispuesto para ser expedido, y una prueba de la gran demanda de las harinas «Carmen» es que es difícil ver en este departamento existencias acumuladas.

### LA FABRICACION

Cuando se visitan los departamentos de



El amplio patio de la fábrica, con su vía-apartadero facilita el desenvolvimiento industrial



La sala de canales, con su amplitud y limpieza, es el mejor reflejo de la perfecta instalación de la fábrica



Cientos de sacos de trigo en pilas perfectas, dan una nota interesante de la organización industrial admirable y de la potencia de la manufactura harinera

fabricación parece ser como si allí no existiese otra cosa más que una cuidada edificación. La amplia escalera que conduce a las dependencias parece la de un hotel. Los salones de maquinaria, con una extraordinaria limpieza, con sus suelos brillantes, son una muestra clara del orden y de la organización que allí reina.

El detalle más insignificante ha sido cuidado. Cada sección contiene un estante de

las herramientas necesarias para una inmediata reparación, los extintores de incendios, etc.

El sistema de fabricación es Davenport, material modernísimo, en condiciones de realizar una abundante y perfecta labor.

La fábrica está movida por energía eléctrica, con un motor de 102 caballos para la sección de molinería y uno de 27 para la limpia.

Cuenta con una sala de transmisiones que han de mover los diez molinos que, con un incesante trabajo, producirán la extraordinaria cifra que todos los días sale de la fábrica.

Claro es que todo está regido por un jefe consciente, por un jefe molinero estudioso, por don Manuel Figuls, que ha sabido secundar los deseos del señor Gavin ayudando a la organización de una fábrica de harinas que, sin incurrir en exageración, podemos considerar como una de las más bonitas de España, si no es la mejor.

### DETALLES COMPLEMENTARIOS

No ha cuidado solamente el señor Gavin de conseguir una fábrica modelo, sino que también ha aspirado a dotarla de un personal competente, al que presta toda su atención. Cerca de la fábrica se alzan varios chalets para vivienda de sus empleados. En ellos encuentra el personal todas las comodidades necesarias. Todas las casas tienen sus instalaciones de agua y alcantarillado.

El agua, el preciado líquido que tanto hace suspirar a los habitantes de estas tierras de secano, no falta en ninguna de las dependencias de la Harinera «Carmen». Para ellos cuenta con un aljibe de 200 metros cúbicos que, con una instalación de conducción hace el suministro, tanto para las necesidades de la fabricación como para las viviendas.

Tiene también instalados un taller mecánico, una completa carpintería mecánica y un almacén de accesorios para atender las necesidades de los diversos departamentos.

Y en el mismo edificio se ha instalado una capilla dedicada a la Virgen del Carmen y que ha sido abierta al culto para los obreros.

### LA FABRICACION DE YESOS

Hace algunos años contaba Tardienta con una modesta fabricación de yeso que vivía lánguidamente. Hoy, gracias al espíritu comercial de don Mariano Gavin y a su gran deseo de contribuir al desarrollo de su pueblo, aquella se ha convertido en una próspera industria que facilita el sustento a varias familias.

Instalada con arreglo a las necesidades modernas, hoy se consigue un yeso de excelente calidad que es solicitado por todos los constructores.

Más de 40.000 kilos salen diariamente para todos los puntos de la región, donde el producto de esta industria es preferido a otras marcas.

Toda la producción es colocada rápidamente en la provincia de Huesca, donde las más importantes construcciones lo emplean.

Las ricas canteras, situadas a unos trescientos metros de la fábrica, contienen una excelente materia prima y en una abundancia que podemos asegurar que no ha de agotarse en muchos años.

En la explotación de esta especialidad industrial ha querido el señor Gavin lograr, más que un interés económico, un deseo moral: el de facilitar trabajo a muchas familias necesitadas durante el invierno, evitando de este modo que, en las épocas de malas cosechas, caigan en poder de la usura.

En las faenas de extracción y acarreo encuentra trabajo, durante los peores meses, un gran número de labradores que emplean también sus carros, ineficaces entonces para sus labores.

La fábrica de yeso ha venido a ser como una gran obra para la clase trabajadora.

### EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

El servicio de alumbrado era en Tardienta, hace algunos años, muy deficiente. Las anomalías no eran corregidas con la celeridad debida. No era difícil encontrar tumbados los postes de conducción durante muchos días.

Los perjuicios para los tardientanos eran grandes, viéndose muchas veces sin fluido eléctrico.

Esto estimuló al señor Gavin, siempre dispuesto a solucionar estas dificultades y a asegurar el suministro. Y hoy explota este señor un negocio de energía eléctrica que suministra normalmente fluido a siete pueblos de la comarca y a la pequeña industria allí instalada.

### COMENTARIO FINAL

La visita que hemos realizado a las instalaciones de don Mariano Gavin nos ha hecho formar un bello concepto de esta gran factoría. Allí no existen dueños ni criados. Jefes, empleados y obreros, todos, guiados por un deseo de satisfacción personal, contribuyen al desenvolvimiento industrial. Todos encuentran en el jefe al compañero, al amigo, al padre que los atiende en todo momento.

Mejor que en una gran industria nos ha parecido estar en la casa de una gran familia que preside con su actividad, con su bondad, con su entusiasmo, ese hombre, todo corazón, al que, días pasados, le concedía el jefe del Gobierno la honra de hacerle un merecido elogio.

Don Mariano Gavin puede enorgullecerse de ser, ante todo y sobre todo, un industrial que ha sabido hacer una gran obra de fraternidad.

B. FERNANDEZ ALDANA



# ACTUALIDADES

Ya es Semana Santa. ¡Qué bello, —¿verdad?— el lucido desfile de mujeres morenas y mantillas de blonda y encaje!

¡Qué derroche de luz! Lo sienten mis ojos muertos con una extraña impresión angustiada.

¡Qué bellos los claveles rojos!, ¿verdad? Siento su aroma penetrante en el ambiente ¡Qué brillo el de las pupilas encendidas de las mujeres! Siento el hechizo de su magnificencia y su esplendor.

¡Qué hermosos días primaverales!...

Pero estoy ciego. Escucho el silencio de la ciudad, que ha contenido el resorte de su trajín. Oigo las voces claras de las mujeres y el tributo de admiración hacia su belleza... el compás de los soldados que desfilan sin aparato ni músicas de pasodoble.

¡Estoy ciego!

\*\*\*

Los pueblos... Los pueblos. Ya ha pasado aquel período en que vivían su vida reptante y miserable.

Los pueblos se han incorporado a la marcha inexorable de la civilización.

Anduvieron a pasos gigantes. Se ha hecho el milagro.

Ayer Mequinenza, Zuera, Tardienta; más allá, en los días pasados, otras localidades aragonesas... pero siempre llegan a la redacción los ecos de su avance constante y tenaz.

Cada día que pasa, se avanza un escalón. Hasta que desaparezca la leyenda de la miserable vida lugareña.

Entonces su cultura, aplicada a su oficio, será una fuente de riqueza y de bienestar y la vida del pueblo no empujará a sus hombres a la emigración a la ciudad, que es ahora un espejuelo peligroso para la ciudad y para el campo.

\*\*\*

Entra abril.

No ha llovido aún y en los campos las mieses doblan penosamente sus tallos raquíuticos. Falta en las entrañas fecundas de la tierra creadora el licor vital que derraman las nubes.

Ya ha llegado este año hasta nosotros el clamor de los pueblos sedientos que no pudieron sembrar sino en malas condiciones.

Si la sequía continúa, las cartas de los corresponsales, testigos de la inquietud de los labriegos, agoreras de pésimas cosechas, caerán unánimemente sobre la mesa de trabajo de la redacción, en los despachos de las entidades provinciales, en los de las autoridades de la región.

Llega abril, esperanzador, alimentada ilusión de que todo se salve.

¿Se cumplirá el refrán? ¿Será el mes de mayo florido y hermoso?

\*\*\*

Piraguas en el río. Va a recibir el Ebro un homenaje.

Vienen extranjeros, después de recorrer el Ródano. ¡Pobre Ebro!

¿No se avergonzará un poquito de recibirlos, con sus márgenes sucias, inmundas y descuidadas?

GAY

## NOTAS LERIDANAS

De nuestro corresponsal Sr. Gimeno Egea)

### LA CONTINUACION DE UNA CARRETERA

Ha sido incluida en el plan general de carreteras del Estado la de Bozotz (Valle de Arán) al Portillón. La cantidad que se le asigna es de 576.429 pesetas.

Esta importante mejora ha sido gestionada activamente por el diputado provincial, por el Valle de Arán, don Francisco Deo gestiona incansablemente.

La importancia de esta mejora se extiende también a los pueblos altoaragoneses. Acordeará notablemente la distancia con Bagnères de Luchón, cuya estación termal es visitadísima, evitando la actual vuelta existente en la carretera que comunica con dicha población francesa.

### EL CLUB PATRIA-ARAGON

El domingo y lunes próximos, en el Campo de Sports, se celebrarán dos importantes partidos amistosos de fútbol, llamados de Pascuas.

En ambos lucharán los primeros equipos del club zaragozano Patria-Aragón y Football Club Lleyda.

Estos partidos han despertado gran interés. La afición deportiva, desde luego, los espera con manifiesto deseo.

### UNA PELICULA DE LA EXPOSICION

Con carácter íntimo, se ha proyectado, en el Teatro Victoria, la película de la Exposición de maquinaria agrícola celebrada en esta ciudad el año pasado, organizada por la Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro.

Es muy interesante el «film», que invita a reflexionar nuevamente sobre la importancia que tuvo la Exposición, recordada, con agrado, por todo leridano.

### EL MONUMENTO A LA REINA DOÑA MARIA CRISTINA

La primera lista de la suscripción popular abierta con destino a recaudar fondos para el homenaje nacional a la reina doña María Cristina, asciende a 545 pesetas.

# AMUNDSEN CUENTA COMO SE HIZO EXPLORADOR

## SEGUNDA PARTE

### APRISIONADOS POR LOS HIELOS

Con hábiles maniobras logramos salir de apuros. Poco después caímos en otra aventura semejante, debido a nuestra inexperiencia de navegar en el Océano Antártico. Siguien-



Marchamos cuatro días sin comer y, finalmente, divisamos un refugio en el que encontramos personas y alimentos. Habíamos evitado morirnos de hambre gracias al agua bebida. Nuestra transformación fué tal, que los campesinos que nos habían visto al partir, no nos reconocían ya.

Lo singular del caso es que supe más tarde, por uno de ellos que habitaba cerca de la meta tan buscada por nosotros, que había divisado huellas de «ski» en las inmediaciones de su casa; esto es, que estuvimos próximos a la casa y luego, impulsados por la desesperación, nos habíamos alejado.

He mencionado esta aventura porque es típica en mi vida desde el punto de vista de las privaciones soportadas, que no fueron inferiores a las que sufrí más tarde en el Artico.

Terminado el servicio militar continué mi preparación de explorador. Había leído cuanto se refiere a los viajes por el Artico y observado que todas las expediciones por mar las mandaban por comandantes de marina: de este modo las expediciones tenían dos: un explorador y un navegante. Yo consideré esto un error.

### MARINERO

En 1894 me embarqué a bordo de un velero en calidad de marinero y aprendí lo necesario para hacer luego exámenes de capitán y encontrarme en condiciones de navegar por el Artico, donde debía realizar mis exploraciones.

En 1897 tuve la suerte de que me admitiesen en la expedición del belga Gerlach, que se dirigía al Océano Antártico. Aunque no contaba más que 25 años, obtuve el grado de «segundo» de la tripulación, antes que el «Bélgica» dejase a Europa. Fué esta una expedición de carácter internacional.

El comandante era un belga que había prestado servicio en la marina francesa; yo era el segundo; Cook, de quien tanto se habló más tarde por el descubrimiento del Polo Norte, era médico. También había un rumano, un polaco, tres noruegos y varios belgas.

La expedición tenía por objeto hacer estudios sobre el magnetismo del Polo Sur, que la lluvia y la nieve hacían insostenibles. Estábamos completamente bloqueados por los «icebergs» y debíamos maniobrar de continuo para evitar estas moles gigantes.

La navegación se llevaba a cabo siguiendo las instrucciones del comandante. Una noche las trasladé a mi sucesor, luego de haber cumplido mi «cuarto». Por la mañana siguiente comprobé con sorpresa que navegábamos en aguas tranquilas, en una especie de lago limitado por los hielos. El joven belga que me había sucedido no supo explicar el incidente acaecido durante la noche.

do la corriente de los hielos hacia el Oeste nos topamos con una tempestad que soplabá del Norte, con el peligro de estrellarnos contra los témpanos enormes que avanzaban del Sur.

Debido al error gravísimo cometido por los oficiales de ruta, nuestra situación empeoró. Yo comprendía todo, pero la disciplina me obligaba al silencio. Y lo que tenía se produjo. Escapamos de la tempestad con una marcha de cien millas, pero terminamos en un campo de hielos, hasta que una mañana nos percatamos de que el canal, tras de nosotros, se había obstruido con los témpanos...

Quedamos expuestos al invierno antártico, prisioneros de los hielos en movimiento. Nuestra situación se agravó por no estar preparados para invernar. Sin embargo, con pocos víveres y sin vestidos adecuados al caso, no disponiendo siquiera de medios de iluminación para el acampamento, quedamos allí trece meses.

Dos marineros enloquecieron. Todos los miembros de la expedición fueron atacados por el «escorbuto»: algunos en forma grave. El doctor Cook y yo sabíamos que sólo la carne fresca hubiera sido capaz de evitar el mal y nos dedicamos así a la caza de focas, pingüinos, etc.

Pero al capitán se le ocurrió que la carne fresca hacía daño y prohibió su uso. Por eso los que habían quedado inmunes hasta entonces sufrieron también el ataque del mal.

La situación se tornó grave, hasta el punto de que el comandante y el capitán de ruta hi-

# DE CALAHORRA

GRATITUD.—Nuestro ruego de días pasados lanzado en las columnas de LA VOZ DE ARAGON, ha sido recogido. Por una vez siquiera van a ser atendidas nuestras pobres súplicas, sin duda, desde hace tiempo perdidas en el vacío. Queríamos llevar el domingo de Cuasimodo algo de alegría al Santo Hospital y, al fin, lo hemos conseguido. Los pobres enfermos han de oír, Dios mediante, durante su comida, un poquito de música. Y puesto que «no sólo de pan vive el hombre», ha de servir para reanimar sus espíritus decaídos y débiles fijando por un momento su atención en las notas que un grupo de señores de magnánimo corazón han de ejecutar.

No tenemos, pues, más que una sola palabra: gratitud.

Gratitud en nombre de los desheredados de la fortuna. Gratitud en nombre de las Hijas de San Vicente. Gratitud nuestra, que, si es insignificante, nos ha producido una gran satisfacción y, ¿por qué no decirlo?, nos ha emocionado, porque estamos plenamente seguros de nosotros mismos al querer proporcionar un granito de arena a una obra que fué siempre uno de nuestros mayores afanes: el dar consuelo al desgraciado.

La orquesta del teatro Ideal-Cinema, dirigida por su joven director, señor Alfaro, ha aceptado la invitación.

Otro día daremos el programa completo. ASAMBLEA REMOLACHERA.—El domingo, día 31, tendrá lugar en uno de los teatros una gran asamblea remolachera organizada por la Unión General de Aragón, Navarra y Rioja, tomando parte diferentes oradores y asistiendo un alto funcionario del Ministerio de Trabajo.

Entre los labradores reina entusiasmo por la misma.

A. SAENZ.

cieron testamento. Recurrí de nuevo a la carne de foca que había quedado congelada en las inmediaciones y, una vez cocida, todos comieron de ella, el comandante inclusive.

### LIBRES

Ocho días después, todos estaban sanos...

Durante estos trece meses trabé con el doctor Cook íntima amistad, que se mantuvo siempre con el andar del tiempo. Cook era hombre de grandes recursos, alegre y muy bueno; curó a los enfermos, animó a los que estaban abatidos. Era audaz, ingenioso y lleno de iniciativas.

Quando el sol apareció de nuevo, inicié exploraciones en todos los sentidos para encontrar un camino de salida de entre los hielos.

En una de estas exploraciones descubrí una superficie de agua honda, a pocos centenares de metros del «Bélgica». A fuerza de brazos aserramos, durante algunas semanas, el hielo que aprisionaba la nave y la pusimos así en libertad.

Aun careciendo de buenos instrumentos de navegación, el «Bélgica» regresó a Europa en 1899, después de dos años de ausencia.

El siguiente conseguí el título de capitán marítimo y estudié los preparativos para otra expedición, convencido de que uno sólo debe ser el comandante de las exploraciones.

El doctor Nansen, cuyas peripecias a bordo del «Fram» me habían conmovido durante mi juventud, era en aquellos tiempos la primera figura como explorador polar y a él expuse mis proyectos.

Nansen me dió su bendición y me ofreció recomendaciones. Seguí mis estudios sobre magnetismo, pero el director del Observatorio de Kew no aceptó mi solicitud de efectuar en él algunos experimentos.

Entré entonces en el Observatorio de Hamburgo y poco después conocí los métodos de observación magnética, los cuales completé en Potsdam.

Adquirí en 1900 una nave de pesca de sólo 47 toneladas. Navegué durante el verano siguiente por las costas de Noruega y Groenlandia, donde hice observaciones oceanográficas. Sabía que Nansen necesitaba estos datos y se los remití como testimonio de mi gratitud. El año 1902 y la primavera de 1903 los pasé en preparativos febriles para mi proyecto de descubrir el paso del Noroeste.

Solicité fondos de las Sociedades y particulares, desanimándome muchas veces por la falta de dinero.

### LA PRIMERA EMPRESA

La mañana del 16 de junio de 1903, el mayor de mis acreedores exigió que le pagara dentro de 24 horas, amenazándome con el embargo de la nave y solicitando mi detención... Mis esperanzas se derrumbaban. Adopté una decisión extrema: expliqué a mis seis compañeros cuál era la situación y propuse un golpe estratégico. Ellos aceptaron.

A media noche levamos anclas, zarpando hacia el Mar del Norte.

Al amanecer nos hallábamos lejos, llenos de valor, decididos a intentar el paso del Noroeste, que durante 400 años había opuesto una barrera infranqueable a todos los que iniciaron la empresa.

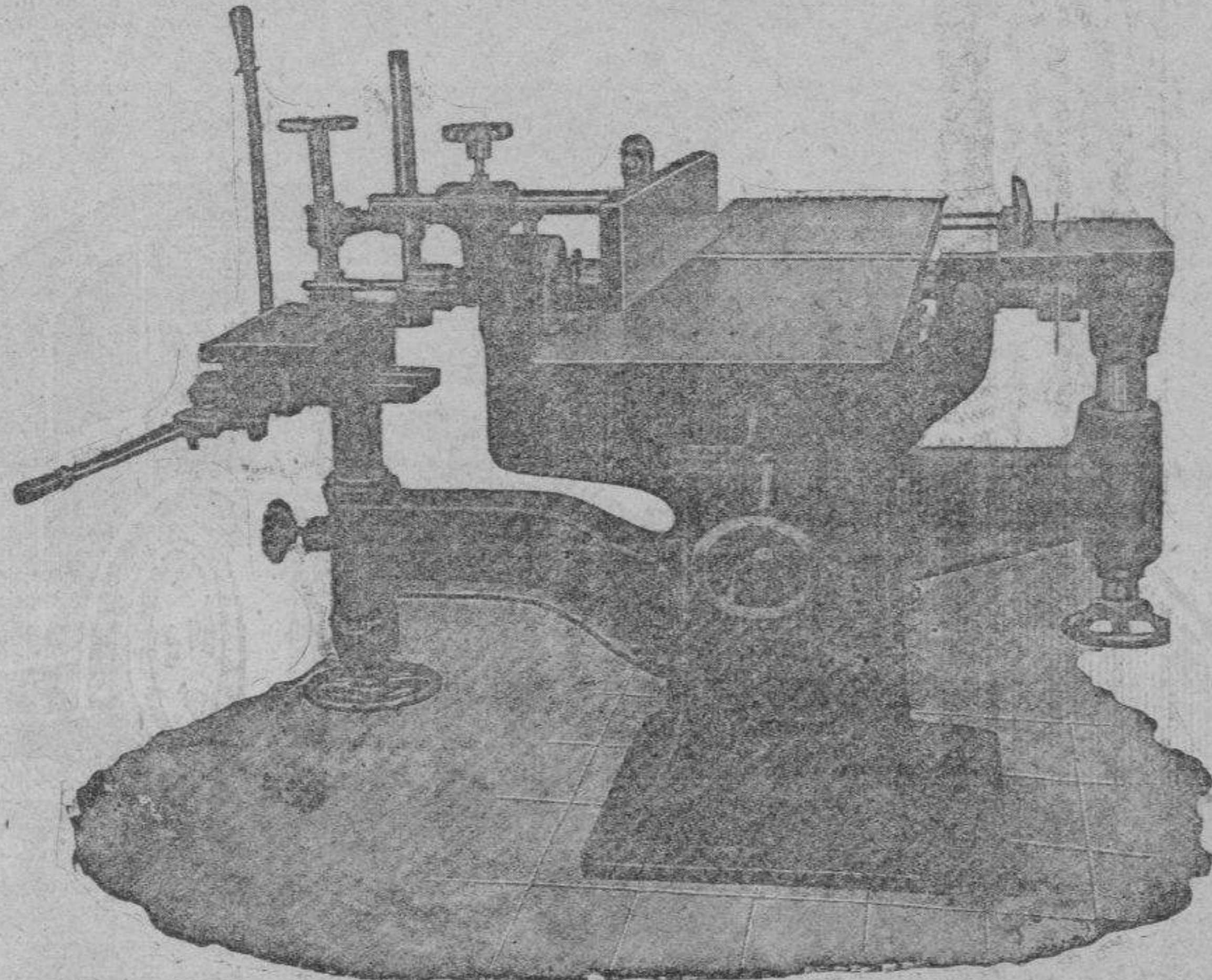
Pero ésta es otra historia...

ROALD AMUNDSEN

(Reproducción prohibida).

Nota.—La historia es conocida: con el producto de sus conferencias sobre la aventurera empresa, Amundsen pudo cumplir con el exigente acreedor.

## Maquinaria para trabajar madera - Cepilladoras, Regruesadoras, Sierras de carro, Sierras de cinta, Tupis, Lijadoras, etc.---



ESPECIALIDAD EN EL RAMO

El Material Industrial

GRANDES EXISTENCIAS

Sucursal en Zaragoza: D. JAIME I, 47

Telf. 41-68. - Apartado 170

:: Hotel Universo y Cuatro Naciones :: ZARAGOZA

Restaurant de primer orden. - Ascensor eléctrico. - Calefacción a vapor. Agua corriente, fría y caliente. - Habitaciones con baño. Autobús en las estaciones. - Grandes salones para banquetes.

# CRONICAS REGIONALES

(Información de nuestros corresponsales)

## Gallur

LA FIESTA DE SAN JOSE. — El día 19 ha sido un acontecimiento para la villa de Gallur.

Por la mañana recibieron la primera comunión los encantadores niños Esperanza y Silverio Moros, Rosario y Angelito Laborda.

Acompañábanles los señores Candelario Laborda, Calixto Moros, Adoración Mateo, Caridad Adiego, Hilario Laborda, Ricardo Mateo, Blas Moros, Silverio Adiego, Nieves Magdalena, Angela Pérez, María Adiego, Pedro y Angel Moros, Vicenta y Julia García del Rincón del Soto, Mercedes Cuartero, Mariano Moros, Jesús Cotore, José Baita, Alejandro y Manuel Laborda, Argimiro Mateo, Vicente Mateo, Pilar Martínez, Salvador Loscos, María Ibáñez, Lucas Barcelona y su familia, Benigno Marey y las encantadoras señoritas María Pío, Asunción, Luisa y Araceli Flores, María Giménez, Pilar Zalaya y Pilar Barcelona.

Dijo la misa el cura párroco mosén Miguel Miguel. Durante el acto ejecutó en el órgano motetes la insigne pianista doña María Navarro.

A las diez de la mañana se celebró la fiesta en honor del santo patrón, cantándose la misa a dos voces J. Pizano y al ofertorio un Avemaría, cantada por el coadjutor don Manuel Pardo.

Tomaron parte matizando las partes más difíciles, las simpáticas señoritas Esperanza Cunchillos y María Loscos, María y Petra Pardo.

La oración sagrada estuvo a cargo del padre Domingo Berzosa (E. P.), que cautivó al numeroso auditorio con un notable panegírico.

El selecto auditorio que le escuchó salió complacido.

Tanto a los nuevos comulgantes como a sus familias, enviamos nuestra más sincera felicitación.

VARIAS NOTICIAS.—El próximo día 2 de abril contraerán matrimonio en la iglesia parroquial de San Gil, la simpática señorita Isabel Collado con el apoderado de la sucursal de esta localidad del Banco de Crédito de Zaragoza don César García pertenecientes a familias distinguidas zaragozanas.

—Hemos tenido el gusto de saludar a don Laudelino Ortega, que en breve tomará posesión como maestro en propiedad de las escuelas municipales.

—Han regresado de su viaje de novios, don Bernardino López y su esposa doña María Buisán, a quienes deseamos un sin fin de felicidades en su nuevo estado.

—Se halla enfermo desde hace unos días nuestro buen amigo don José Pío.

Deseamos su pronta mejoría.

—Con objeto de asistir a la Comunión de los niños de los señores Laborda, han llegado don Vicente Mateo y su esposa, doña Pilar tinez, de Zaragoza.

—De Madrid, don Benigno Marey, don Lucas Barcelona y su familia, de Borja.

—Ha regresado de Valdemoro (Madrid), nuestro buen amigo don Andrés Lacámara.

CINE MARINA.—El día de San José se pasó por la pantalla la cinta de las últimas jornadas del "Juramento de Legardere", que ha gustado mucho, viéndose en ambas sesiones gran concurrencia de público.

En breve se proyectará la primera jornada de la gran película "Don Juan", y para el mes de abril "El Rey de los Corsarios".

Le deseamos, muy de veras, a la nueva Empresa el más completo éxito.—CORRESPONSAL.

## Fuentes de Ebro

El domingo de Pasión se celebró, como en años anteriores, la típica fiesta de los "pastillos", (que son lo que decimos "culecas" o "monas de Pascua", pero que en este pueblo la celebramos el domingo que menciono).

En cuanto se termina la comida, el primer cuidado de todos los chicos es preparar en una servilleta su flamante "pastillo": una "porción" de chocolate y una navaja; se juntan unos cuantos amiguitos y escotan para comprar medio litro de vino por "cabeza", (pues en este día es gala de los pequeños el ponerse alegrillos).

Salimos a merendar al campo unos cuantos amigos, y por todas partes vemos grupos de alegres jóvenes destrozando la merienda y su correspondiente "pastillo"; nosotros nos sentamos y devoramos la nuestra en medio de una gran alegría, regresando después a nuestras casas despidiéndonos hasta la noche, que reunidos todos los amigos, organizamos un animado baile, al que concurrieron preciosísimas "Dollies", entre las que merecen especial mención Rosita y Juanita Cortés, Carmen y Pilar Lapuente, María y Carmen Baquero, María y Josefina Comín, Joaquina Berges, Pilar Valenzuela, Pilar Kolly, Irene

Gracia, Anita Aliácar, Pilar Naharro, María Peco Viamonte, y el sexo fuerte lo componían los jóvenes Manuel Cortés, Manuel Lapuente, Santiago Baquero, José Monreal, Jesús Infante, José Domingo, Francisco Berned, Benito Fortuño, Antonio Lapuente, Antonio Porroche, Manuel Viamonte, el célebre cantador de Jota Mariano Domingo y el que suscribe.—ANTONIO CORTES.

## Harc

CONGRESO EUCARISTICO.—El viernes, día 20, en el salón principal del Ayuntamiento, previa invitación hecha por el presbítero don Jaime Ugarte, y bajo la presidencia del primer teniente de alcalde don Jacinto Caño, se reunieron las fuerzas vivas de la localidad y representantes de la Prensa provincial y de LA VOZ DE ARAGON.

Don Florentino Rodríguez, párroco arcipreste de Haro, indicó que el fin de esta reunión era el de dar cuenta a los presentes de los primeros pasos de organización dados hasta la fecha, a fin de que el Congreso Eucarístico, que se ha de celebrar en el próximo mayo, días 24, 25 y 26, tenga el mayor esplendor y constituya un acto memorable para nuestra población. Dijo que todos debemos tener especial interés en que se celebre con toda solemnidad no solamente por lo que se refiere a lo espiritual, sino también por el máximo honor de nuestro pueblo.

El secretario de la Junta, don Jaime Ugarte, manifestó detalladamente cuantas gestiones se tienen hechas y que afectan, hasta el presente, a la constitución de las Juntas central—ésta cuenta ya con la presidencia honoraria de los excelentísimos señores gobernadores civil y militar de la provincia—y de la local. Hizo notar que, par a mejor facilidad de organización, esta última se ha dividido en subcomisiones de ornamentación, hospedaje, recibimiento, música, etc.; confía en que los señores que las integran sabrán desempeñar con creces su cometido; y, por último, expone el gran entusiasmo que reina, sobre todo en la región, ya que algunos pueblos tienen anunciado que, acompañando a nutridas representaciones, vendrán las bandas musicales respectivas.

Agradecemos la fina atención reservándonos un puesto en la Junta local organizadora y desde luego hemos de hacer lo posible con nuestra pluma para contribuir a que el Congreso Eucarístico resulte lo más solemne posible.

ACUSE DE RECIBO.—La Caja de Ahorros y Préstamos del Circulo Católico, con atento besalamano, nos remite una Memoria del pasado año 1928. Sentimos, por falta de espacio, no hacer una información exten-

sa de lo que en la citada Memoria se expone y nos concretaremos a decir que, de las 11.640,52 pesetas que supone la ganancia líquida, 10.000 pasan a engrosar la Caja y el resto a pérdidas y ganancias. También se exponen los diferentes donativos dados a establecimientos benéficos, cumpliendo uno de los fines de la mencionada Caja.

VARIAS.—Los niños de las escuelas públicas han oído una misa por el alma de la reina madre.

—Se ha puesto repentinamente enfermo, de alguna gravedad, el primer teniente alcalde don Jacinto Caño. Se le ha administrado el santo Viático. Deseamos vivamente su total restablecimiento.

—Durante los tres primeros días de esta semana, en el Circulo Católico, don Víctor Aguirre ha disertado sobre los temas «La luz», «La fotografía» y «El cine».—LUIS GARCIA.

## DE HACIENDA

### EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

Por disposición del Ministerio de Hacienda, se ha adjudicado la constitución del Banco Exterior de España al Crédito Nacional Peninsular y Americano, conjuntamente con los Bancos integrantes del mismo: Banco Internacional de Industria y Comercio, Banco Central, Banco de Cataluña, Banco Hispano Colonial, Banca Marsáns, Banca Arnús, Banca March, Banco de Reus de Descuentos y Préstamos y Banco de Tortosa, con la condición de que a dichas entidades y con iguales derechos y obligaciones se incorporen, con la aprobación del Ministerio de Hacienda, otros Bancos cuyo capital desembolsado y reservas representen una cantidad no inferior a 150 millones de pesetas.

Los Bancos adjudicatarios indicados vendrán obligados a suscribir el importe de los dos tercios del capital del Banco Exterior, que, con arreglo a la base 2.ª de los Estatutos aprobados por Real decreto de 6 de agosto de 1928 han de quedar desembolsados en el momento de la constitución, en cuanto no hayan sido utilizadas las preferencias que dicha base reconoce.

La parte que cada una de las entidades concesionarias suscriba no podrá exceder del 30 por 100 de su capital desembolsado y reservas y la mitad, por lo menos, de esta participación no podrá ser enajenada en un plazo mínimo de tres años.

Asimismo quedan obligadas las entidades concesionarias a suscribir el otro tercio si el Gobierno o el Consejo de Administración del Banco lo consideran necesario, así como aquellas ampliaciones que exija el movimiento del Banco.

# "Garage Nacional"

OCHENTA espaciosas cabinas herméticamente cerradas con persianas de chapa.

Taller de reparaciones. Venta de accesorios en general. Gran depósito de cubiertas de las principales marcas, con grandes descuentos.

COMPLETO RECAMBIO DE "CREVROLET" A PRECIOS SIN COMPETENCIA

Automóviles de alquiler Representantes de los coches BEVVA de 6 y 8 caballos, y de la acreditada marca de camiones DATIL

CAMIONETAS  
CAMIONES  
TRACTORES  
AUTOBUS  
VEHICULOS  
MUNICIPALES  
E INDUSTRIALES

Ch. Blum & C<sup>ie</sup>  
Suresnes  
Seine  
FRANCIA

# LATIL

Representante exclusivo para todo Aragón:

# Garage Nacional

Camino de los Cubos, 26  
Teléfono 3804  
ZARAGOZA

# Bearn-Aragón

## Pau, mirador de los Pirineos

**LA MARAVILLOSA ESTACION DE TURISMO PIRENAICO, REINA DE TODOS LOS DEPORTES**

Antigua capital del Bearn, Pau está situada en la red de la Compañía del Midi, sobre la gran línea de Toulouse a Bayona, unida directamente a Burdeos por ferrocarril eléctrico y a París por Puyco y Dax.

Cabeza de línea del ramal que enlaza por Laruns, las estaciones termales de Aguas Buenas, Aguas Calientes y el pintoresco valle de Ossau y por Olorón, la estación de San Christan y el risueño valle de Aspe que por el transpirenaico del Canfranc, conduce en 5 horas a Zaragoza, y está a 12 horas de Madrid.

En la única estación situada sobre la orilla derecha del Gare, la ciudad aparece como el coronamiento de una terraza o meseta escarpada, de 35 metros próximamente de altura, blanqueada por jardines y un palmar; en los dos extremos, dos hermosos Parques: el Parque del Casino y el Parque Nacional, entre los cuales se elevan el castillo de Enrique IV y los mejores hoteles de la ciudad.

La Plaza Real, prolongada al Este y al Oeste por el Bulevar de los Pirineos y la explanada del Casino, están sobre el frente de la terraza los lugares donde se divisa más completo el panorama de la cadena de los Pirineos.

Encima del primer plano, de las laderas del Jurangon, donde se cosecha el vino de histórica memoria y de Gelos, que dominan el curso caprichoso del Gare, se abre la segunda serie de montañas.

Se extiende desde el macizo vasco del Pico de Anie al pico del Mediodía de Bagnères de Bigorre y a algunas cimas secundarias más alejadas.

Forma un arco de círculo de 100 kilómetros de extensión sobre una profundidad que varía de 50 a 80 kilómetros.

Las montañas dan al paisaje un carácter de grandeza y de magnificencia que varía de mes en mes, según la estación, de día en día según el tiempo, de instante en instante según la hora, espectáculo que justifica la apreciación siguiente de Lamartine: "Pau es la más hermosa vista de la tierra, como Nápoles es la más hermosa vista del mar".

### CLIMA

Frecuentado todo el año por los turistas, la estación de invierno de Pau comienza el día 1 de diciembre, para terminar el 1 de mayo.

Una estación de verano, tan brillante, comprende desde el 1 de julio a fines de octubre.

Es una estación de clima justamente renombrado por la suavidad de la temperatura y la tranquilidad de la atmósfera.

Y no falta poeta que haya celebrado la "dulzura palesta", como en otro tiempo Du Bellay cantaba "la dulzura angerina".

En verano, Pau viene a ser el centro del turismo más importante de los Pirineos.

Agreguemos que Pau es una de las ciudades de Francia más limpias, más sanas, que está abundantemente provista de agua potable y de electricidad, gas, agua a completa satisfacción están instalados en toda la ciudad.

### ATRACCIONES Y DEPORTES

El Casino Municipal, uno de los más hermosos casinos de Francia, es el centro permanente de todas las atracciones de la ciudad, estación de ópera, de ópera cómica, operetas, conciertos clásicos, etc.

Su restaurante de embajadores, cuyas anchas galerías acristaladas se abren sobre el panorama grandioso de los Pirineos, es el lugar de reunión de las personas que desean comer bien. Hay cuatro orquestas de señoritas.

Pero Pau es, ante todo, una ciudad de placer y de deporte.

Es preciso señalar entre los deportes más particularmente practicados y los grupos y sociedades deportivas:

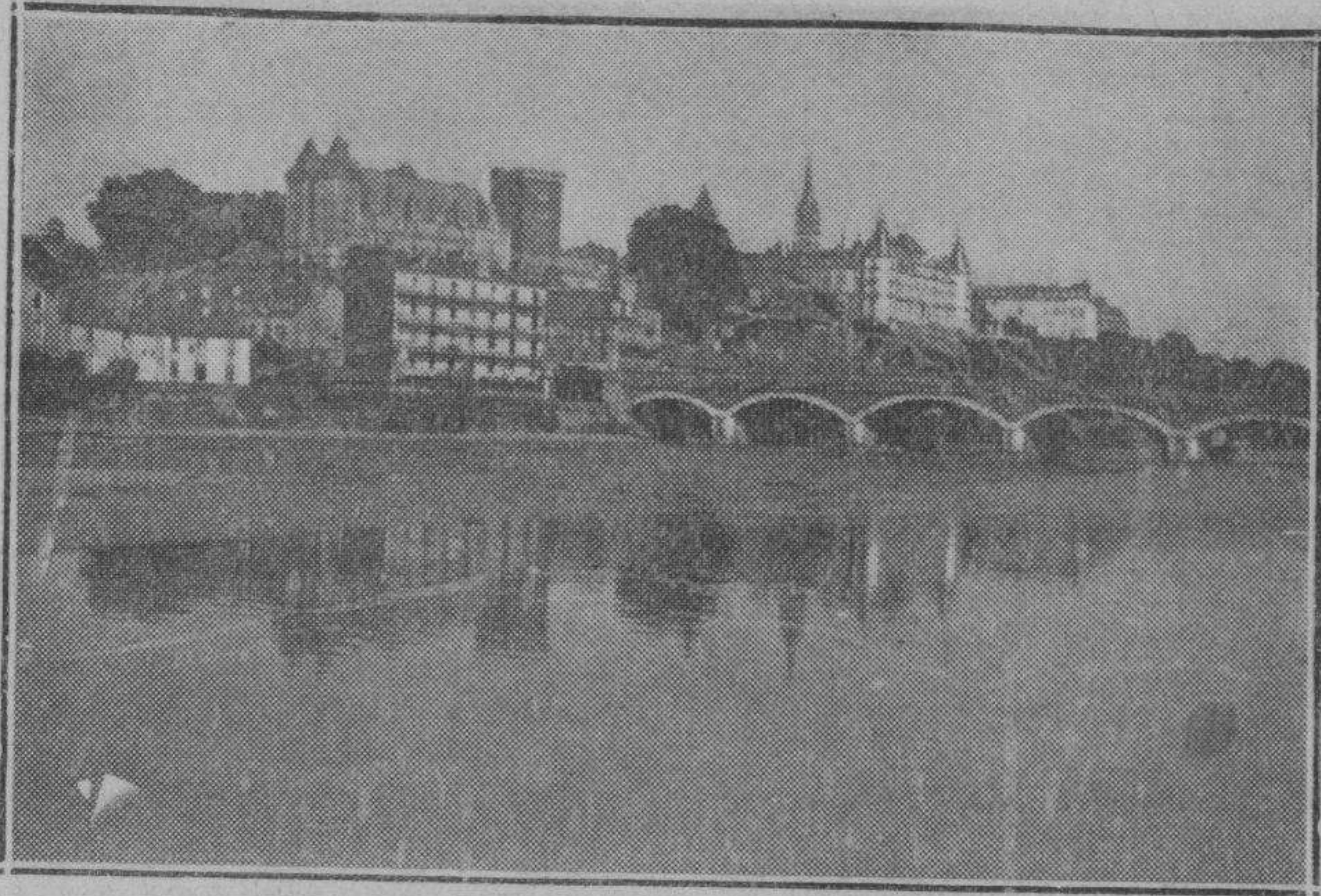
**Círculo de Caza de Pau.**—Cacerías de zorros, espléndido terreno de caza, donde los grupos de cazadores con sus traillas hacen revivir en el siglo XX el cuento de las viejas estampas de Oudry y de Van Loo.

**Club de Golf de Pau.**—Es el decano de los clubs de golf del continente europeo; en la proximidad de la ciudad, un nuevo campo, cuya instalación ha sido confiada a M. Serond, especialista universalmente conocido, con una coqueta casa-culb, será muy pronto inaugurado.

**Tiro de pichón.**—Vivos (150.000 francos de premios); figurados (150.000 francos de premios); las más elevadas subvenciones concedidas en este día.

**Automovilismo.**—Del Rallys Club Automóvil de Pau. La clásica "Carrera del Circuito de Morlaas". Concurso de elegancia.

**Hípismo.**—Carreras de pistas y de obstáculos. Concursos hípicos.



El agua y el monte bordean dulcemente a esta encantadora ciudad de Pau, bajo la maravilla de un cielo radiante

**Club Alpino de los Pirineos.**—Excursiones colectivas.

**Ski.**—Reuniones en Aguas Buenas, Bielle, Beón. Todos los deportes de invierno.

**Pesca.**—Truchas en las riachuelos, salmón en el riachuelo de Pau a Orthez y aguas abajo en el riachuelo de Olorón, debajo de esta localidad, etc.

### MONUMENTOS

Castillo donde nació Enrique IV. Se eleva sobre un promontorio, y está flanqueado de grandes torreones, cubiertos por tejados de pizarra; es obra de Gastón Phoelen.

Las salas están guarnecidas de tapicerías muy hermosas, de Flandes y Gobelinos.

Se le puede visitar todos los días, y lo mismo el Museo Bearnés.

Es de notar el Museo de Pinturas y de Historia Natural, y la rica Biblioteca Municipal.

En los alrededores, la antigua catedral de Lescar, notable edificio románico del siglo XII; la iglesia de Santa Foy de Morlaas, con su curiosa portada románica.

### TURISMO

Pau es la ciudad mejor situada como centro de excursionismo. Su posición permite, gracias a las diferentes líneas que por ferrocarril la enlazan, explorar los Pirineos desde Luchón al Océano. Hay además, bajo el punto de vista del automovilismo, que las carreteras principales, partiendo de Pau, rectas y bien conservadas, conducen al Sudeste hacia Lourdes, Cauterets, Gavarnie; al Este, Arlachon, Burdeos; al Sudoeste, hacia Bayona, Biarritz y a España por carreteras admirables; por Aguas Calientes y el paso de Porta-

## Ciudad moderna y renovada

A... HP.

A gran prisa, pero con no menor tino, se está operando la total renovación y modernización de la ciudad de Pau. La Reina del Pirineo quiere atraer totalmente a sus huéspedes y visitantes... Lo piensa y lo hace bien; todos habremos de aprender algo.

### HOTELES... MUCHOS Y BUENOS...

Cierto que ya ahora, en Pau, todos los hoteles son buenos, todos recomendables. Y como si fueran pocos, ante la esperanza de turismo más intenso, unos se renuevan, otros nacen a la vida.

El "Hotel Gassion" se ha transformado, revistiendo aspecto y trato de mayor lujo. Nueva atracción para las clases selectas de Aragón; si bien muchos aragoneses no se resignan a dejar de ver por "bureau" y salones del "Hotel Gassion" a aquel otro "aragonés honorario, tan fino, tan culto y amante de nuestra tierra y de nuestras montañas, M. Meillon... En fin, los que vayan a Cauterets, allí le encontrarán... En el "Hotel d'Angleterre" les espera "aux bras ouverts".

En pleno boulevard, frente a la nevada línea fronteriza, surge nuevo y completo en todos detalles, el "Hotel Aragón", que será inaugurado durante este año.

### LOS PROYECTOS LILLAZ...

Son los que, aprobados ya por el Municipio, van a renovar y modernizar una gran parte de la ciudad de Pau.

Pau vive del turismo; pero paíeses y extranjeros, todos, sienten en Pau vivas ansias de cultura y de placer espiritual que completan la dulzura y bienestar con que se reaniman cuerpo y espíritu en tal clima y ante tales horizontes y jardines.

Ni es de extrañar, pues, que en la renovación y modernización de Pau, por los proyectos de M. Lillaz, diputado, ocupen lugar muy importante.

### BIBLIOTECA Y MUSEO

Dos hermosos edificios se levantarán, destinados a tales centros de cultura, en torno de los cuales se agruparán sociedades de estudio y literarias.

La Biblioteca comprende: Sala de Lectura, Salón de Bibliotecarios, Habitación para los empleados, Sala de Manuscritos. La Sala de Lectura, que en algunos casos servirá para Sala de Conferencias, medirá 22 por 8 por 6,50 metros, y tendrá 66 pupitres individuales, completos, de un metro. Los totales del edificio con 28 por 23 metros.

Presentamos a nuestros lectores la fotografía de la fachada de la Biblioteca en la plaza de G. Clemenceau.

El Museo, además de la Sala de Honor, que con las otras secciones del piso bajo contendrá la Escultura, Medallas e Historia Natural, tendrá el piso primero, que alojará la Pintura y Biblioteca del Museo. La Sala de Honor del Museo tendrá 11,60 por 9 metros. Las dimensiones totales del Museo serán 31 por 35 por 10,30 metros.

### EXPRESIVAS GRACIAS...

Debo dar a M. Catalá, el simpático redactor-jefe de "L'Independant" y al distinguido arquitecto M. Wiart, auxiliar del arquitecto M. Ruillier, a quien se deben todos los proyectos y planos de los edificios y renovaciones que está llevando a cabo en Pau la empresa de M. Henri Lillaz.

### TURISMO Y CULTURA

O sea, conservar lo antiguo y pintoresco a la vez que levantar nuevos edificios a las necesidades de la cultura, pensando que no basta el pan material... He ahí los criterios que dominan la corriente innovadora de Pau... No será fuera de propósito mirar tal ejemplo, por sí algo podemos aprender.

ALFONSO FERNANDEZ

let (1.758 metros de altura) hacia Panticosa, y por Olorón y el paso del Somport (1.632 metros de altura) hacia Canfranc, Jaca y España.

Un servicio de autocars funciona todos los días, lo mismo en invierno que en verano, y permite la visita a los Pirineos.

Pau está provisto de numerosos garages y de hoteles de primer orden, de villas y habitaciones a elegir, y de numerosas pensiones familiares, que lo hacen un cerdadero centro de Turismo.

ALPHONSE MEILLON

PULMON Y CORAZON, RAYOS X

Doctor GIL CHOLIZ

Tratamiento de la tuberculosis por el procedimiento del Dr. Gil Acevedo, de Barcelona

COSO, 131, pral., de 12 a 1 y de 4 a 6

Visita a domicilio

## Chocolates superiores

..... de .....

# Juan Lacasa y Hermano

## Jaca



Sumamenie nutritivo

Sumamente exquisitos

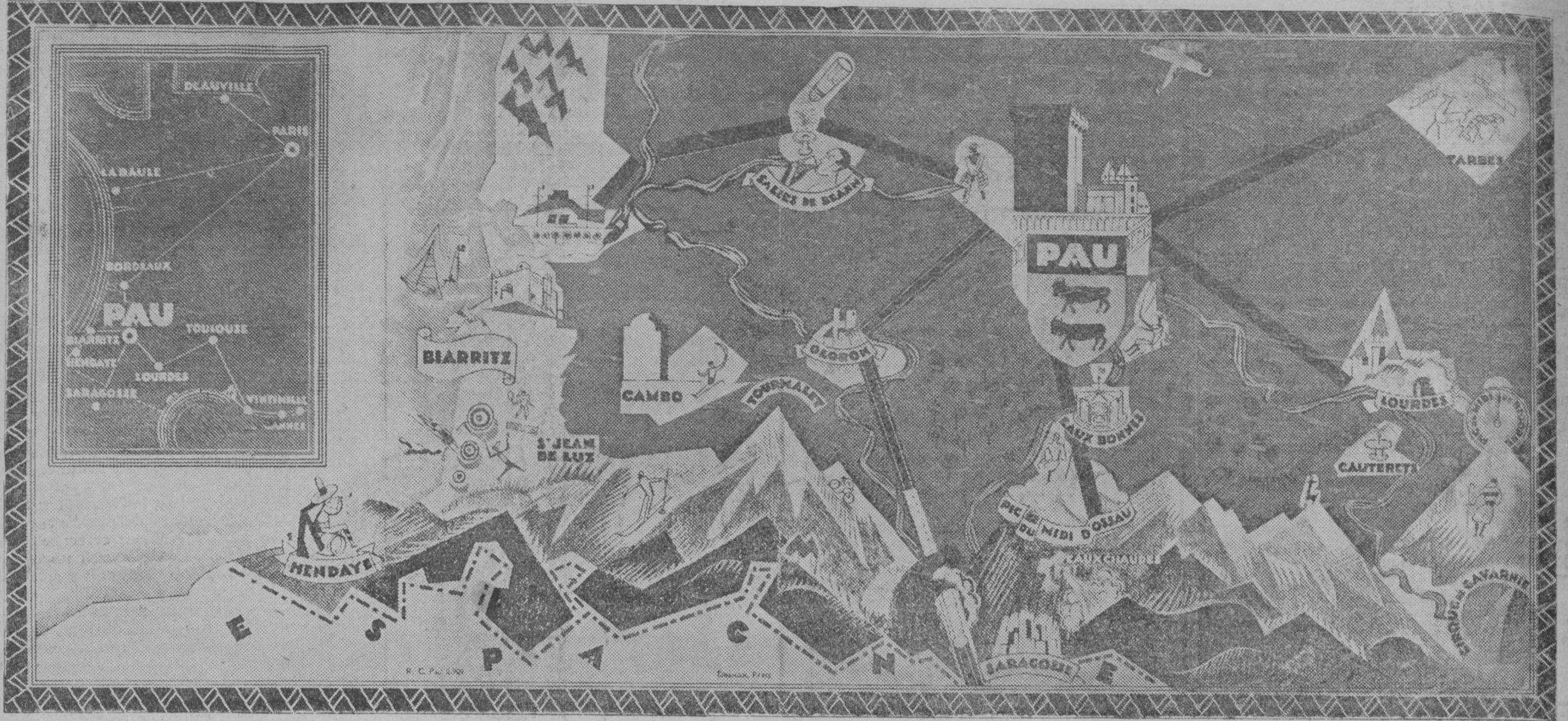
Exportación a provincias

Apartado de Correos, número 2

Teléfono número 29

# Juan Lacasa y Hermano

## Jaca



### El cónsul de España en Pau dice...

Las manifestaciones populares de la Semana Española de Pau llenaron de júbilo a la numerosa colonia obrera aragonesa que aquí reside, disfrutando la amable hospitalidad del Bearn, y a la que los alegres ecos de la estudiantina trajeron de España, con la voz de la tierra, un rayo de sol y de esperanza. Creo interpretar fielmente el sentir de esos queridos compatriotas reflejando en estas columnas cuán grande es su reconocimiento hacia toda la Prensa de Zaragoza, exponente e inspiradora del ambiente de cordialidad en que se desenvuelven las relaciones franco-españolas.

GERMAN BARAIBAR  
Cónsul de España en Pau.

### Acerca del solar español de Pau

Amablemente invitado por el ilustre doctor Saupiquet, que tanto se interesa por comentar las relaciones, cada vez más cordiales, entre Bearn-Aragón, a escribir unas cuartillas acerca de la obra cuyo título encabeza estas líneas, es para mí un gran honor poder corresponder, aunque pobremente, a tan halagüeña invitación.

Fuera español el doctor Saupiquet, y difícilmente demostraría más cariño por la obra de «El Solar Español», de Pau. Y si el doctor Saupiquet manifiesta con tan vivo interés por que «El Solar Español» sea conocido, ¿cómo negarme yo a proporcionarle los datos que me pide?

Es «El Solar Español», de Pau, una obra humilde en favor de los obreros españoles residentes aquí, aragoneses en su mayoría. Constituidos muchos de ellos en familias numerosas, difícilmente pueden subvenir a sus necesidades con el jornal del padre, y, mucho menos, pagarse los gastos de médico y farmacia en sus necesidades.

Y cuando la madre de numerosos hijos deba dar a luz, ¿quién la asistirá y proporcionará los cuidados necesarios?

Será preciso que entre en la Maternidad y «El Solar» será el encargado de satisfacer los gastos que esto origine.

La principal misión, pues, de «El Solar Español» es ayudarles en estos casos de apuro. Para ello ha podido reunir algunos fondos por diferentes medios, que reparte generalmente en especie, en la medida de sus fuerzas y según las circunstancias lo aconsejan.

En sus visitas a los obreros, ha podido comprobar «El Solar» que muchas familias ocupan habitaciones insanas; las hay que no disponen más que de un cuarto para ocho personas.

Problema es este de la vivienda que viene preocupándonos hace mucho tiempo. Para resolverlo nos pusimos al habla con un contratista de obras, pero tuvimos que desistir, bien a pesar nuestro, por encontrar muy cara la construcción y carecer de toda sub-

vención nuestra. Obra, que sólo vive de la caridad y donativos de algunas personas buenas.

Ocupase también «El Solar» en el arreglo de documentos, en íntima colaboración con el Consulado, legitimación de matrimonios, en proporcionar trabajo a los que de él carecen, etc.

Este año ha organizado ya el Arbol de Noel para el día de Reyes, en que multitud de familias de obreros fueron obsequiadas con diversos regalos y los niños con dulces y juguetes.

Cuenta ahora «El Solar» con unos pequeños locales en la calle de Liege, número 9, piso bajo, en donde tiene lugar la consulta médica y en donde, desde principios de este año, se dan clases de español, matemáticas, Historia, Sociología, etc., de ocho a diez de la noche.

También se ha suscrito, al empezar el año, a cien ejemplares de «El Eco de la Cruz», revista quincenal muy célebre en Aragón, para repartirlos gratuitamente entre las familias de los obreros españoles.

¿Proyectos para el porvenir? Muchos... pero su realización depende de los medios con que contemos.

Tal es la obra de «El Solar Español», a grandes rasgos expuesta; obra humilde en sus comienzos pero que, con la ayuda de Dios, pues confiamos en que El ha de mover los corazones generosos en su favor, llegará a formar españoles dignos, educados, respetuosos, conscientes de su deber, y, sobre todo, agradecidos a la patria que les vio nacer y sigue preocupándose de ellos en la emigración, y a la noble y hospitalaria Francia, que los recibió con los brazos abiertos.

M. I. SALILLAS

J. PAMPLONA LIRIA Cirujía general y enfermedades de la mujer  
D. JAIME, 48—Telf. 3736



La rue Prefecture de Pau, una de las más espléndidas y más simpáticas

## Turismo pirenaico

### ASAMBLEA INTERNACIONAL DE LA REGION CENTRAL

Se celebró en Pau el día 7 de marzo, bajo la presidencia de los señores alcalde de Pau y cónsul de España, asistiendo numerosa representación de Bearn, Bigorre y Aragón. Asistieron oficialmente el S. I. P. A., de Zaragoza; el S. I. de Jaca y Turismo del Alto Aragón. He aquí lo tratado y acordado:

**Circuito de santuarios de la Virgen.** (Lourdes, Pilar, Monserrat).—En marcha el estudio del proyecto. Además, se procurará, para las peregrinaciones que acuden a Lourdes, un circuito facultativo que las anime a llegar al Pilar y Monserrat.

**Canfranc.**—Todos los organismos deben poner gran empeño en una incesante propaganda, animando a todos a pasar por el Canfranc. Hay que interesar a España por la pronta electrificación de la línea del Canfranc. Las entidades todas deben apoyar la concesión del paso de automóviles, por el túnel, en vagones-plataformas.

**Propaganda común.**—Está en realización la edición de plegables de las bellezas de las dos regiones de la frontera.

**Facilidades turísticas de frontera.**—La asamblea hace suyas las conclusiones de la de Biarritz sobre paso de frontera, tríptico personal y franquicia de la propaganda turística.

**Foot-ball internacional.**—Tendrá lugar un partido Francia-España en Zaragoza, el 14 de abril.

**Porvenir aéreo de Pau y Zaragoza.**—Hay

interés especial en estudiar y apoyar el proyecto de la línea Burdeos-Pau-Zaragoza-Valencia-Africa.

**Distribución geográfica del turismo.**—Debe ser por regiones naturales, no necesariamente por divisiones administrativas. Por lo tanto, la asamblea reconoce estas divisiones naturales y correspondientes:

- Valle de Aure.—Valle de Bielsa.
- Valle de Gavarnie.—Valle de Broto.
- Valle de Cauterest.—Valle de Panticosa.
- Valle de Ossau.—Valle de Sallent.
- Aspe y Olorón.—Canfranc, Jaca, Huesca.

Se prevé la agrupación de zonas. Los centros filiales, encargados de toda intercomunicación con el S. I. de Pau y el S. L. P. A. de Zaragoza.

**Carreteras.**—Se toman acuerdos importantes, así en lo tocante a carreteras de Huesca como a una ruta de invierno en los Pirineos.

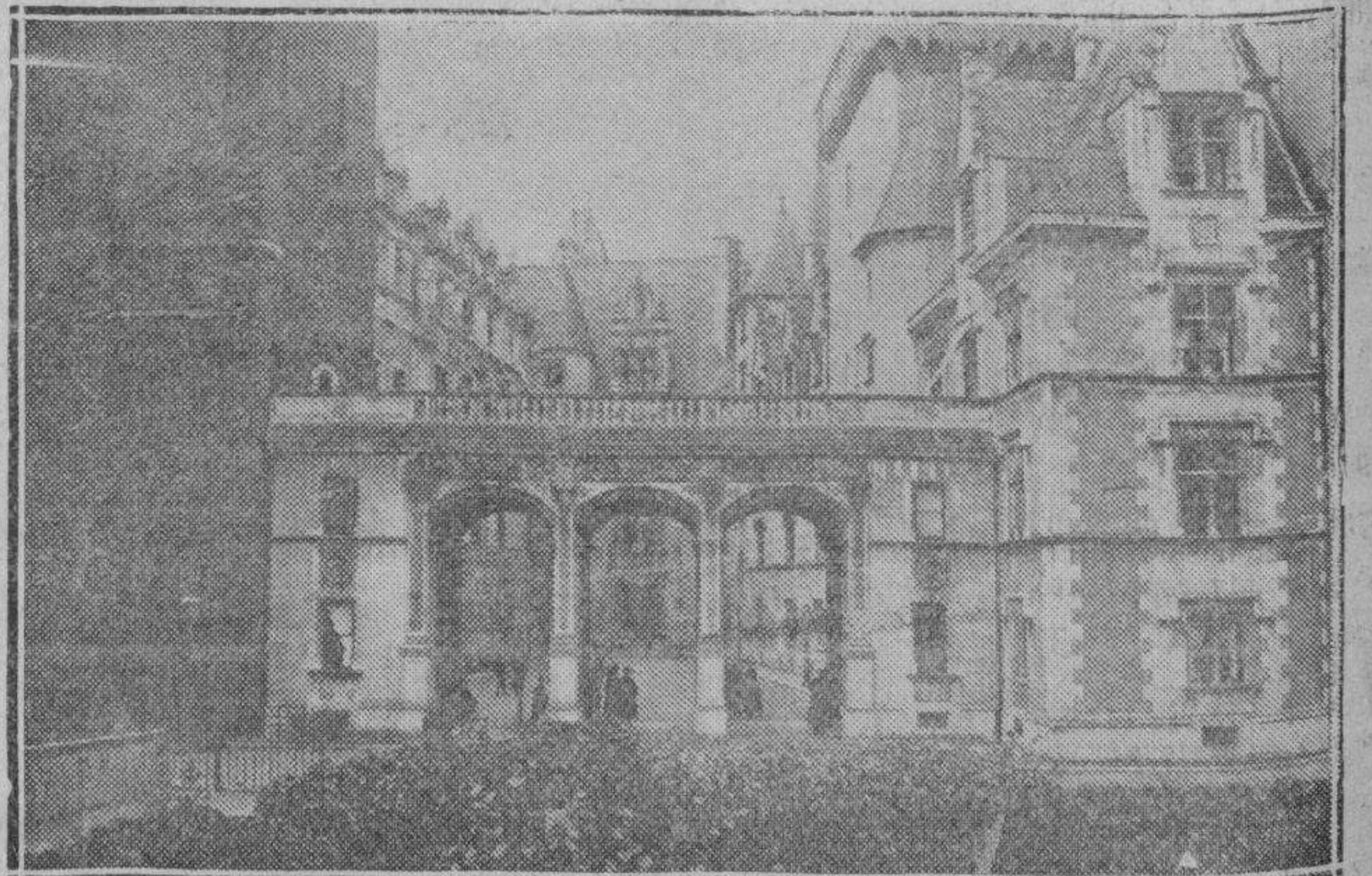
**Fiestas.**—Se prevén especiales, en ambas regiones, con propaganda común.

**Concurso hípico y aviación.**—Se estudiará la doble participación de Pau en Zaragoza y de Zaragoza en Pau.

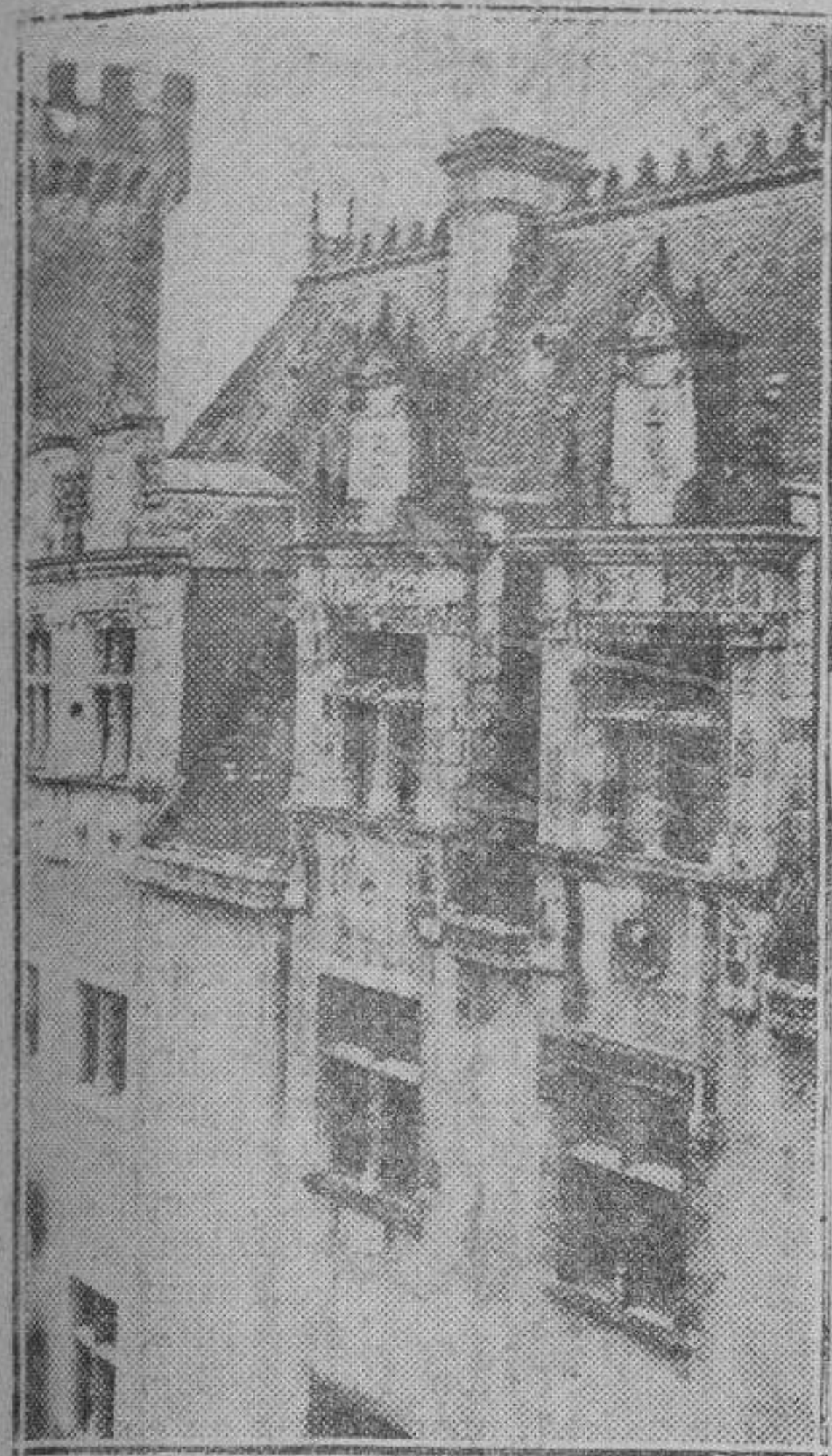
**Próxima reunión de la asamblea.**—Tendrá lugar en Jaca el día 21 de abril.

\*\*\*

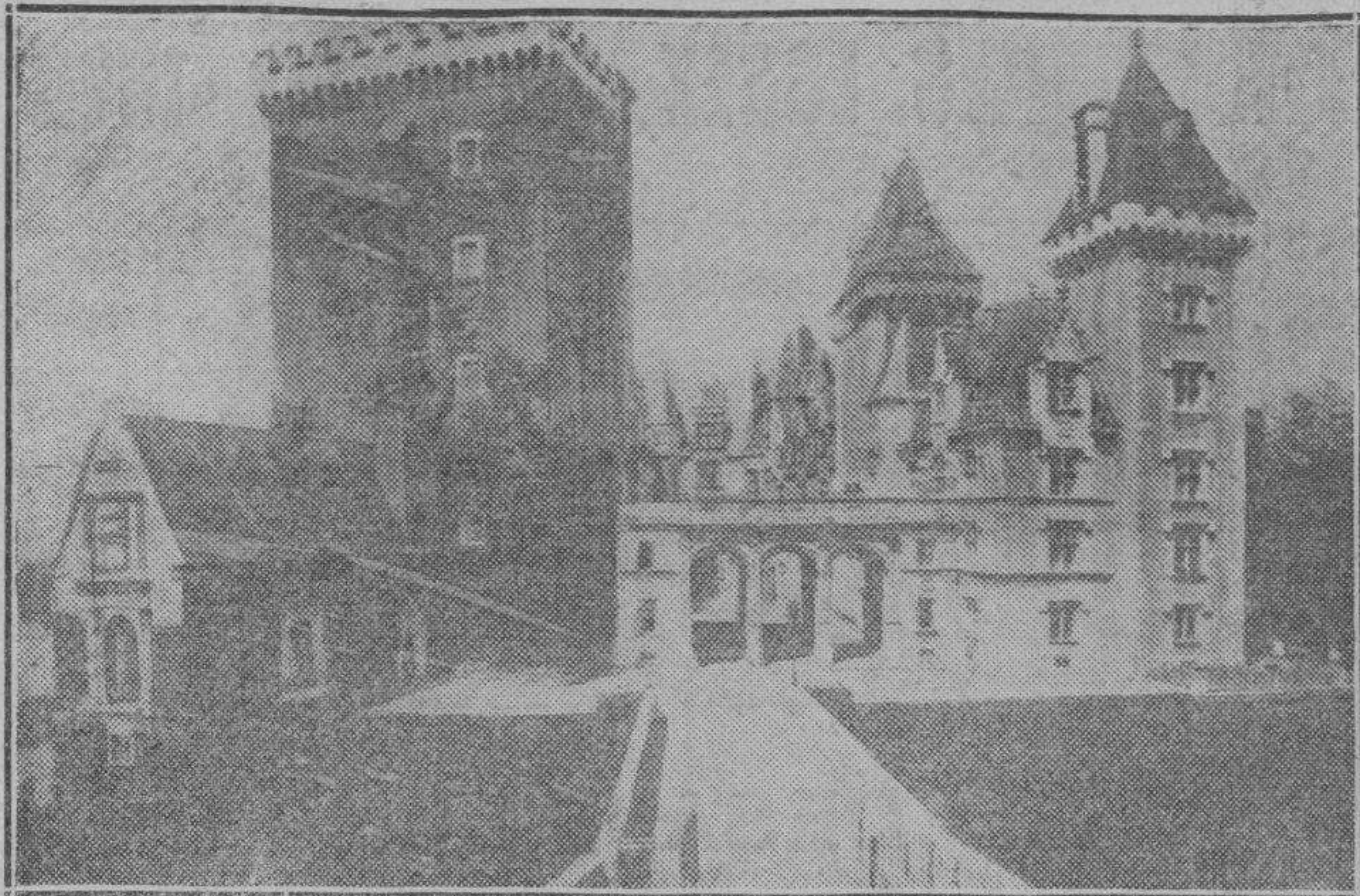
Como verán nuestros lectores, los acuerdos de tal reunión internacional se refieren, en gran parte, a nuestro querido Aragón, realzando su valor e importancia turística y poniendo en práctica todos los medios posibles para su desarrollo inevitable.



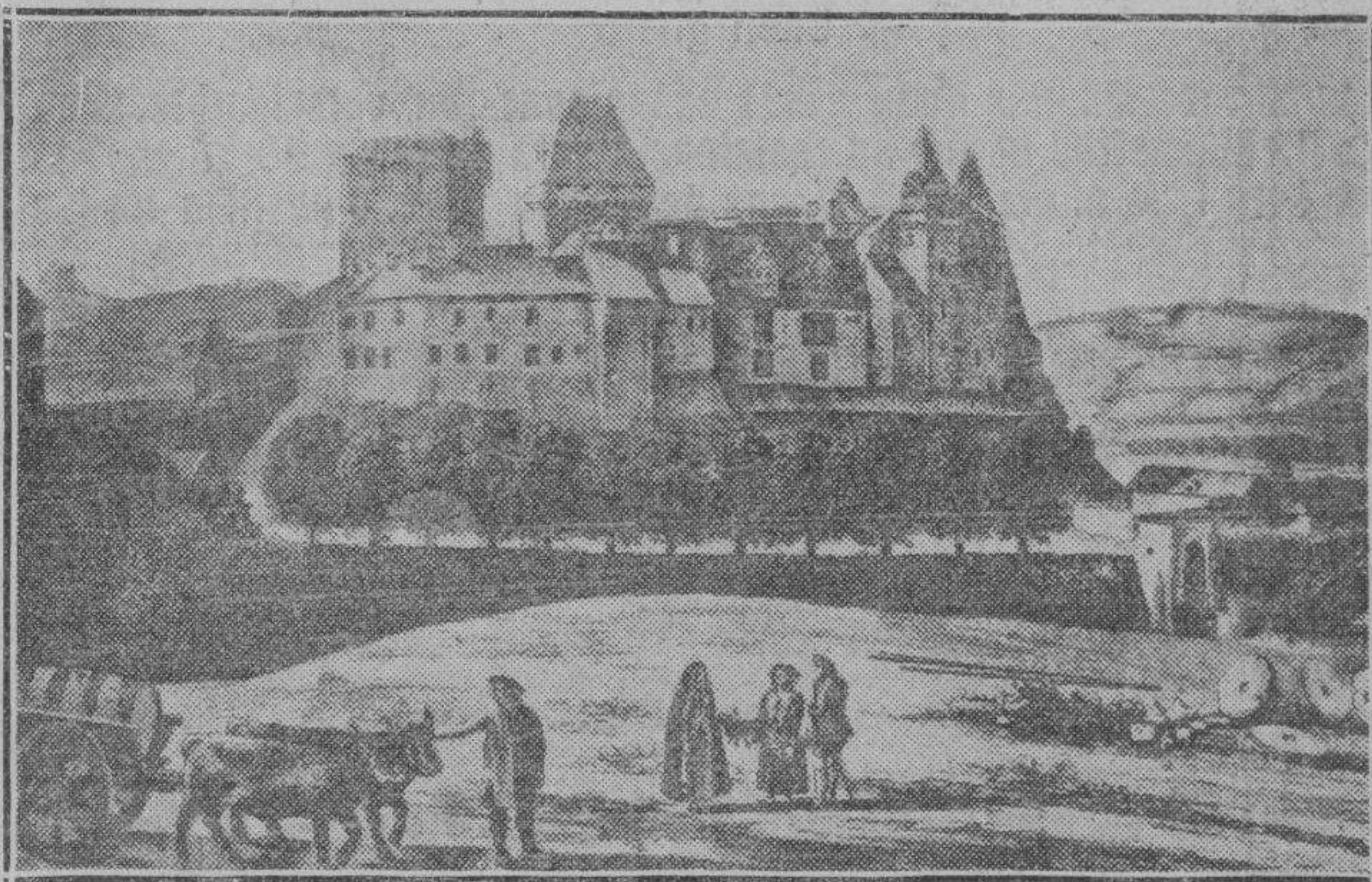
Esta es la entrada del palacio de Enrique IV. Tras las arcadas, vive el legendario encanto del patio de armas.



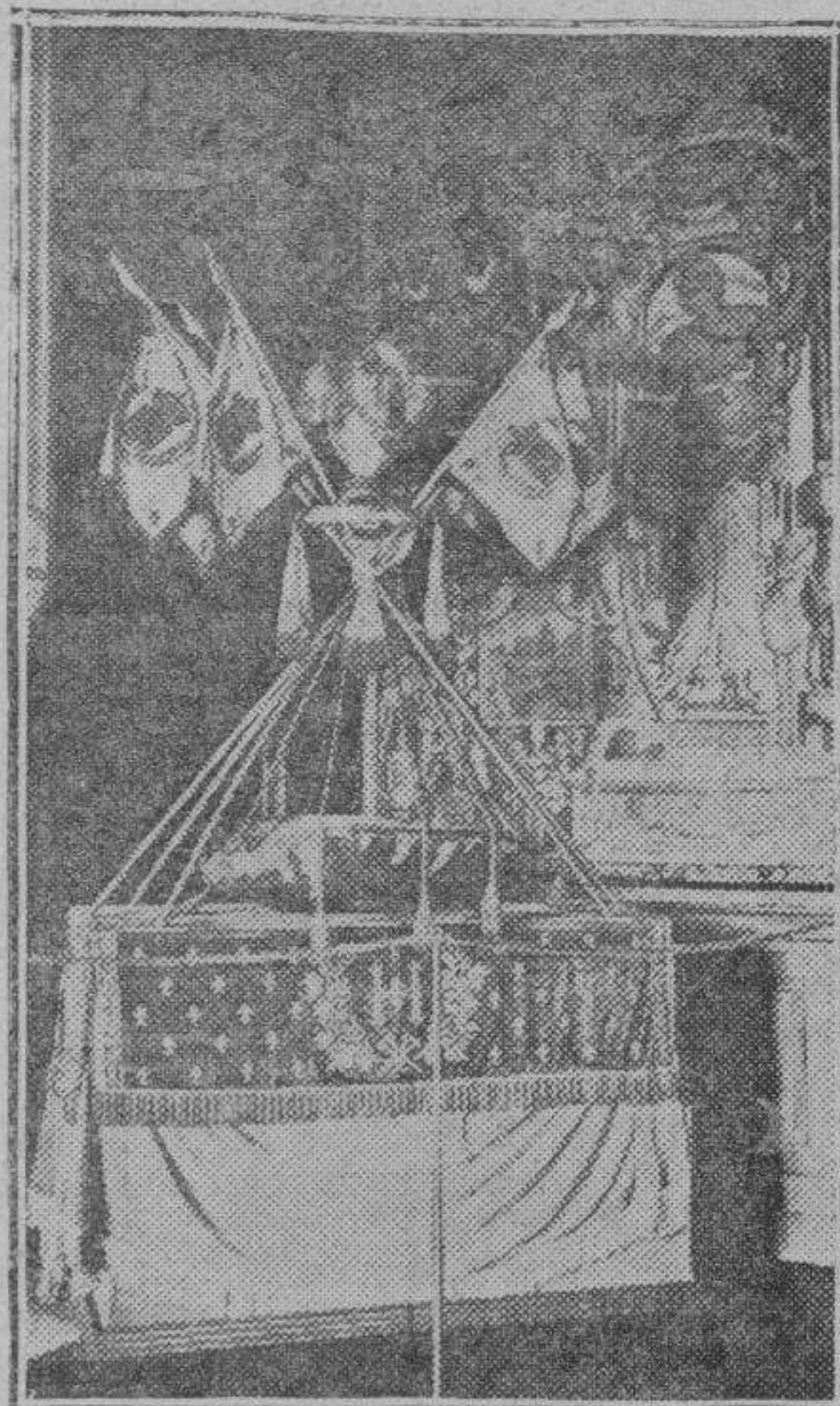
Bellísimo detalle del castillo.—Las ventanas conservan un sugestivo encanto de leyenda retrospectiva



La silueta del castillo se eleva majestuosa, como un bizarro vigia de la ciudad



En este grabado del castillo antiguo parece que latan las románticas historias del pasado



Uno de los más curiosos recuerdos que guarda el histórico castillo, se nos presenta en esta fotografía: le barge de Enrique IV



D. Herskowiza, presidente del comité organizador de la Semana Española en Pau



Dr. Capdevielle, secretario general del C. R. I. S. B. A.



M. Labarthe, profesor de español en el Liceo de Pau



D. Alfonso Meillon, presidente del Sindicato de Iniciativa de Pau

### SOLIDARIDAD INTERNACIONAL BIEN COMPRENDIDA

Entre los inolvidables recuerdos de las jornadas de septiembre último en Zaragoza, hay uno, al parecer mínimo, que nos ha dejado en el corazón, a tres o cuatro paises amigos de España, una emoción muy profunda.

Salíamos de la plaza de toros. El sol poniente invitaba a un paseo. Un pequeño español, como de 12 años, un hijo del pueblo, se plantó delante de nosotros, y en francés muy puro nos dijo:

"Voulez vous monsieurs, que je vous conduise voir les bords de l'Ebro?"

Nuestra sorpresa fué grande, no sólo por esta pregunta, sino porque durante un buen rato el niño continuó hablando, como nosotros, en correctísimo francés. Lo había aprendido en el Instituto Francés de Zaragoza. En este momento no conocíamos sino sólo el nombre del Instituto.

Al día siguiente tuvimos el placer de ser recibidos en él por nuestro simpático Agente Consular de Francia, M. Hournet, que fundó y sostiene tan patriótica obra a costa de grandes sacrificios y a través de todas las dificultades: en ella se enseña nuestra lengua, nuestra historia, nuestra cultura... Y el niño zaragozano, nuestro simpático cicerone, se nos mostró plenamente familiarizado con las enseñanzas francesas.

Al recordar este episodio no sabíamos qué admirar más, si el entusiasmo con que un francés se dedica a difundir en un pueblo amigo la lengua y cultura de Francia, o la amistosa solicitud con que un pequeño español se daba a tal sentido con una plena comprensión de la finalidad de la obra francesa.

Cambio de simpatías que, traduciéndose en una colaboración intelectual, debfa terminar en comunión de pensamientos y sentimientos.

Y todo ello nos hacía pensar también cuán frecuente aquí, en el Bearn, entre esta población obrera española tan numerosa y tan unida ya a nuestro país por alianzas sucesivas que mezclando la sangre han unido las bellas cualidades de las dos razas, hemos reconocido los mismos sentimientos y la comprensión del mismo espíritu.

Y nos acordábamos de un gran amigo de Francia, don Mariano Salillas, el zaragozano creador y organizador en Pau de otra obra admirable: el "Solar Español", en que procura a sus compatriotas un hogar, una ayuda maternal, y, sobre todo, un apoyo y auxilio moral que les permite sentirse como en una prolongación de su patria. Y don Mariano Salillas nos hablaba no ha mucho de

### "POSADA DE LAS ALMAS"

Administrada por el mismo propietario

Joaquín Ceresuela

Especialidad en bodas y banquetes al estilo del país.—Espaciosas habitaciones con agua corriente.—Precios económicos.—Próxima al Mercado.—Grandes comedores.—Cuartos de baño

SAN PABLO; 22 Telf. 1425 ZARAGOZA

### ALMACEN DE SEMILLAS

Siembras seleccionadas de plantas para huertas, jardines y campos de deportes. Semillas forrajeras de los mejores puntos productores.

URROZ Y LORON  
Prudencio, 3 al 9 Zaragoza

sus proyectos para el futuro: enseñanza del español, difusión de la cultura española...

Compenetración de nuestras dos regiones, de nuestras dos naciones, por el conocimiento de la lengua y de la cultura, que traerán consigo la difusión de ideas, el cambio de sentimientos, la confusión de aspiraciones. ¿Puede haber tarea más hermosa para españoles y franceses? Tal es la finalidad de los Comités de Relaciones Intelectuales Bearn-Aragón que, en Zaragoza y en Pau, uniendo sus esfuerzos, trabajan en una misma obra común.

Obras tan patrióticas como el Instituto Francés de Zaragoza y el "Solar Español" de Pau merecen el más férvido apoyo de todos los amigos de Aragón y del Bearn. Preferimos que sus fundadores expresen la naturaleza y necesidades de sus obras. Esperamos que no han de faltarles el apoyo de franceses y españoles.

C. R. I. S. B. A. (Pau)

«LA VOZ DE ARAGON», QUE SIEMPRE HA TRATADO CON LA ATENCION Y EL CARINO QUE MERECE EL ACTUAL MOVIMIENTO DE APROXIMACION ENTRE ARAGON Y BEARN, PRODUCIDO POR EL ANHELO FERROCARIL DE CANFRANC, SE COMPLACE EN DEDICAR HOY A LA REGION BEARNESE ALGUNAS DE SUS PAGINAS. Y EN ENVIAR EN ELLAS A NUESTROS QUERIDOS AMIGOS DE PAU UN SALUDO FRATERNAL

### La Tuna Aragonesa en el Liceo de Pau

El Liceo de Pau tuvo la satisfacción de recibir en su antigua y poética casa a «La Tuna Aragonesa», integrada por jóvenes estudiantes de la Universidad de Zaragoza.

Llegados a nuestra ciudad, no sólo han admirado sus bellezas, sino también fueron cordialmente recibidos en los lugares donde se cultiva la amistad entre Bearn y Aragón.

Fueron recibidos, a las diez y media, en el magnífico patio de honor, por los señores instructores de la Academia Mrs. Prediren, Lesereis, B. l'Econome y algunos amigos devotos de la Universidad.

Estos jóvenes, músicos distinguidos, nos dieron su saludo, ejecutando con un timbre y un acento encantador, «La Marsellesa», la «Marcha Real Española», «La serenata de Toselli», siendo muy aplaudidos por todos, y los vivos en honor de los dos países fueron numerosos.

El encanto y la juventud operaban por sí mismos.

Un vino de honor les fué ofrecido en el gran refectorio, empavesado con los colores de los dos países.

Allí, el señor inspector, en una improvisación encantadora, saludó con elocuencia a estos nuevos embajadores, todo juventud, inteligencia, alegría y distinción.

Soy feliz de recibirles en el viejo Liceo de Pau, rico en éxitos escolares, rico en amistades españolas, y estad persuadidos que esta visita de un día quedará grabada en todos los corazones.

Le respondió en español uno de los estudiantes, que fué también pleno de gracia.

Se invocó el encanto y la poesía de las canciones bearnesas y aragonesas.

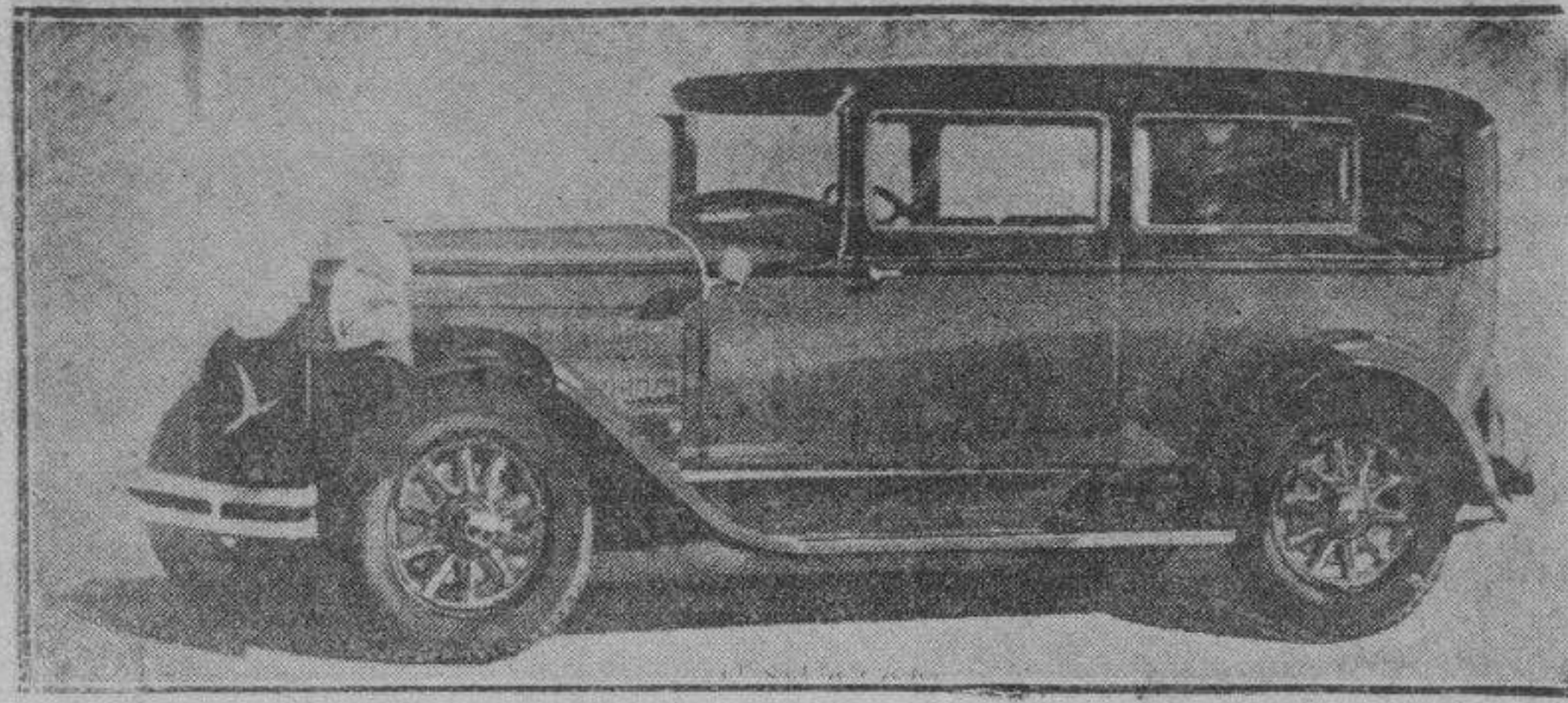
Y es por este encanto y por esta poesía por lo que se nos quiere en Aragón y en España y que se quiere ser nuestros amigos porque se conoce la belleza y grandeza de nuestra tierra.

«Francia para Aragón es siempre una hermana amada».

Mr. Labarthe, el distinguido profesor de Español, encargado muy particularmente de conducir esta delegación de juventud y de música, es un poco español; evocó las dos razas, la historia común a los dos países, de sus corazones, de la España que canta, que toca en sus mandolinas, en sus guitarras, de la España que saluda en estos jóvenes de la España gloriosa en su Aragón.

Al separarnos, con sentimiento, en las almas sentíamos el mismo amor por Francia y España, el mismo afecto por Bearn y Aragón.

## AUTOMOVILES ESSEX Super Six 1929



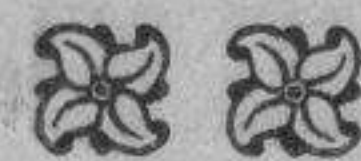
### EL DESAFIADOR

Las 76 mejoras introducidas en los nuevos modelos Essex Super Six y su precio no igualado por otro coche de seis cilindros, hace que sea el coche preferido por las personas de buen gusto

Sus carrocerías más finas y más espaciales. Su velocidad máxima de 112 kilómetros hora y su resistencia para correr a 96 kilómetros por hora todo el día. - Sus frenos de acción firme y positiva en las cuatro ruedas, hacen que sean los automóviles de mayor aceptación

Pregunte a un poseedor y se convencerá

Véalos expuestos: PASEO PAMPLONA, 11



Agentes en Zaragoza:

**GARAGE MODERNO-Iglesias y Romanos, S. en C.**

Mercedes, 9 - 11 - 13

### El acta de la reunión celebrada en la alcaldía de Pau

La Sección Pirenaica Bearn-Aragón, de la Unión Franco-Española de Turismo, celebró, según publicamos oportunamente, una reunión en la Alcaldía de Pau, el 7 del actual. Concurrieron a ella el Cónsul de España en Pau, señor Baraibar; por el Sindicato de Iniciativa de Aragón, señor Cativiela; doctor Galindo, catedrático de la Universidad de Zaragoza; por el Comité de Turismo del Alto Aragón, señor Mur; señor Pueyo, de Jaca; M. Meillán, representante del Bearn; M. Le Bondidier, representante de le Bigorre; monsieurs Mathieu, Juste, Terré, Labrit y Eric, del Sindicato de Iniciativa de Pau.

Según la copia del acta de la reunión que hemos recibido, los citados representantes de las secciones respectivas española y francesa trataron, entre otros, de estos asuntos:

Los circuitos de los Santuarios de la Virgen, siendo recorridos por trenes blancos procedentes de Barcelona y Tarragona, pasando por Lérida y Zaragoza, donde los peregrinos visitarían a la Virgen del Pilar, y con destino a Lourdes para visitar aquel Santuario.

Cambio de horario en el Canfranc, nueva denominación de la Comisión Internacional, que se titulará "Unión Franco-Española del Turismo pirenaica", propaganda en común, repartiendo la zona de acción del Bearn-Bigorre-Aragón, en esta forma:

Valle d' Auve, en relación con el de Bielsa, Valle de Gavarnie, en relación con el de Broto.

Valle de Caunterets, en relación con el de Panticosa.

Valle d' Ossau, en relación con el de Sallent.

Valle de Aspe y el d' Olorón, en relación con Canfranc, Jaca y Huesca.

Partido internacional franco-español, que tendrá lugar en Zaragoza, el día 14 del próximo abril, el porvenir aéreo de Pau, transporte sobre plataforma automóvil, electrificación

### Fábrica de Galletas y Dulces

Barrioverde, 13

Despacho: Gil Berges, 7

Teléfono 1674

**DOMINGO CAMPOS**

## Comerciantes e industriales

Abierto el CANFRANC a toda clase de tráfico, dirigid vuestras mercancías por esta vía, consignándolas al

Agente de Aduanas

**FELIX ASO**  
CANFRANC

Representante en Zaragoza:

**JOAQUIN CASTILLO**

Heroísmo, 21, 2.º - Teléfono 2972

del Canfranc, celebrar en Jaca la próxima reunión, asistiendo el 21 de abril a la inauguración de las grutas de Villanúa.

Se dió cuenta de la invitación de los representantes de la Bigorre para que visiten su comarca los aragoneses, y se adoptaron las propuestas relativas a poner en condiciones la carretera de invierno de los Pirineos que unirá las fronteras mediterránea y oceánica franco-españolas, estando unida a la ferrocarril Irún-Barcelona-Narbona-Perpignan - Cerebere por diversas vías que llegasen del centro de los valles pirenaicos; facilitar el franqueo de la frontera, continuar en años sucesivos la celebración de la Semana Española en Pau, facilitar la distribución de la correspondencia por el Canfranc, concurrencia al concurso hípico de Pau, intercambio de visitas de las aviaciones francesa y española a Zaragoza y Pau y validez de los billetes de ferrocarril.

Finalizó el acto invitando el presidente a los miembros presentes a que asistan a la ceremonia del 21 de abril próximo en Jaca.

### El Instituto Francés de Zaragoza

En el extranjero, y especialmente en España, asistimos a una floración de obras francesas dedicadas a la enseñanza de nuestra lengua: unas, creadas directamente por el Gobierno francés; otras debidas a iniciativa particular. El Instituto Francés de Zaragoza pertenece a estas últimas.

Fundado en enero de 1929, e inaugurado solemnemente por los ministros de Instrucción Pública de Francia y España, ha alcanzado ya, desde el principio, brillante éxito y desarrollo. Entonces no se enseñaba sino francés e inglés.

Existía en aquella época en Zaragoza el Círculo Hispano-Francés, que apoyaba muy bien a nuestra fundación. Decaído un poco el entusiasmo de los primeros tiempos, y desaparecido el citado Círculo, el Instituto Francés se encontró reducido a sus propios recursos, aunque ayudado, justo es reconocerlo, por el "Office de l'Enseignement Français", cuyo director, M. Pierre París, ha sabido mantener siempre nuestra fe en el éxito definitivo.

Nueva dificultad surgió con la depreciación de nuestra divisa, que redujo notablemente el valor real de la subvención. Coincidió esto con la nueva instalación, en locales del Instituto, de una escuela primaria francesa abierta a todos los niños y niñas de 5 a 12 años.

Amigos españoles y los miembros de la colonia francesa, aunque muy reducida, se han convertido voluntariamente en bienhechores de este Centro; sus cotizaciones mensuales, de cinco a diez pesetas, han permitido hasta ahora cerrar el presupuesto sin dificultad, pero no extinguir la deuda anterior de este Centro, contraída necesariamente para poder vivir.

Parece que ahora comienza una era de prosperidad para nuestro Centro: la escolaridad aumenta. El intenso trabajo de Mme. Mr. Jal, nuestro director, comienza a dar sus frutos. Su amabilidad ha captado la confianza de todos; sus métodos profesionales y su incesante sacrificio han adquirido en Zaragoza una reputación bien merecida.

La elocuencia de las cifras es seductora: COLEGIO: 1926-27, 18 alumnos; 1928-29, 50 alumnos. Cursos de francés: 1926-27, 60 alumnos; 1928-29, 115 alumnos. Inglés: actualmente 30 alumnos.

La escuela primaria, dividida en dos grupos, se halla instalada en salas claras y espaciosas, poseyendo, además, un hermoso patio de recreo, siempre bajo la vigilancia de los profesores.

La enseñanza general es dada en francés. Pero en el programa figura una hora diaria de español, en que se enseña la Historia, la Geografía y la lengua de España, que es la de la mayoría de nuestros alumnos; asimismo un sacerdote explica en español el curso de Religión.

Los adultos que frecuentan los cursos de francés y de inglés no están menos bien servidos. Tienen sala de lectura y biblioteca, con las principales revistas literarias francesas y todos los clásicos de la literatura francesa.

Los cursos de francés e inglés son frecuentados por alumnos pertenecientes a todas las clases sociales: abogados, doctores, oficiales, estudiantes, obreros y un buen número de señoras.

¿Cuáles son nuestros deseos ahora? De momento intensificar y desarrollar más nuestra escuela o colegio de niños...

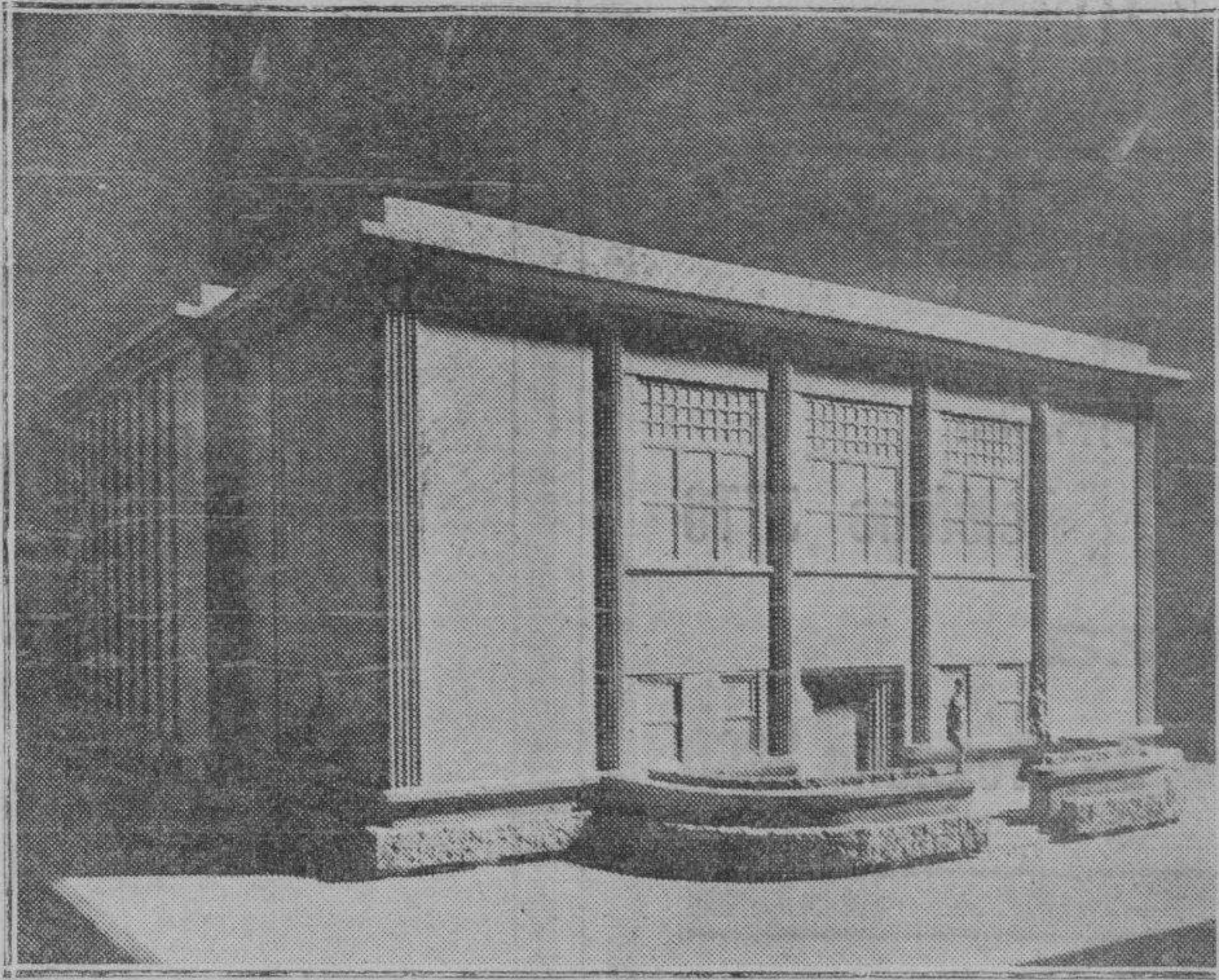
Las relaciones, cada vez más estrechas, entre el Bearn y Aragón aumentarán el número de nuestros adultos. ¡Quién no desea en Zaragoza ir a Pau, y quien dice Pau, dice Lourdes y París! Y todos por esto desean conocer, al menos un poco, la lengua del país que piensan visitar.

Y algunas veces soñamos: ¡Ah! si pudiéramos tener un edificio propio!... Pero esto exige grandes sacrificios y tiempo. Muy hermoso sería tener en Zaragoza la Casa de Francia... Más tarde, tal vez...

De todos modos, nuestro modesto Instituto Francés trabaja por su país. Da a conocer la verdadera Francia, destruyendo esa leyenda de una Francia frívola, entregada al comunismo y a la irreligión. Da a conocer la Francia trabajadora, sus escritores, sus artistas, su genio, su buen sentido, la fe de su pueblo, su deseo de paz; en una palabra: hace amar nuestro país.

HOURNET

Agente consular de Francia en Zaragoza



BIBLIOTECA DE PAU.—En la renovación de la ciudad de Pau, los grandiosos proyectos de Mr. Lillaz han señalado lugar muy distinguido a los edificios culturales, Biblioteca y Museo.—He aquí la modernista facha de la Biblioteca (Proyecto, planos y dibujos del arquitecto de París Mr. Ruillier)

## Descubriendo el Mediterráneo

### DESDE PAU

En todo caso podría descubrir el Pirineo. Mas tanto una frase como otra, sirvan de título para descubrir personas, figuras y conjuntos, ya conocidos de todos; tal vez algún detalle, que daremos hoy a conocer, habrá pasado desapercibido a algunos.

### LA SEMANA ESPAÑOLA

Fué un completo éxito, o mejor: una serie no interrumpida de éxitos. Recepciones, discursos, conferencias, conciertos, banquetes, todo estuvo bien, muy bien, todo en su punto. La Semana Española fué un triunfo de Aragón en un centro internacional de turismo; mayor triunfo será en años sucesivos, si todos colaboran con entusiasmo; y será mayor la resonancia y éxito de la Semana Española

cuando, colocado su programa en tiempo que no sea de Cuaresma, puedan trasladarse a Pau nuestras bellas damitas, las flores de la buena sociedad zaragozana, para lucir sus encantos en aristocráticos cuadros que el encantador Marco de Pau les ofrecerá.

He aquí algunas figuras que descubri, al menos en aspecto, al parecer nuevo, durante la Semana Española.

Sr. Hermanos (el señor Hermanos es, según Mr. Marrillier, Pepe Albareda). Mr. Albareda se rió y disfrutó mucho; pero, en plan serio, asistió a reuniones, donde se trataban asuntos graves. Parece que fué la primera fiesta o "juerga en cambrión", como dirían los indoctos, en que Pepe Albareda no hizo versos...

# F. Lapetra Yruretagoyena

Agente de Aduanas

Importación  
Exportación

Tránsitos

# CANFRANC

(Huesca)

### LOS PERIODISTAS...

(Marín Sancho y Fernández Aldana). Se divertieron muchísimo y hasta alguna vez enviaban noticias a Zaragoza. Muchas veces se ocultaban del mundanal ruido... y conspiraban en silencio productivo (informaciones, anuncios, etc.)

### LOS "TUNOS"...

No quiero hablar. Va a hacerlo una señorita francesa. El día en que marcharon los "tunos", en una clase de español, decía la profesora a una alumna: "Señorita N., ponga usted un ejemplo de una frase española en "subjuntivo". Contestación: "Siento muchísimo que se hayan marchado los "tunos".

### LOS DEL S. I. P. A.

Observé una sesión, en el Ayuntamiento, por el ojo de la llavera. Que me perdonen. Vi que allá significan algo y noté que, como siempre, se ocupaban de cosas muy interesantes para Aragón. Con permiso, por supuesto, de quienes no saben sino producir el vacío del odio para que sólo flote su egoísmo. Pero aún se puede vivir sin permiso de algunos... ¡Adelante, silenciosos caballeros del ideal de Aragón!...

### MUR, DE HUESCA

Elocuente en su conferencia. Pulcro y atildado en su estilo francés. No en vano decía Mr. Jolly que habría que buscar, en caso necesario, en Huesca, las letras francesas...

### M. LEMAITRE

Fino, espiritual, ingenioso, conocedor y admirador de los rincones y costumbres de Zaragoza. Gran propagandista de nuestros tesoros y bellezas.

### M. JOLLY

Grave y serio, haciendo la presentación. Irónico y punzante luego en su conversación. Pero siempre amable y delicado.

### M. LORBER

Imposible darle un alcance. Estaba ocupado, como siempre, en el "demenagement des Archives..." Quiere venir a Zaragoza; pero nunca le queda tiempo. En fin; tal vez algún día pueda venir a ver Zaragoza, Uncastillo, etcétera, que tanto le interesan.

### D. PASCUAL GALINDO

La presentación que de él hizo M. Meillon, lo descubrió, no sólo a los "paleses", sino aun a los zaragozanos. Le conocíamos, con su cartera llena de papeles, en plan de estudioso de documentos y monumentos; Mr. Meillon nos lo "descubrió" como intrépido montañero pirenaista.

Y para Aragón, la conferencia de mosén Galindo fué el "clou" de la semana. No hemos de alabarle; pero sí queremos notar que el conferenciante, aun teniendo mucho y muy bueno que poder decir de Zaragoza, prefirió dedicar casi todo a Huesca y Teruel... ¡Y luego dirán que somos exclusivistas y aun hermanastros!... ¡Hay gentes que no saben lo que dicen!...

### EL CONSUL BARAIBAR

Cortés, fino, diplomático... Siempre en todo y todo para todos... Mereció un telegrama del presidente. No basta eso: es preciso que el Consulado de Pau asienda de categoría y que en él continúe el señor Baraibar. Es el cónsul ideal.

### MOSEN SALILLAS

En todas partes se le veía; siempre orientado y dando consejos. Y siempre pensando en su "Solar Español". Los aragoneses todos debemos tomar en serio esa obra, para ayudar a nuestros pobres hermanos los obreros de Pau y sus alrededores.

### MM. TERRE, ERIZE, SANPIQUET...

Actividad, organización, orientación... Todo lo reúnen, con afabilidad y conocimiento del español...

### MM. CAPDEVIELLE, CASSASSUS, LABARTHE...

Hispanofilia, corazón, sinceros elogios... Difícil separarse de ellos.

### LOS NIÑOS DE PAU...

Locos con eso de la "Jota"... Si los conciertos duran unos días más, hasta la Policía hubiese tenido que intervenir en Liceos y Colegios...

### Y LAS NIÑAS Y SEÑORITAS

Me remito el episodio ya contado...

### M. MEILLON

Encantado, muy contento... Soñando con las grutas de Villanúa, la electrificación del Canfranc, el trípico de frontera y el champagne Bujaruelo.

### "SEÑORITA"...

La "Señorita", así, sin más, es una simpática española. Ya pasó de los floridos abrilés; pero es "señorita"... Española ella, muy amante de España y, sin querer molestar a nadie, quien más ha hecho en Pau para dar a conocer nuestra lengua y nuestra Patria.

Conocedora perfecta de todos los españoles y enderezadora de entuertos. Avisada y aguda, mercería un puesto en la carrera diplomática.

¿Su nombre? La "parole est" a Mme. Meillon.

### HERSKOWIZA...

¡Vaya nombre!... Pues nada es lo raro del nombre comparado con su actividad, pro-

(CONTINUA EN LA PAGINA 17)

## La Industrial Licorera Española

Arrendatario: **Salvador Bello**

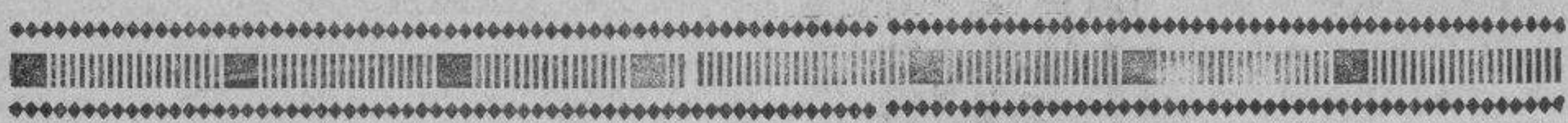


Fábricas y oficinas:

Camino San José, 155 -:- Teléfono 3776

**Zaragoza**

Sucursal: Plaza de San Carlos, 3 -:- Teléfono 2896



## Grandes fábricas

de

Anisados  
Licores  
Jarabes  
Espumosos  
Hielo

Exigid siempre sus **exquisitas gaseosas y hielo**

## Almacenes

### LA PALMA

### Precios muy baratos

Pañuelo crespón, para señorita, a 6 pesetas

Variadísimo surtido en VESTIDOS DE PUNTO

Nuevos modelos en STORES

Selecto colorido en GEORGETTES

Los precios más baratos en CRESPONES

Tejidos modernos para ABRIGOS ENTRETUENDO

Novedades para BATAS a 1'30 pesetas metro

# Hijos de Adolfo Bienabe

- AGENCIA DE ADUANAS -  
Transportes Internacionales

## CANFRANC

(Frente Estación Internacional)

Casas en IRUN (Central)  
P. Colón, 44

Pasajes  
C. Mayor, 6

Madrid  
Bailén, 11, 2.º

Hendaye  
Rv. de la Gare

París  
Rue Turenne, 114

Casa fundada el año 1870

Representante en Zaragoza: **Julián García Antorán--Conde Aranda, núm. 3**

### Nos ofrecemos a suministrar

a los IMPORTADORES y EXPORTADORES presupuestos y forfaits a vuelta de correo, sobre cualquier mercancía, desde origen a destino. (Maquinaria, hierros, ferretería, automóviles, carbones, madera, etc.)  
Estamos ligados con importantes casas extranjeras de TRANSPORTES, que nos facultan para poder ofrecer a nuestros clientes apreciables economías en el transporte de sus mercancías

**RAPIDEZ - ECONOMIA**



# Amigos aragoneses que vendréis por el CANFRANC para visitar PAU y LOURDES

no dejéis de hacer una excursión a CAUTERETS, la bella y pintoresca estación termal de moda.

## Encontraréis en el Hotel de Inglaterra

abierto todo el año, todas las comodidades modernas, los mejores cuidados, la mejor acogida

las mejores condiciones de precios.

Para informes, escribese al señor D. Alfonso MEILLON, Administrador-Director.

visión y autoridad... El único que hacía entrar plenamente en regla a los "tunos"... y, aun así, algunos no llegaron al tren y otros... ("Censura fronteriza")...

### EL SEÑOR ALCALDE DE PAU...

Senillez, bondad, amabilidad. Extremo cariño para los "tunos" (¿lo sabéis agradecer?) y para Zaragoza... Actividad, trabajo, nuevos proyectos para Pau y Zaragoza...

### S. A. DOÑA BERTA

Distinción, majestad, españolismo... Virtudes de la raza en augusta persona...

FORTANER D'ASPE

a ello nada me incumba decir por corresponderle a quien mejor que yo sabe lo que debe hacer, me interesa hacer constar:

Primero.—Que para la moralidad, efectos y fines de mi reclamación es completamente indistinto sea el excelentísimo Ayuntamiento o la excelentísima Diputación quien hiciera los padrones y a quien corresponda atender y resolver en justicia las reclamaciones que se presenten, y que si acudí al primero fué por mi derecho de intervención ciudadana.

Segundo.—Que a una súplica justa y ra-

zonada se me contesta, por el señor Boli anunciando proceder en breve plazo a los embargos, los que dice llevará a cabo porque, aun cuando precisa la previa orden del señor alcalde, está éste obligado a darla por disponerlo el Estatuto de recaudación. ¿Aunque no esté conforme con dicho embargo por creerlo injusto, señor Boli?

Tercero.—Que por las cartas y adhesiones que recibo y que me anuncian, son muchos los que se encuentran en mi caso y situación, la que, por tratarse de algo tan claro como

la imposibilidad de determinar a «priori» lo que ha de ganar al año aquel a quien al pagarle le descuentan los días que deja de trabajar y no depender esto de la voluntad del trabajador, resultando injusto e inmoral pretender se tribute por lo que se deja de percibir en casos tan dolorosos como la falta de trabajo y la enfermedad, tengo el convencimiento ha de ser estudiado, por moral y equitativo, el problema que tuve el honor de exponer ante el excelentísimo Ayuntamiento, y que si su solución depende, como se dijo, de la excelentísima Diputación, encontrará ésta procedimiento de atender peticiones tan razonables y honradas como la que motiva mi actuación, máxime cuando, como en el caso presente, se encuentra avalada con las manifestaciones de afecto con que fué escuchada por la Corporación municipal y con las palabras de aliento y esperanza pronunciadas desde su tribuna oficial por quien ostenta la representación de la ciudad.

Cuarto.—Que creo sería muy útil a la opinión se la ilustrara, por el citado señor Boli, del destino e inversión de las pesetas que como sanción pretende en estos casos cobrar, mediante embargos ya anunciados, a trabajadores que humildemente, suplican se haga con ellos justicia.

Quinto.—Y para terminar y previa declaración de que soy jornalero sujeto a los descuentos antes dichos y no empleado con sueldo anual, como puede verse por las hojas de jornales semanales en que se acredita mi pago, y sin que ello quiera decir deje de rechazar, en la forma legal más pertinente, la infamia insidiosa que, pretendiendo nublar mi reputación y pública actuación, lanza el señor Boli, de que años pasados he defraudado a la Hacienda municipal por el impuesto de cédulas personales, he de manifestar que siempre he satisfecho la cédula que me han asignado, con arreglo a mis ciertas y honradas declaraciones, sin haber sido objeto de expediente alguno (requisito previo para la sanción), y que aun en el supuesto de que el mentado señor Boli tuviese razón con su aserto, resultaría ser él el único defraudador, con las agravantes de serlo a sabiendas, al no evitarlo con la obligación que de ello tenía.

LUIS VIESCA.

## Aduanas y Transportes

# Juan Larrañaga

# Canfranc

Casas en Irún  
Hendaya  
Pasajes  
y París



D. Germán Baraibar, cónsul de España en Pau

## LAS CEDULAS PERSONALES

### CONTESTANDO A UNA ALUSION

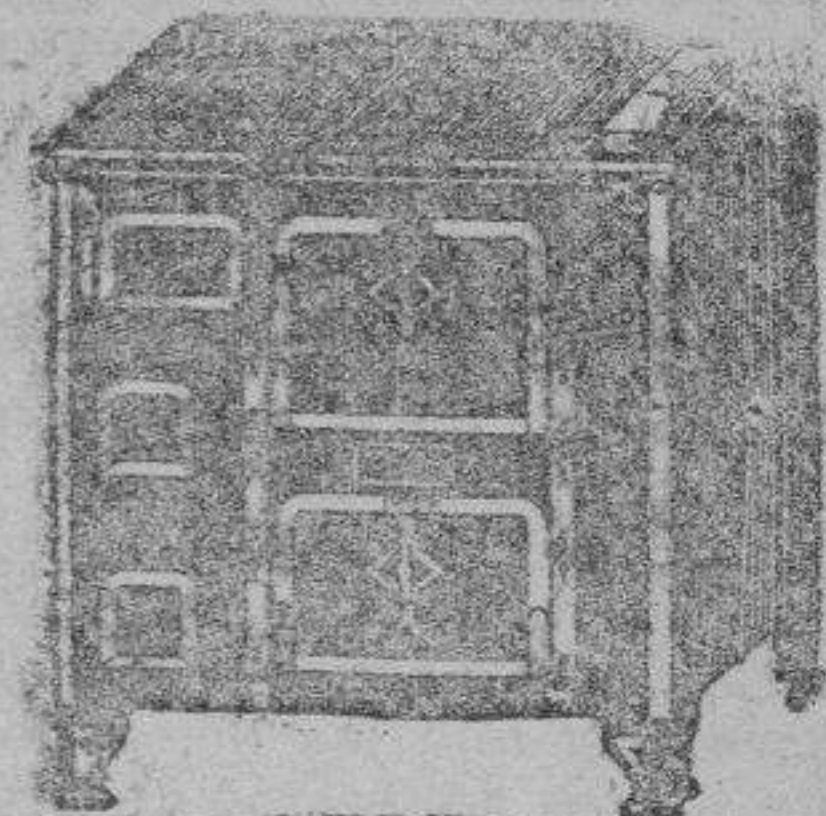
Don Luis Viesca, que en intervención ciudadana de la última sesión de la comisión municipal Permanente se ocupó de este asunto, y a cuyas manifestaciones replicó el encargado de la recaudación de ese impuesto, don Emilio Boli, nos remite el siguiente escrito, con la súplica de su publicación, contestando a cuanto le afecta de las declaraciones del señor Boli:

### LA COBRANZA DE CEDULAS PERSONALES

Con el asombro que me produce ver cómo un recaudador (don Emilio Boli), que se dice nombrado por el excelentísimo Ayuntamiento, tiene el atrevimiento de desmentir públicamente las manifestaciones que dicha excelentísima Corporación hizo en plena sesión por boca de su presidente, y sin que



No hay mejores cocinas que las de fuego circular, pues aparte del inmejorable servicio, economizan el cuarenta por ciento de combustible, siendo estas de un rendimiento nunca igualado por ninguna otra.



Soliciten el nuevo catálogo con rebaja de precios, que se remite seguidamente.

CONSTRUCCIONES EHRATZ - Plaza Tenillas, 5 ZARAGOZA

Esta casa no tiene sucursales.

# GRAN POLITECNICA TORRES

Preparación para ingreso en la

## Academia General Militar y en la Marina de Guerra

BRUIL, 2

ZARAGOZA

# INFORMACIONES DE MADRID Y PROVINCIAS

(De nuestros corresponsales en Madrid y San Sebastián, Sres. Palacio Valdés y Antiguiedad)

## VIDA OFICIAL

### El jefe del Gobierno despacha con don Alfonso

#### EL PRESIDENTE FIRMA EN EL ALBUM DE LA REINA DE RUMANIA

MADRID. — Don Alfonso despachó esta mañana con el general Primo de Rivera. Este, al abandonar el regio alcázar, firmó en el álbum de la reina de Rumania.

#### EL DESPACHO DEL JEFE DEL GOBIERNO

El marqués de Estella despachó con el ministro de Gobernación, con el secretario de Relaciones Exteriores y con el jefe del Gabinete Diplomático.

Luego el general Primo de Rivera recibió al capitán general de Barcelona y al general Marzo.

#### ASUNTOS DIPLOMATICOS

El embajador de España en Washington ha visitado al secretario de Relaciones Exteriores, dándole cuenta de la toma de posesión de la secretaria de Estado del señor Stenson. También le ha comunicado la salida de Kellogg, con rumbo a Europa.

#### PRIMO DE RIVERA Y LAS SEÑORAS DEL HOMENAJE

A las siete de la tarde el presidente del Consejo recibió en su despacho del Ministerio de la Guerra a las señoras que forman el Comité, para rendirle un homenaje. Le hicieron entrega del mensaje que se ha hecho público recientemente.

Entre las damas del Comité y el presidente del Consejo se cambiaron afectuosas palabras.

#### MILLAN ASTRAY, EN BUENOS AIRES

El embajador de España en Buenos Aires, ha enviado al presidente del Consejo un cablegrama, dando cuenta de que el general Millán Astray desembarcó el día 29.

Se le ha hecho un recibimiento triunfal por la colonia española y los antiguos legionarios.

## VARIOS ASUNTOS

### La policía descubre un robo de efectos militares

#### EN EL DOMICILIO DE LERROUX

MADRID. — En el domicilio particular del señor Lerroux se ha celebrado el acto de adhesión de sus partidarios, consistente en la entrega de una placa de plata felicitándole por el restablecimiento de su salud.

A su señora la han entregado una arqueta guarda-joyas, de plata, de estilo gótico.

El señor Lerroux ha expresado su agradecimiento.

#### ASAMBLEA DEL MAGISTERIO

A las diez de la mañana han comenzado las sesiones de la Asociación del Magisterio primario. Han acudido representantes de todas las provincias. Presidió el señor Xandri.

Acordaron adherirse a la política de Primo de Rivera, y que los delegados vayan dando cuenta de los adheridos de provincias.

Luego comenzó la sesión ordinaria, que fue presidida por el señor Suárez Somenete.

#### LA CONFEDERACION DE VITICULTORES

La Confederación Nacional de Viticultores ha acordado celebrar un Congreso en el próximo mes de mayo.

Se tratarán tres asuntos de interés: El problema social agrario. El problema arancelario y el Crédito Agrícola.

Han acordado adherirse las principales entidades agrarias.

#### DESCUBRIMIENTO DE UN ROBO IMPORTANTE

En la Dirección General de Seguridad se ha dado cuenta de un interesante descubrimiento. Varios industriales de la Ribera de Curtidores compraban grandes partidas de calzado y ropas de los cuarteles, por mediación de un individuo llamado Antonio de la Osa y un suboficial llamado Garrido.

La policía ha dado cuenta de sus actuaciones al juez militar, que ha ordenado la detención de los encartados.

#### PROXIMAS REUNIONES INTERNACIONALES

El día 20 del próximo mes de mayo se celebrará en Madrid el Congreso de Asociaciones Pro-Sociedad de las Naciones, de la que forman parte Asociaciones de todos los países del mundo. Asistirán delegados de todas las naciones.

El día 21 del mismo mes se reunirá la Federación del Comité Pro-Cooperación Europea, de la que forman parte muchos países, especialmente Francia, Inglaterra e Italia.

## NOTA OFICIOSA

### Las manifestaciones sinceras de estos días

#### ESPAÑA DEMUESTRA SU CONFIANZA EN LA DICTADURA

En el Gabinete de Información y Censura fué facilitada la siguiente nota oficiosa:

"El jefe del Gobierno, a quien mas que personalmente le interesa, por prestigio y concepto de su alta función, hacer llegar al público la verdad en todo, y en este caso la opinión que lo alienta y acompaña, se cree en el deber de consignar oficialmente que, después de entusiastas manifestaciones a su presencia de Zaragoza y Barcelona, y ante la del general Sanjurjo en Sevilla, Cádiz y otras muchas poblaciones sin presión de personas y quien brindarlas y sólo estimuladas por nobles deseos de dar expansión a éstas y alzarse contra el ambiente falso, adverso y desalentador que intereses extraños, complicidad con ofuscaciones propias, han querido explotar, como realidad del país ayer, por tres veces, en la capital, mañana, tarde y noche, el pueblo madrileño, efusivo siempre, desbordó con entusiasmos al reconocerle paseando a pie entre la muchedumbre, de modo señaladísimo en el trayecto de la Casa Ayuntamiento a la plaza de Canalejas, a donde llegó a media noche acompañado de millares de personas,

vitoreándole, además, al paso mujeres, hombres y niños, sin excepción, tuvieron para él una cortesía o una frase, y los militares saludados de esos en que, dentro del formulismo reglamentario, se expresa con la mirada lo afectuoso del respeto. Es, pues, España entera; España, salvo la minoría incomprensiva o sectaria, que desconoce o niega la eficacia y el espíritu de justicia y democracia de la Dictadura, la que demuestra su confianza en el régimen, fortaleciéndole, en cuanto se le ofrece ocasión propicia a ello, como clara expresión del deseo de que prosiga su obra. Al hacer público lo expresado, ninguna vanidad personal mueve la pluma del jefe del Gobierno, que sabe que el honor y elevado puesto que ocupa le obliga a rendir todo esfuerzo, a ofrecer al país todo sacrificio, pero siente el natural orgullo al comprobar merece al pueblo tan señaladas distinciones y experimenta la necesidad de expresar su gratitud y su satisfacción enorme ante el hecho de lo bien que se comprenden y se asisten con recíproco amor y confianza gobernados y gobernantes".

(De obligatoria publicación, con arreglo al real decreto de 3 de febrero de 1924).

#### LA REINA DE RUMANIA

### Vistia regia a los lugares teresianos

#### LA REINA DE RUMANIA Y LA DE ESPAÑA, SALEN EN AUTOMOVIL

MADRID. — Los periódicos de la Corte han salido en varios automóviles las reinas de España y de Rumania, acompañadas de las personalidades de su séquito.

Salieron con dirección a Avila, en donde pasaron varias horas, recorriendo los lugares evocadores de la vida de Santa Teresa de Jesús.

#### LA ESTANCIA DE LAS REINAS EN AVILA

AVILA. — A primera hora de la tarde llegaron en varios automóviles las reinas de España y de Rumania, las infantas y el séquito.

Las reales personas fueron recibidas por las autoridades en el paseo de San Antonio.

Visitaron la catedral acompañadas por el obispo y el cabildo. Después visitaron el tesoro catedralicio.

Las reinas e infantas recorrieron los lugares teresianos, deteniéndose en el convento de Santo Tomás.

Después emprendieron el regreso a la Corte.

#### DESPUES DE LOS SUCEOS ESCOLARES

### Un aviso de la Comisaría regia de la Universidad

#### SE CITAN A CUANTOS PUEDAN APORTAR ALGUN DATO

MADRID. — Los periódicos de la Corte han publicado el siguiente aviso:

"Para cumplir lo dispuesto en el real decreto-ley de 16 del actual, encargando a la Comisaría regia de la Universidad Central una información acerca de los sucesos recientes, se hace público a cuantos se crean obligados e interesados, a concurrir a esta información, a fin de que manifiesten y expongan datos y aclaraciones a petición, que puedan contribuir, para que esta Comisaría pueda desempeñar así más completamente su cometido.

Los informes deben enviarse por escrito hasta el 15 de abril, a la Comisaría regia.

#### CULTOS DE SEMANA SANTA

### La Virgen de la Encarnación es vueia a la real capilla

#### LOS OFICIOS DEL SABADO DE GLORIA

MADRID. — A las nueve y media de la mañana el clero de la Real Capilla, revestido de trajes corales, trasladó desde el Convento de la Encarnación, nuevamente, a la Real Capilla la imagen de la Soledad.

Daba escolta a la imagen un zaganete de Alabarderos.

En la capilla regia se rezaron los cultos del Sábado de Gloria, a los que asistieron, desde una tribuna baja, los infantes.

En todas las iglesias se han celebrado, con mucha asistencia de fieles, los Oficios religiosos. En la catedral ofició el obispo de Madrid-Alcalá.

### Otro clamoroso éxito de Benavente

MADRID. — Esta noche se ha estrenado en el teatro Reina Victoria el cine drama en trece cuadros "Vidas cruzadas", original de don Jacinto Benavente.

En esta obra plantea una vez más la lucha entre la aristocracia de la sangre y la del dinero.

El cine drama ha obtenido un éxito rotundo e indiscutible.

**Benedicto** RAMOS-CORONAS-FLORES  
Sagasta, 12 y Alfonso, 19  
Teléfono 3578 y 3086, Zaragoza

**BAR-RESTAURANT**  
**LA MARAVILLA**  
Independencia, 5 - ZARAGOZA  
SERVICIO PERMANENTE A LA CARTA  
Cubiertos a 5 pesetas  
Bodas y Banquetes

## DEL PAIS VASCO

### Por una avería en la red del alcantarillado queda San Sebastián sin agua

#### AVERIA FERROVIARIA

SAN SEBASTIAN. — Cerca de Azpeitia un tren eléctrico de la línea de Urola perdió el trolley. A consecuencia de este suceso se partieron los cables de conducción de energía en un largo trayecto, quedando suspendido el tráfico entre Cestona y Zumárraga. Varios postes también cayeron, y se incendió un vagón de paja.

Una brigada ha trabajado durante seis horas para dejar expedita la línea.

#### SAN SEBASTIAN, SIN AGUA

SAN SEBASTIAN. — En las primeras horas de la noche se reventó la tubería del agua entre el puente de Santa Catalina y la calle de Santa Cruz. Todas las calles próximas se inundaron, y a consecuencia de la avería ha sido preciso suspender el tráfico y el servicio de abastecimiento. Se estudia el procedimiento para reparar la avería.

#### QUINONES DE LEON

SAN SEBASTIAN. — Ha llegado Quiñones de León, acompañado de otras personalidades. Mañana realizará una excursión a varios pueblos de la provincia, entre ellos a Régil.

#### SUSPENSION DE LOS TRABAJOS EN UNA MINA

BILBAO. — Comunican del pueblo de San Salvador del Valle, que se produjo un incendio en un castillete del tranvía aéreo de las minas de Martínez Ribas.

Las llamas causaron daños de alguna consideración. Los trabajos han sido suspendidos durante varios días.

## LOS EXITOS AEREOS

### El mayor éxito del vuelo ha sido el perfecto estado en que quedó el motor

#### NO ES NECESARIO DESMONTARLO

MADRID. — En la Dirección General de Aeronáutica continúan recibiendo centenas de telegramas y cablegramas de felicitación.

También han estado para felicitar a la Aviación española, el agregado aéreo de la Embajada de Italia y el ministro de Holanda.

Se reciben noticias de Río de Janeiro, por las que se puede afirmar que el "Jesús del Gran Poder" permanecerá todavía dos o tres días en la capital brasileña, dedicándose los aviadores al repaso y engrase del motor que, según parece, y esto constituye el mejor éxito, no necesita ser desmontado.

Entre los telegramas de felicitación que se reciben, figura uno del general De Pinedo.

## Pascua

Monas de Pascua, diferentes tamaños.

Melocotón, lata 1 kilo, 1'90  
" " 1/2 " 1'00  
Sidra, botella, 2'00

Casa Lahoz.-Plaza Sas, 8

# ¡VOLGA! VOLGA!

Ha dicho un competente crítico cinematográfico: «Es una película que se impone, que produce admiración y respeto, creo no hay nada en la temporada que pueda igualársela».

## Éxito grandioso, Teatro-Cine Parisiana



# ARTICULOS PARA CASA PRECIOS EXCEPCIONALES

## Quincena de Primavera

Visillos, estores, cortinas, damascos, mallas, madrás, cretonas, telas de alpujarra para camas turcas, galones metal borlas, flecos, flores de habitación

LA PARISIEN.--D. Alfonso I, núm. 27

### : Informes Comerciales :

sobre cualquier plaza de España y Extranjero a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS, sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas.—Recaudaciones municipales.—Documentos para oposiciones.—Administración de fincas

**Centro Administrativo Aragonés**

Apartado de Correos 412

San Miguel, 19 ZARAGOZA Teléfono 20-71

### Máquinas de escribir COTIZACION de la 2.ª quincena de marzo

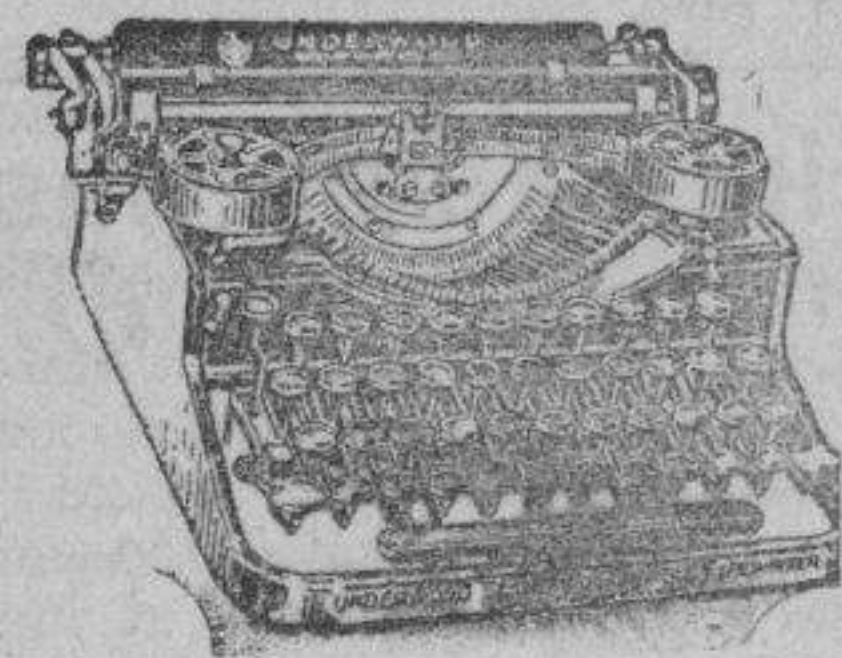
ROYAL portable en colores.  
NUEVAS, 600 pesetas



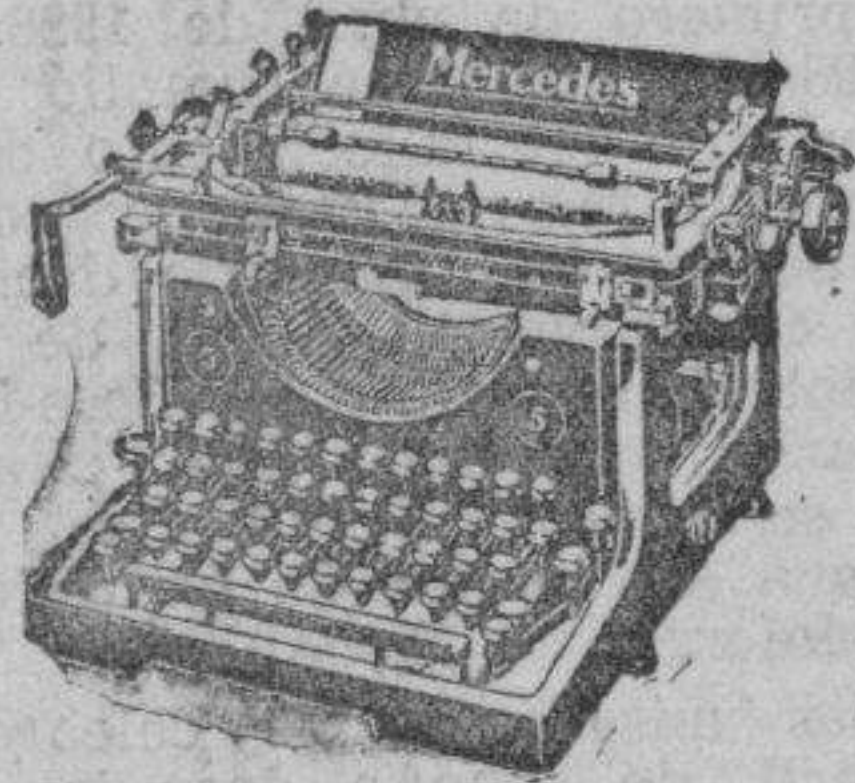
REMINGTON portable en colores  
NUEVAS, 475 pesetas.



UNDERWOOD portable en colores  
NUEVAS, 550 pesetas.

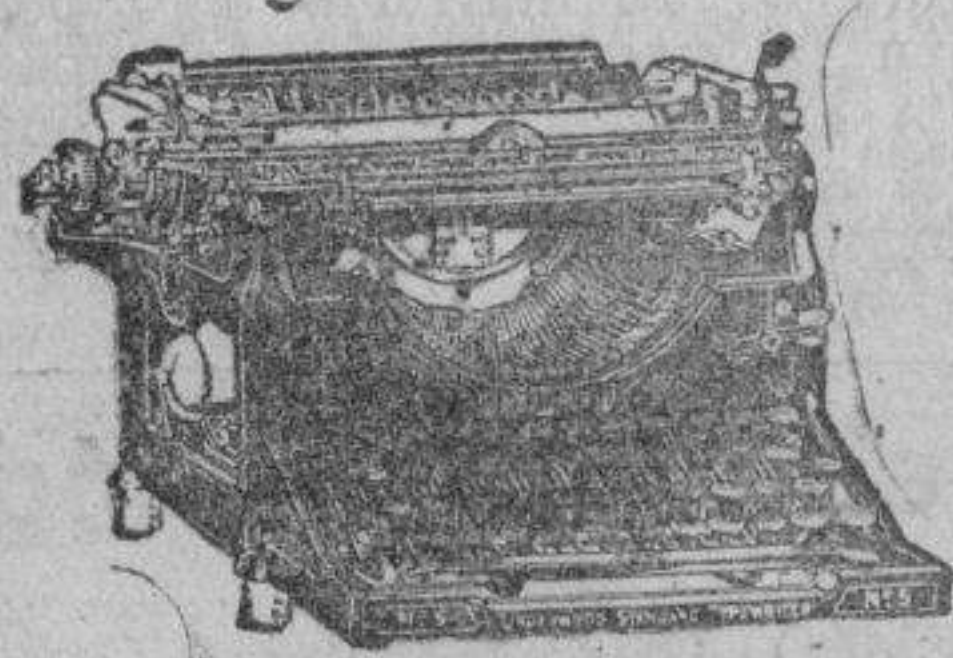


EXCLUSIVA PARA ARAGON  
Solicite precios.



TODAS LAS MAQUINAS SE VENDEN GARANTIZADAS

UNDERWOOD super-reconstruidas.



Modelo 5, 650 pesetas.  
Ultimo modelo. Alta numeración

UNDERWOOD super-reconstruidas.



Modelo 3, 14, 35 cm. ancho.  
Ultimo modelo, 850 pesetas.

REPARACIONES por expertos mecánicos especializados.  
Abonos de 12 servicios mensuales de limpieza, 25 pesetas.  
Idem idem 12 cintas, calidad PRIMERA, 50 pesetas.  
CAMBIO de toda clase de máquinas usadas por nuevas.  
Catálogos gratis a solicitud. Vea escaparates diariamente.

**CAAS SABATER--Plaza Constitución, 8--ZARAGOZA**

## SASTRERIA

# FILERA



Boyo  
Marin

Esta casa participa a su numerosa y distinguida clientela haber recibido las últimas novedades para trajes para la presente temporada de primavera y verano.  
SIEMPRE LO MAS NUEVO

**COSO, núms. 140 y 142**

## La Cerrajería Aragonesa

Azoque, 96 y 98 (frente a Santa Rosa)

Teléfono 40-28--ZARAGOZA

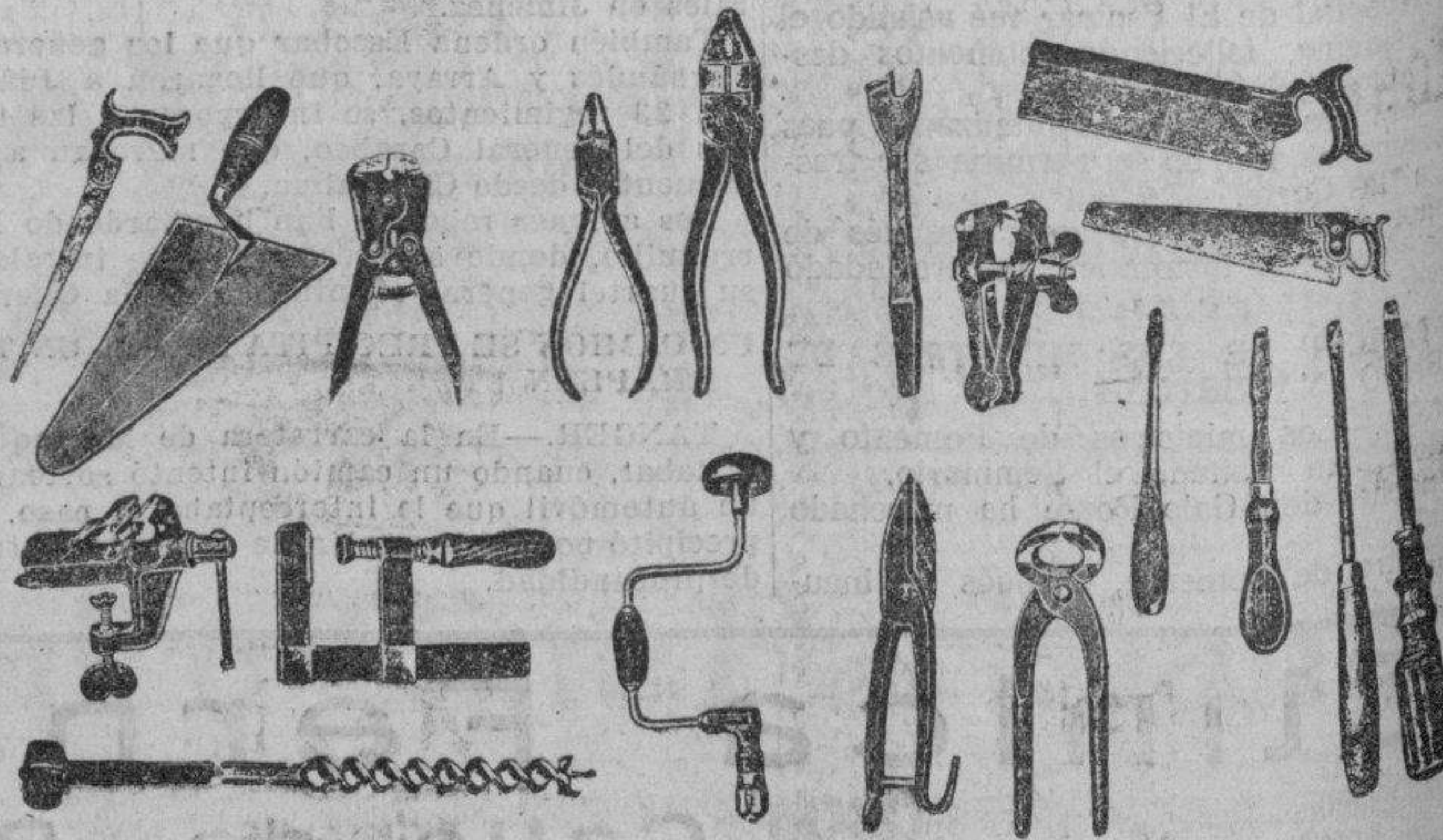
**HERRAJES para OBRAS Y MUEBLES**

**HERRAMIENTAS**

**FERRETERIA**

**¡¡¡AQUI** comprará usted **¡¡¡SEGURO!!!**  
más barato

NOTA.—A todo comprador se le harán bonitos regalos el día 1.º de mayo



A  
M  
E  
D  
I  
D  
A

# Confecciones PUJOL



La casa mejor surtida y de MAS NOVEDADES en confecciones para señora y niños

Inmensos surtidos en Equipos completos de Primera Comunión, desde el más humilde al más lujoso. Esta Casa tiene por norma hacer compras importantísimas a los mejores fabricantes nacionales y extranjeros, las cuales se han recibido para la próxima temporada y como consigue precios fantásticos, comprando a

## CONFECCIONES PUJOL

disfrutará el cliente de dichos precios

Toda prenda sobre medida se entregará al cliente a las seis horas de haber hecho el encargo a

## CONFECCIONES PUJOL

La casa que presenta las últimas creaciones en vestidos y batas de señora. Más de cien modelos. También se han recibido bonitas colecciones en trajecitos para niños, vestiditos de crespón, últimos modelos de París.

A todo comprador, antes de efectuar sus compras, le interesa visitar

## Confecciones Pujol

y se ahorrará un 50 por 100.

¡No lo dudéis, compradores! En todos los hogares interesa

## CONFECCIONES PUJOL

por poco dinero se viste toda la familia

No confundirse: Calle de la Manifestación, n.º 62, junto a la calle de Alfonso

Teléfono 1702

Precio fijo riguroso.



### CLINICA MURO

Sífilis-Venéreo-Piel-Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos  
Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio.

### LEJIA "LA PERLA"

### ORTOPEDIA

Para comprar vendas, gasas, sensores, agujones, jeringuillas y preservativos de las mejores marcas, dirigirse siempre a:

Calle Valenzuela, 18 (Antes Morería)

### LA INGLESA

ARCAS DE CAUDALES

### FICHET

S. A. E.

J. A. Carrión. S. Miguel, 23

### Automóviles

### Rosengart 5 H. P.

El más indicado para los señores médicos, viajeros y representantes.

Más barato de consumo que una moto.

Agentes: GARAGE MODERNO ZARAGOZA

## Curación de las HERNIAS

**INTERESA SABER:** Que el reputado y meritísimo ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, Sr. Torrent, estará en ZARAGOZA y en el Hotel Oriente (Coso, 13), únicamente el próximo martes día 2 del actual y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus tan notables aparatos, que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños deben usarlos. Miles de curados, agradecidos, los pregonan. Infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Ahorran salud, tiempo y dinero. Ni abultan ni molestan, adaptándose como un guante. No hay un más allá, siendo por tanto el remedio sublime, práctico y seguro de todos los herniados. Rechazad siempre todo aparato que no sea del especialista señor Torrent, de nombre oficialmente registrado. Acudid siempre a dicho acreditado ortopedista; no dejéis de visitarle y tened muy presente que se hallará en ZARAGOZA y en el Hotel Oriente (Coso, 13) únicamente el próximo martes, día 2 de abril.

NOTAS.—En Huesca, el día 1, en el Hotel Petit-Fornos, y en Logroño, el día 3, en el Hotel Paris.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, URON, 13. CASA TORRENT



### Sociedad Española de Balanzas y Básculas, S. A. Atocha, número 30 ::: MADRID

### ¿No conoce V. las afamadas balanzas AVERY?

Si ha de comprar balanza para su establecimiento no decida nada hasta ver tan preciosos y perfectos aparatos.

Al alcance de todas las fortunas.

Un modelo distinto para cada negocio.

Construidos por la fábrica más importante y antigua de Europa.

Pidanos hoy mismo detalles, diseños o una visita de uno de nuestros agentes, pues con mucho gusto y sin compromiso alguno, iremos a presentársela en su propio establecimiento.

Las demandas para fuera de la plaza de Zaragoza, diríjirlas al agente de ventas exclusivo, Manuel García González.

APARTADO 7057---MADRID

Representante para la plaza de Zaragoza:

**D. LUIS POLO-Biblioteca, 10, 1.º**

### Compra de Créditos de todas clases

Compra-venta de fincas

### Mariano Vecino Gil

Valenzuela, 7, bajos (antes Morería)

ZARAGOZA

Préstamos con el Banco Hipotecario de España

Rapidez y reserva absolutas

**SIDRA  
CHAMPAGNE**

# "EL GAITERO"

**PURA DE MANZANA**  
No tiene rival en el mundo

## Herniado

Recupere V. su salud

Es creencia aún muy extendida entre los HERNIADOS que les es posible curarse con el uso de bragueros corrientes. Otros piensan curar radicalmente y para siempre recurriendo a la operación. Los hechos han demostrado cuán equivocados están: llevar esos bragueros es ofrecerse a la fatal ESTRANGULACION HERNIARIA; una operación, bien o mal hecha, encierra en sí serios peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

La HERNIA debe combatirse con decidida resolución mediante una acción eficaz y constante sobre la misma, localizando primero la lesión, descartando en el acto todo peligro, haciéndola desaparecer después. Esta seguridad se obtiene hoy

con el método C. A. BOER

al cual deben la salud miles de HERNIADOS, cuyos testimonios patentizan con hechos positivos los éxitos obtenidos:

**Córdoba, 18 de febrero de 1929.** Señor don C. A. BOER, Barcelona.—Muy señor mío: Muy gustoso le autorizo para publicar que me halló curado de la hernia escrotal, por lo cual doy las gracias a Dios ya que me ha librado de esta peligrosa enfermedad por medio de los Aparatos y Método C. A. BOER. Que Dios le conserve la vida muchos años para bien de los herniados es lo que le desea su afmo. amigo y capellán. Bienvenido Morán, Palacio Episcopal, CORDOBA.

**San Martín, 7 de enero de 1929.** Señor don C. A. BOER, Barcelona.—Muy señor mío: Estoy muy contento por haberme curado con los buenos aparatos C. A. BOER, la hernia escrotal congénita que tenía. Al ser examinado para las quintas y alegar yo que estaba herniado, me dijeron los médicos que mi hernia ha desaparecido por completo. Mi gratitud hacia usted ha dictado la presente, que puede publicar en bien de los herniados. Mande a su agrado s. s., Félix Peiro Lorente, calle Obscura, 5, SAN MARTIN DEL RIO (Teruel).

**HERNIADO:** Reflexione y decídase. Pida consejo a su médico y no vacile más. Asegure usted su existencia antes de que sea demasiado tarde. Cuide su HERNIA, pero no con peligrosas rutinas. Hágalo con inteligencia y sanará merced al METODO C. A. BOER. El eminente Especialista recibe en:

ZARAGOZA, jueves 11 de abril, HOTEL EUROPA.

Logroño, viernes 12 abril, Gran Hotel.  
Pamplona, sábado 13, Hotel Quintana.  
Tudela, domingo 14, Hotel Unión.

C. A. BOER, — Ortopedia. — Pelayo, 60 BARCELONA

**CASA OMIST** Ventas al contado y a plazos, con enseñanza gratis.  
Mercería Paquetería. Juguetes y Máquinas Rectilíneas con aparatos nuevos para reforzar plantillas.  
Coso, 8 y Palomeque, 5 ZARAGOZA

### JOSE GARCIA DIAZ, S. A.

**Alambres  
Tejidos Metálicos  
Enrejados de alambre  
Metal Déployé  
Zarandas  
Chapas perforadas  
Espino artificial**

Torre, 23 --- ZARAGOZA

## ¡¡ AGRICULTORES !!

Contra la pulguilla de la remolacha usad

### Ri 26 "Merck"

y contra las orugas de los árboles frutales, de la remolacha, de la alfalfa, y el gusano de la vi



### Esturmit "Merck"

Se aplican sin agua, en polvo  
APARATOS ESPOLVOREADORES  
Y PULVERIZADORES DE ULTIMA  
PERFECCION

Para más detalles, dirigirse a:  
Productos Químico-Farmacéuticos, S. R.

Bailén, 36-BARCELONA-Apartado 742

Depositarios de

E. MERCK, Darmstadt, Alemania

## Garage Continental.-Tomás Masip

Completo surtido en accesorios y piezas de recambio.

— Suministros especiales para coches americanos. —

Lubrificantes - Neumáticos  
Reparaciones

Teléfono 37-38

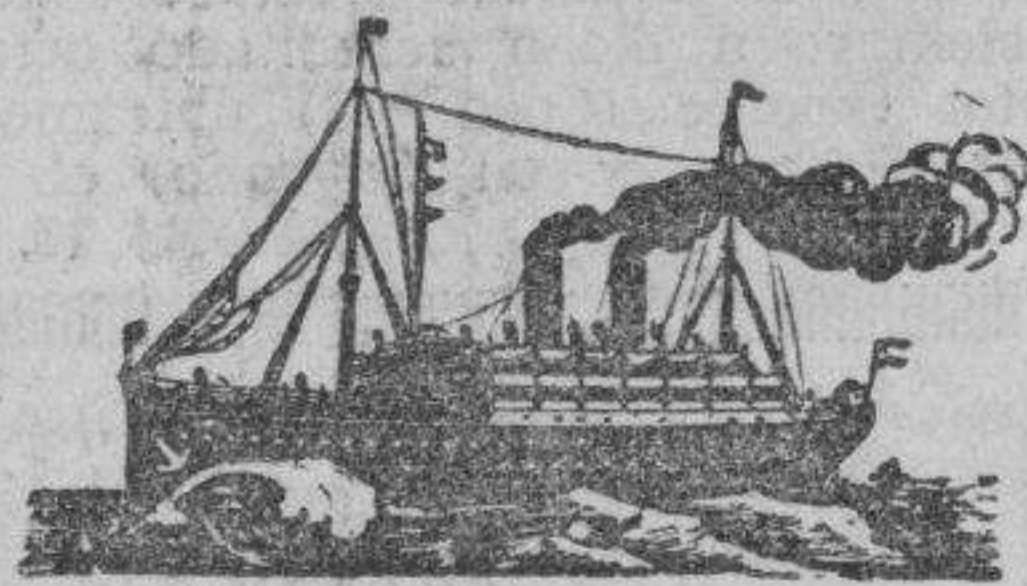
AZOQUE, 25

## Legítimo JEAN PARIS



Puro hilo-Siempre el mejor

Librito doblado, 125 hojitas, 25 céntimos.  
Librito estuche, 75 hojitas, 15 céntimos.  
Block 500, sin escudo, 0'90, y con él 1 pta.



## HOLLAND - AMERICA LINE

VIAJES A CUBA Y MEXICO

Los días 9 y 30 de abril, saldrán de Bilbao los magníficos vapores de 17.500 tons.

LEERDAM y SPAARNDAM

que admitirán pasajeros de primera y tercera clase.

IMPORTANTE.—En estos vapores, todos los pasajeros de tercera clase son acomodados en camarotes independientes de 2, 4 y 6 literas.—PARA TODA CLASE DE INFORMES dirigirse a los AGENTES PEREZ ULLIVARRI & HIJOS LTD., calle Barroeta Aldamar, 2, BILBAO. Telegramas ULLIVARRI. Teléfonos 11.340 y 11.349.

## SECCION ELECTRICA

Construcción de transformadores.  
Montaje de Centrales Eléctricas.  
Reparación y bobinado de motores, transformadores y maquinaria  
::: eléctrica de todas clases. :::

TALLERES VIZCAINOS, S. L.

Autonomía, 75. - BILBAO

## Farmacias de serv.cio permanente

FARMACIA NAVAL. Paseo María Agustín, 31.

Señor Abete. Avenida Cataluña, 6 duplicado.

" Puig. Coso, 6.

" Heredia. Coso, 176.

Señora viuda de Gros. Democracia, 21.

Señor Oliver. Don Jaime I, 33.

" Villasana. Manifestación, 74.

" Serrano. Paseo Sagasta, 30.

## Academia Central de Corte y Confección

Aventora Pilar Ferrer Profesora doña Antonia Jarama

En esta acreditada Academia, en donde se da la enseñanza mas complet por la exactitud del corte, esmerada confección, toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



Clases para obreras, de 6 a 8 tarde  
Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte

## Almacén de Santa Rosa Pedro Garcia

Carbón fuerte, 20 Kgs. 5 pesetas  
" flojo 20 " 4  
Galleta Asturias 100 " 12  
Cok picado 100 " 14  
Hubrillos 100 " 7'50  
1 saco herraj 20 " 4  
1 saco de cisco 20 " 2

Se vende pino Azoque, 102

Cocinas económicas con depósito esmaltado. Sólida construcción.

Funcionamiento garantizado

## Francisco Errazu San Lorenzo, 22. ZARAGOZA

### 3.000 DESTINOS

publicará la «Gaceta» 1 de abril para licenciados de 24 a 46 años, sueldos de 30 a 40 duros, de planilla y sin examen. Si queréis una de estas magníficas plazas acudid urgente a Centro Informativo. Toledo, 138. MADRID. En 48 horas, sargentos licenciados competentes y autorizados, os harán vuestro expediente remitiéndolo para que lo firméis y entreguéis ese Ayuntamiento para curso. Sacamos certificados de penales y de todas clases; resolvemos todos los asuntos que se necesiten de Madrid, por difici es que sean. Remitid sello para las contestaciones; si no no podremos contestar, por ser muchas las consultas.

## INTERESANTE AL PUBLICO

La razón social Faci Hermanos, del comercio de platería, de esta plaza, quedó disuelta el día 13 de agosto de 1927, ante el notario don Ignacio Ansuátegui. En la fábrica de Pedro Faci, GOYA, número 12, se halla la venta, construcción, reforma y compostura de alhajas a precios infinitamente más reducidos. No se confunda. La titulada Casa Faci no es la de PEDRO FACI. Si quiere obtener la economía que busca, siga hasta el número 12 de la calle de GOYA. Antiguos talleres de la disuelta Sociedad Faci Hermanos.

## Cinema España

Avenida de Madrid, 145 (Delicias)

Teléfono 4421

Hoy, estreno del primer capítulo de

### El fantasma del Louvre

interesante drama en 4 capítulos.

(Selecciones Gaumont Diamante Azul)

Sesiones desde las tres tarde



## UNA JOTA CADA DIA

Ya no hay sosiego en el aire,  
ni alegría en la huerta;  
ni piso que no te cueste  
menos de dos mil pesetas.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Oficinas: Coso, 37 (Plaza Constitución)

SOCIEDAD ANÓNIMA

Número suelto, 10 Céntimos

¡AL FIN!

## Van a comenzar las obras de pavimentación de las rondas

Don Francisco Bellas, ingeniero de la Sociedad Hispano-Africana, comunicó ayer al alcalde que habían hecho ya los acopios de materiales necesarios para la pavimentación de las Rondas.

Aseveró el señor Bellas que antes de 48 horas comenzarían las obras, procediéndose desde luego a terminar la pavimentación del sector comprendido entre la plaza del Portillo, frente al cuartel del Cid y el pasaje de María Agustín. Después se continuarán las obras de pavimentación por tramos, de las Rondas, siendo el primer tramo a pavimentar el comprendido entre las puertas del Portillo y Sancho, con las correspondientes salidas a las continuaciones de las Rondas, para no interrumpir la circulación por las mismas.

Como se trata de sectores de mucho tráfico rodado, el señor Bellas trató de todos estos extremos con el jefe de la Guardia municipal, señor Lloré, quien dictará las órdenes oportunas, estableciendo la forma de verificar el tránsito de peatones y rodado por los tramos donde se vayan efectuando las obras de pavimentación.

## TRABAJOS DE ORGANIZACION

### El II Congreso Nacional Sanitario

Una comisión integrada por don Pedro Arilla, don Luis Irache y don Tomás Tobajas, dió cuenta al alcalde, señor Allué Salvador, de los trabajos de organización que lleva a cabo la comisión especial de inspectores de Sanidad, preparando la celebración en Zaragoza, el próximo octubre, del II Congreso Nacional Sanitario.

Solicitaron el apoyo del Ayuntamiento. El señor Allué Salvador les prometió la cooperación del Ayuntamiento, que organizará algunos actos en honor de los futuros congresistas y designó para que le represente cerca de la comisión organizadora, en estos trabajos preparatorios al doctor don Alejandro Palomar de la Torre, concejal y exalcalde de Zaragoza.

## FIESTAS Y VELADAS

### SALON FUENCLARA

El próximo jueves gran velada teatral para los señores socios protectores.

El «Cuadro Talía», bajo la dirección artística de don José María Peña, pondrá en escena el poema popular de costumbres aragonesas, «Rondalla».

### AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Esta entidad celebrará hoy, con motivo de la festividad del día, un baile para sus socios y señoras de sus familias, en sus locales de la plaza de la Constitución, dando principio a las 22,30.

## GESTION EFICAZ

### Los billetes kilométricos serán despachados en el acto de la petición

La Cámara de Comercio nos remite la nota que sigue:

«Esta Cámara tiene el gusto de poner en conocimiento de sus electores y del público en general que, después de reiteradas instancias hechas por la misma cerca de las Compañías de ferrocarril, ha podido lograr que se expendan billetes kilométricos en el Despacho Central, de esta ciudad, en el acto de presentar la petición correspondiente.

Esta ventaja, que la tenían otras poblaciones de menos importancia que la nuestra, se ha conseguido, al fin, con evidente beneficio de los viajeros, que ya no tendrán que esperar a que los billetes kilométricos solicitados vengan de otras centrales, con la pérdida de tiempo que esto significaba.

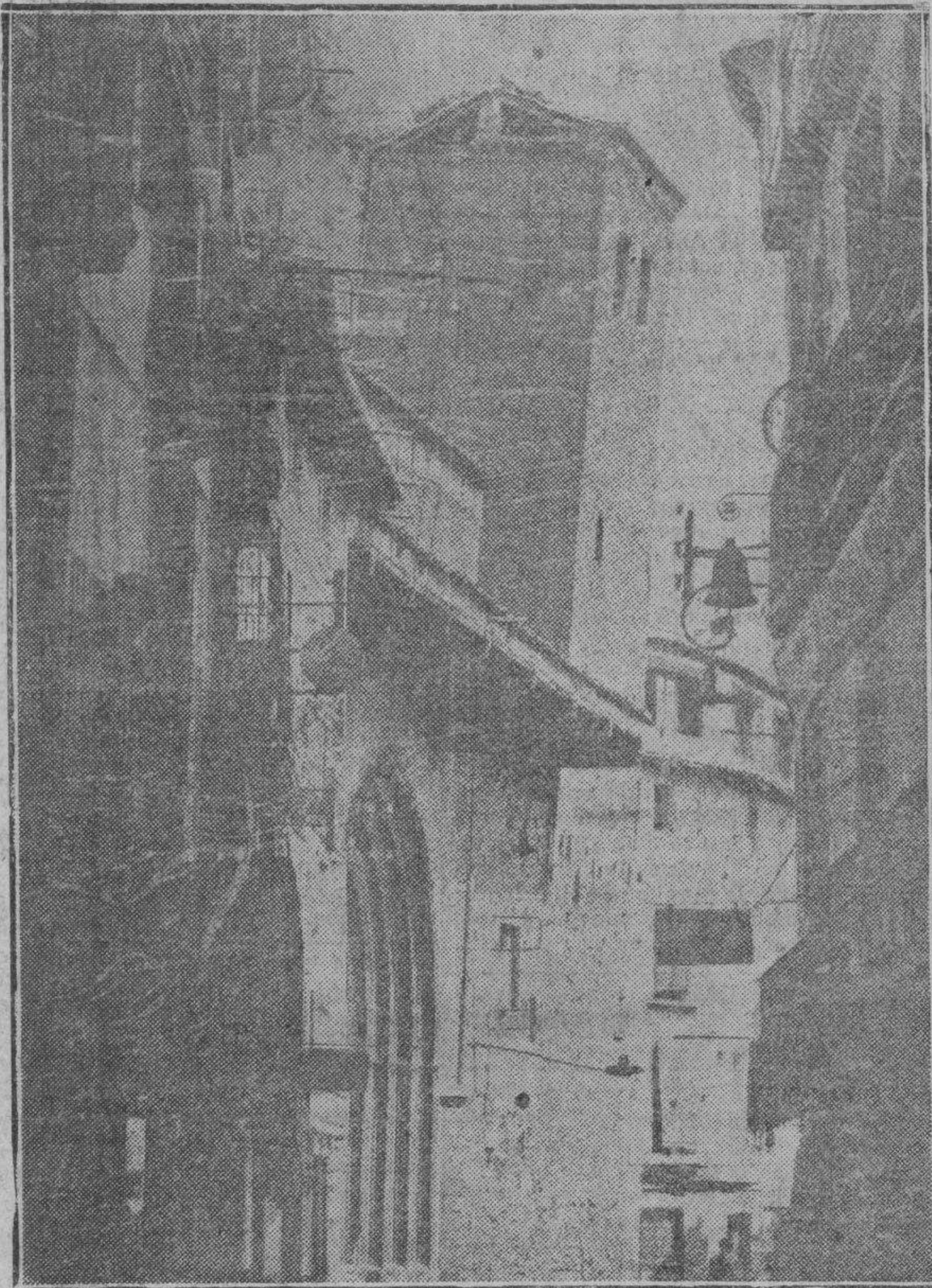
La Cámara se complace por la instalación de este nuevo servicio en nuestra ciudad».

\*\*\*

La gestión, tan eficaz, de la Cámara de Comercio, tendrá, seguramente, la mejor acogida por parte del público, pues que significa la adquisición del billete kilométrico, tan generalizado hoy. A la Cámara de Comercio y a las Compañías ferroviarias que han atendido tan justa demanda, nos place felicitarlas efusivamente.

## VOCES Y ECOS

### OTRA VEZ LA TORRE INCLINADA DE CALATAYUD



Firmada con el sugestivo pseudónimo de «Un neurasténico», hemos recibido, de Calatayud, una carta verdaderamente curiosa.

En ella nuestro anónimo comunicante comienza anunciándonos, de forma tétrica, que la vieja torre inclinada de la iglesia de San Pedro amenaza derrumbarse de un momento a otro, y pide angustiosamente, por todo un «puñado» de cruces, que se tomen medidas urgentes para evitar a la ciudad un día de luto.

Después de unos calurosos elogios a LA VOZ DE ARAGON, cambia el disco y nos habla del progreso que ha experimentado Calatayud en estos últimos años, merced a la acertada actuación del alcalde, D. Antonio Bardagi; de que todavía continúan siendo figuras populares la «Angelica» y «Cavila»; de que las chicas están más guapas que nunca, y termina haciéndonos saber que al diestro «Maera» lo han desbancado «Carreterito» y Eduardito Márquez Barrera, un niño que lleva metido en la cabeza que con unos apellidos así no se puede ser más que torero.

¡Ah!, y debajo de todo esto coloca, como postdata, un «no nos divertimos nada», que parte los corazones.

La lectura de la carta casi nos ha regocijado, e instintivamente hemos pasado la lista a todos los neurasténicos bilbilitanos que conocemos, en el ingenuo afán de descubrir a cuál de ellos se le ha podido ocurrir la redacción de tal epístola.

Como el lector comprenderá, no lo hemos averiguado, ni en realidad nos importa. Lo que sí hemos visto es que, burla burlando, se previene una vez más del peligro que constituyó esa torre antiestética, llamada a desaparecer hasta por el buen gusto de la población. Y no decimos para su tranquilidad, porque, a decir verdad, la cosa no produce la menor inquietud, ni a los vecinos cuyas casas se hallan más próximas a ella.

Como hace tantos años que se dice que la torre está en peligro inminente de ruina y todavía no se ha caído, los bilbilitanos se han curado de todo susto y se rien del que con aire preocupado les habla de su alarmante inclinación.

Además ocurre que, respecto al peligro que pueda ofrecer la torre, tampoco se ponen de acuerdo el arquitecto diocesano y el municipal, pues se ha dado el caso de que ambos hayan presentado informes diametralmente opuestos.

La realidad es que ese monumento es indeseable por todos los conceptos y que no desaparece por culpa de las pesetas, que es necesario gastar, porque sería ridículo pensar que hay algún interés en conservarlo.

LA VOZ DE ARAGON se ocupó de este asunto, que trae una «cola» muy larga, hace aproximadamente tres años, con motivo de una denuncia que fué presentada al Ayuntamiento. Entonces pareció que se interesaba algo el vecindario, pero la cosa careció de la importancia debida.

Y mientras tanto, la torre se va inclinando cada vez más a medida que pasan los años, para pasmo y admiración de los turistas, que ven en ella algo raro, ya que no pueden admirar otra cosa.

Parece una vieja plebeya y pedigrüña que saluda respetuosa a su señor el Palacio del barón de Warsage, evocador del Calatayud de otro tiempo, por fortuna bastante lejano, y que, como dijo un guasón, cuando vaya a caerse avisará con anticipación para que le echen una mano.

A. RUIZ CASTILLO

## UN VIAJE DE INFORMACION

### Para fomentar el turismo nacional en el extranjero

Ayer recibimos en nuestra Redacción la visita del reporter Anacleto Alonso González, que se halla realizando un viaje de información para fomentar el turismo nacional en el extranjero.

Según nos manifestó, de las localidades que visita recoge toda clase de datos que puedan apetecer el perfecto turista.

## RETABLILLO INGENUO

Al Ayuntamiento de Zaragoza se le ha hecho una petición, que suponemos satisfará inmediatamente.

Se le solicita un retrato de Agustina de Aragón; (o de Agustina de Zaragoza, para que no se nos obligue a enojosas rectificaciones); este retrato interesa en Navacarnes, conste que hablamos completamente en serio, y puede darse por seguro que el retrato será remitido por la corporación, con un obsequio de gracias por el recuerdo para la famosa heroína zaragozana.

Esta petición demuestra cumplidamente la influencia del cinematógrafo en nuestras costumbres, asunto sobre el que hemos visto publicados varios artículos de fondo, y escuchado muchas disertaciones en las tertulias de los cafés. Porque creemos que ese interés por la efigie de Agustina ha nacido de la propaganda que de la famosa artillera se ha hecho en una película que anda por los salones cinematográficos.

¡Y cuidado que malas lenguas aseguran que la película en cuestión era una solemne birria! ¡Y cuidado también que hubo comentaristas doctos que dijeron cosas gordas de la pretenciosa manía histórica de la película.

Pues nada, he aquí un triunfo del «cine». Agustina está de moda, como Susana Lenglen; y hasta lleva cortado el pelo como ella, prodigio que los críticos considerarán como un gran anacronismo, pero que no es sino una demostración de lo que puede hacerse en el «cine». Verdaderos milagros: hasta el de rapar a las mujeres de 1808.

Esta actualidad lograda por Agustina en cuenta de una película, es un éxito merecido. Por lo menos, en Navacarnes les ha gustado mucho.

\*\*\*

Las alarmantes noticias que publicamos ayer acerca de la invasión de perros que se advierte en nuestra ciudad, no son en las últimas veinticuatro horas tan pesimistas.

Es justo consignarlo, para tranquilidad del público.

El correo nos ha traído la clave de esa invasión canina y, con ella, la paz a nuestros espíritus.

Apresurémonos a sosegar a nuestros lectores: se trata de una irrupción pasajera; esos animalitos que andan sueltos por la calle son, indudablemente, los que van a figurar en la exposición canina que en breve se celebrará en Madrid, exposición que se nos anuncia en un cartel que llega a nuestras manos.

De Inglaterra, de Hungría, de China, de todas partes vienen perros, que se detienen en Zaragoza para tener un cambio de impresiones antes de acudir al certamen, y para dar un paseo por las calles de la ciudad. Así están éstas de pobladas por la raza canina. El galgo, el foxterrier, el terranova, el podenco, el lebré, el grifón, el barret, el mastín, todas las razas se hallan congregadas actualmente en las calles zaragozanas. Y como dirimen sus asuntos a fuerza de aullidos, los vecinos andan sobresaltados.

¿Qué discuten tan acaloradamente los animalitos? Suponemos, porque hasta el momento no nos han enviado nota de sus acuerdos, que tratarán de su propia reivindicación, emprendiendo una campaña feroz contra los viejos refranes que ponen en ridículo a los canes, tales como el de «Por dinero baila el perro», «Perro ladrador, poco mordedor», etcétera, etcétera. Y, sobre todo, que se empeñarán en destruir la antigua leyenda de que en algunos sitios—nosotros no sabemos dónde—tienen la fea costumbre de atar a los perros con longaniza.

Claro, en algunas de estas discusiones se agrían las cosas, y sale un mastín dando mordidos a diestro y siniestro. Y si algún visitante tiene la desgracia de pasar por el sitio del suceso, es posible que se deje un trozo de pantorrilla entre los dientes del animalito.

Pero no hay que asustarse demasiado. Ya hemos dicho que estos animalitos están en Zaragoza sólo de paso.